

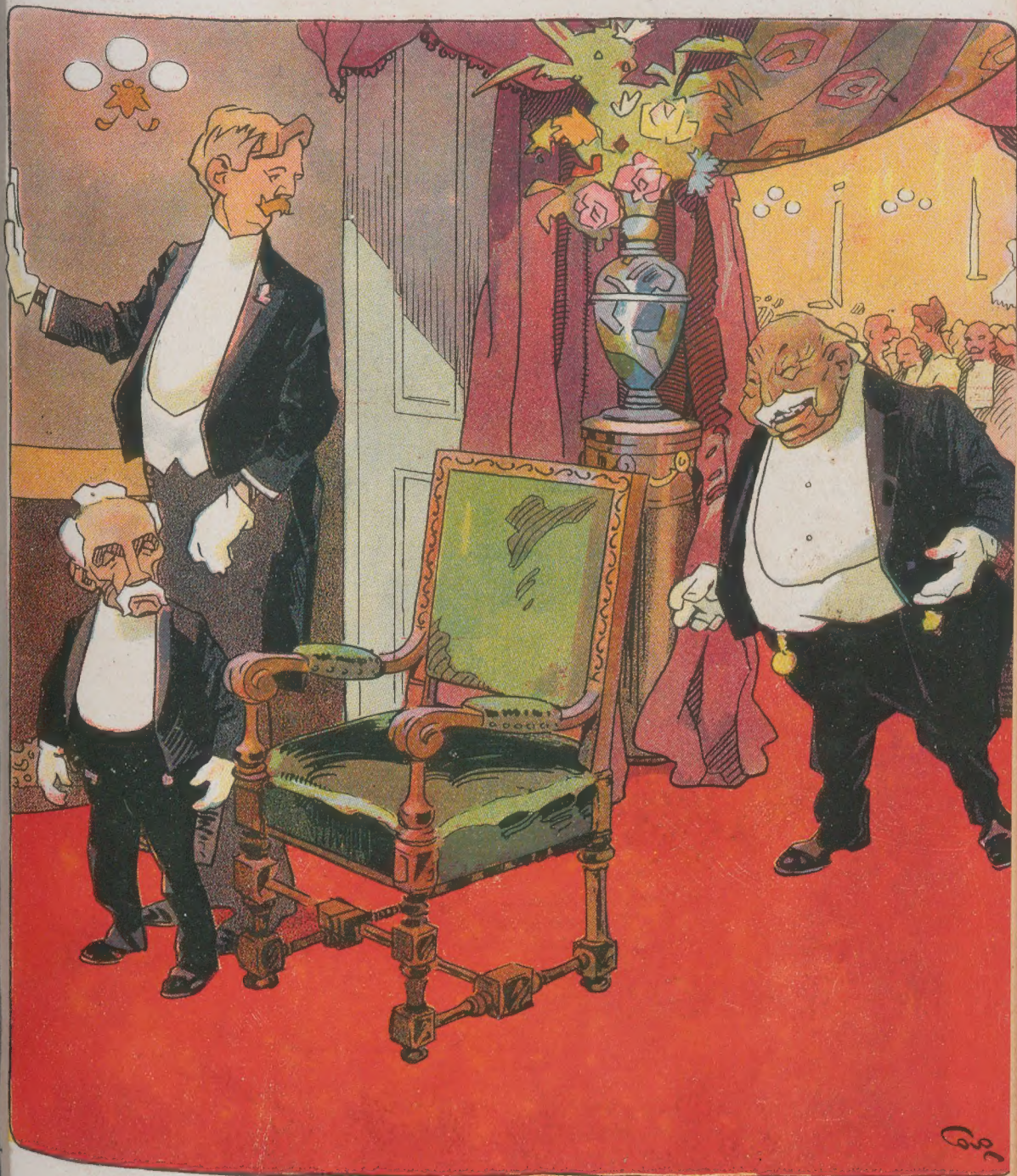
FRAY MOCHO

Año II

BUENOS AIRES, 15 DE AGOSTO DE 1913

N.º 68

LA TIMIDA ADOLESCENCIA



—¿Cómo es eso, muchachos? ¿Por qué no bailan?

—No nos atrevemos, señor. Somos primerizos.

KALISAY

es el mejor VINO QUINADO

—Estoy arrepentido de haber seguido hasta hoy la rutina. Ahora me doy cuenta de lo agradable que es un aperitivo formado por KALISAY, LAGORIAL Y SODA.

En adelante ya sé lo que debo pedir en la Confitería antes del almuerzo y la comida: KALISAY CON LAGORIAL.

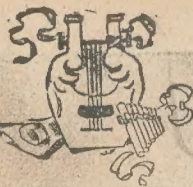
Lagorio, Esparrach y Cia.

— Buenos Aires y Rosario de Santa Fe





TEATROS



Odeón.—El actor Félix Huguenet, en "Papá", obra con que debutó dicho actor y su compañía



Mlle. Marcelle Geniat, primera actriz de la compañía Huguenet

dades que el público del gran teatro debía calificar en la actual temporada, y una de aquellas que se presentan proponiendo compromiso difícil a auditores poco dados a complicadas cosas musicales, como lo es el nuestro.

Ese señor Strauss tiene un cierto carácter o una cierta genialidad un tanto endemoniada; se complace en desconcertar en todo lo que puede con sus brusquedades de potencia y de técnica sinfónicas; huye lo bonito y lo claro y lo fácil; quiere templar los oídos rudamente, imponiendo la aptitud de lo fuerte, de lo bravo, viril, y el público ha acabado por tomarle un poco de miedo.

En "Feuersnot", el vigor personal y artístico de este nuevo profeta de la música alemana, violento apóstol de la regeneración viril de un arte que cree hallar todavía lejos del ideal proclamado en el evangelio de Wagner, respecto de quien viene a realizar el tipo

Amablemente acompañado por la "Francesca y Paolo" del maestro Mancinelli, el Colón ha llevado a la escena el "Feuersnot" de Strauss.

Es esta ópera otra de las nove-

de una especie de imprecante loakapanm, — en "Feuersnot", decíamos, Strauss realiza, en cuanto a lo dramático, una obra que por el sentido (quizás más alegórico que simbólico), tiene sus analogías con "Los maestros cantores".

También aquí el arte superior (que es para el caso el de Strauss) se muestra en lucha con la incompreensión rutinaria y proclama su necesario triunfo por la virtud del amor.

Sólo que la acción dramática es en "Feuersnot" mucho menos interesante y menos feliz como espíritu y realización que en "Los maestros cantores". Resulta un poco abstracta, y, como antes dijimos, revestida de cierta frialdad o sequedad propias de la expresión alegórica.

En cuanto a la música, casi no hay para qué decir que el público del Colón la encontró muy poco divertida. El antecedente de "Salomé" era casi un anuncio de lo que podía ocurrir con "Feuersnot".

"Salomé" pareció en el Coliseo, cuando la cantó la Bellincioni, una composición violenta, difícil, pero llena de ese interés interno, sustancial, que atribuye a toda obra de arte la presencia de una genialidad poderosa e imperiosa. En el Colón pareció simplemente una cosa confusa y aburrida, y la diferencia de impresiones, — aparte de circunstancias de interpretación, — se explica porque a la "Salomé" del Coliseo asistió el público que quería conocer aquella obra, que iba a a buscarla; público de espíritu libre y fresco, en tanto que al Colón va a oír "Salomé" o "Feuersnot" el público abonado que iría con igual desinterés a oír cualquier otra cosa, llevado por el ritmo de su abono, no por su interés artístico.

Decididamente: no gustó "Feuersnot" a ese público, y a parte de los inconvenientes del concepto dramático y musical que informa la composición de la obra, ello se explica todavía mejor por el



Victoria.— Escena de la opereta "La dama roja", estrenada con éxito por la compañía Casas

Fomentar el espíritu de previsión de un pueblo es levantar su nivel moral y propender a su engrandecimiento. La póliza FRAY MOCHO de «La Mundial» persigue este patriótico fin.

Teatros



San Martín.—Las tiples de la compañía de zarzuela española que dirige el maestro Penella, que tomaron parte en la representación de "La España de pandereta", estrenada la noche del debut de la compañía

antecedente inmediato de "Los pescadores de perlas" de Bizet, ópera melódica, fácil y con muchas cosas bonitas, que viene a ser la antítesis artística del "Feuersnot".

Aportaron valioso concurso de interpretación a la obra de Strauss la señora Krusceniski, el barítono Stracciari y el maestro Guarnieri.

En la Ópera inició el martes su temporada con "El secreto" de Bernstein, la compañía Tina di Lorenzo. La bella actriz y el señor Falconi han vuelto a reanudar con su reaparición ante nuestro público, sus ya tradicionales éxitos de simpatía y las buenas veladas de siempre.

—Con "Papá" se presentó en el Odeón la compañía Huguenet, conjunto de elementos distinguidos, entre los cuales se ha destacado desde

luego una muy gentil figura de artista y de mujer, Mlle. Marcela Geniat. —En el Nuevo ha obtenido feliz éxito "La trepadora", comedia calificada de satírico-regional por su autor, el señor Carlos Schaefferer Gallo. En realidad, es una comedia de risa, hecha como de medida para la señora Rico y en que se acusa más el rasgo característico que el toque satírico. El señor Schaefferer Gallo confirma en esta obra dotes de hombre de teatro y desembarazo de buen humor que justifican muy bien este su segundo éxito y que prometen otros. El asunto de "La trepadora" reproduce el cuadro pintoresco de las ambiciones que despierta y ejercita la politiquería provinciana.

—En el Apolo se estrenó "La canción del ciego", séptima zarzuela del concurso organizado por la compañía Juárez. Es un melodrama condensado que el señor Collazo sostiene con buena tensión de interés, y eficacia dramáticos y alegría con algunos acertados toques cómicos. La música del señor de Bassi aporta al drama el valor de una música agradable y bien sentida.



Apolo.—La tiple Mercedes Díaz y los actores Juárez y Perdigüero en una escena de "La canción del ciego", zarzuela de los señores Collazo y de Bassi, estrenada con éxito

NUESTRO POPOFF CON JUÁREZ EN "LA CANCIÓN DEL CIEGO"



—Yo mi pillido Popoff Samoil; istoy colaborador di la Fray Mocha. Mi papa de yo istuvo cantenero batallion juarenta tres.



—Yo consulta Dios.

Si es usted obrero y su profesión lo expone, bien vale la pena que el peso que había de gastar en cualquier cosa, lo destine a asegurar 1.000 para caso de accidente.



CON INTERVENCIÓN DE SEIS ESCRIBANOS DE DIFERENTES CIUDADES DE LA REPÚBLICA, a base de las figuritas de los cigarrillos "BUENOS AIRES", de cualquiera de las series A, B o C.

En este concurso se adjudicarán diferentes premios a las personas que escriban por su orden todas o algunas de las seis palabras que faltan en la siguiente oración y que fueron previamente encerradas cada una en un sobre correlativamente numerado:

"La República Argentina" (1) en la paz,
 es (2) por el (3) de sus hijos,
 por el prestigio de sus (4), la (5)
 de su suelo y la (6) de sus leyes.

Esta oración se dividió en seis partes, siendo entregada cada una a los señores siguientes:

- | | |
|---|--|
| 1.ª Al señor Administrador General de la Compañía Argentina de Tabacos. | 4.ª Al Escribano señor Pedro Yofre, Córdoba. |
| 2.ª A los Escribanos señores Gabastou y Lalanne, Buenos Aires. | 5.ª Al Escribano señor Ricardo C. Kennedy, La Plata. |
| 3.ª Al Escribano señor Julio Hernández, Rosario. | 6.ª Al Escribano señor Rogelio Estévez Cambra, Bahía Blanca. |

cada uno de los cuales, por separado, escribió una palabra que completase la frase dentro del sentido general de la oración, procediendo a incluirla en un sobre que fué cerrado y lacrado, quedando el primer sobre en poder del Escribano señor Dr. José A. Novaro, calle Victoria 633, de la Capital Federal, y los otros en poder respectivamente de cada uno de los señores Escribanos que intervinieron en la formación de la frase.

Se establece para este Gran Concurso los siguientes premios:

- 1.º— Una amplia casa de excelente construcción, céntricamente ubicada en la calle Solís 1237, de la Capital Federal, o **35.000 PESOS EN DINERO EFECTIVO**, a elección del agraciado, premio que será adjudicado a la persona que escriba por su orden las seis palabras, completando la oración objeto del Concurso.
- 2.º— 10.000 pesos m/n. en dinero efectivo, que serán adjudicados a la persona que escriba por su orden la 1.ª, 2.ª, 3.ª, 4.ª y 5.ª palabras.
- 3.º— 5.000 pesos en dinero efectivo, que serán fraccionados por partes iguales entre todas las personas que escriban por su orden la 1.ª, 2.ª, 3.ª y 4.ª.
- 4.º— 3.000 pesos en dinero efectivo, que serán fraccionados por partes iguales entre todas las personas que por su orden escriban la 1.ª, 2.ª y 3.ª.
- 5.º— 2.000 pesos en dinero efectivo, que serán fraccionados por partes iguales entre todas las personas que escriban por su orden la 1.ª y 2.ª.

En caso de coincidir dos o más concursantes en las soluciones favorecidas con el 1.º y el 2.º premios, se procederá entre ellos a un sorteo para la adjudicación de los mismos.

Los cupones para este Concurso se **REGALAN** en todas las Cigarrerías de la Capital Federal y del Interior de la República.

Las soluciones se reciben en las Oficinas de la Compañía Argentina de Tabacos, Bolívar 761, Capital Federal, o en su Sucursal en Rosario, Urquiza 1142.

CASINO



El amplio teatro de la calle Maipú, tan acostumbrado a llenos colosales, está pasando estos días con el campeonato de lucha por una de sus mejores temporadas.



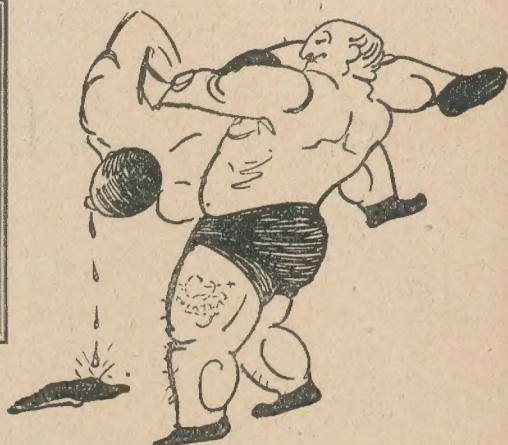
minación de las probabilidades de los más débiles y queda en cambio la perspectiva de los encuentros sensacionales de los más fuertes hasta hoy vencedores.



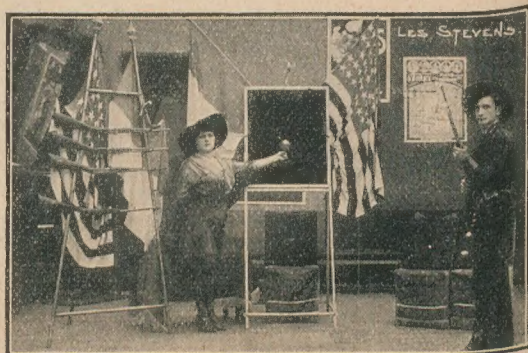
Troupe Saschoff, notables bailarines rusos

El público ha comprendido que se encuentra una vez más ante un torneo serio, en el que se disputan valiosos premios que sólo una empresa poderosa como la del Casino, que cuenta con el favor del público, puede acordar, y llena noche a noche el teatro para presenciar los encuentros de los campeones de diferentes países.

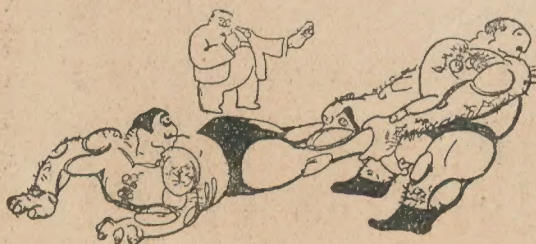
Como ya hemos dicho, a medida que los días pasan, el campeonato se hace más interesante porque se va produciendo la eli-



El resto del programa, siempre variado y con la atracción de nuevos números.



Los Stevens, tiradores



DESDE HOY

Cualquier DISCO PATHÉ, sin púa, tamaño grande, 30 cms., dos faces, á \$ 4, sin distinción de trozo ni de celebridades

El Disco que



no se raya

EL ÚNICO QUE PUEDE PROBAR ESA CONDICIÓN ES EL

DISCO PATHÉ SIN PÚA

La lógica destruye toda afirmación que se haga referente a discos de otras marcas que se presenten con la misma ventaja. En cambio, nosotros AFIRMAMOS y PROBAREMOS en cualquier momento que

Cualquier disco que funcione con púa de acero, se raya y se inutiliza

por efectos de la misma púa metálica. Y es muy fácil comprobarlo rozando desde el centro a la periferie y vice-versa un diafragma con púa de acero sobre un disco.

El Záfiro de que está munido el célebre DIAFRAGMA PATHÉ es de FORMA ESFÉRICA y NO AGUDA. En consecuencia:

El DISCO PATHÉ, SIN PÚA que funciona con el DIAFRAGMA PATHÉ, á zafiro ingastable, NO PUEDE RAYARSE,

siendo, por lo tanto, de una duración 20 VECES mayor que la de cualquier disco.

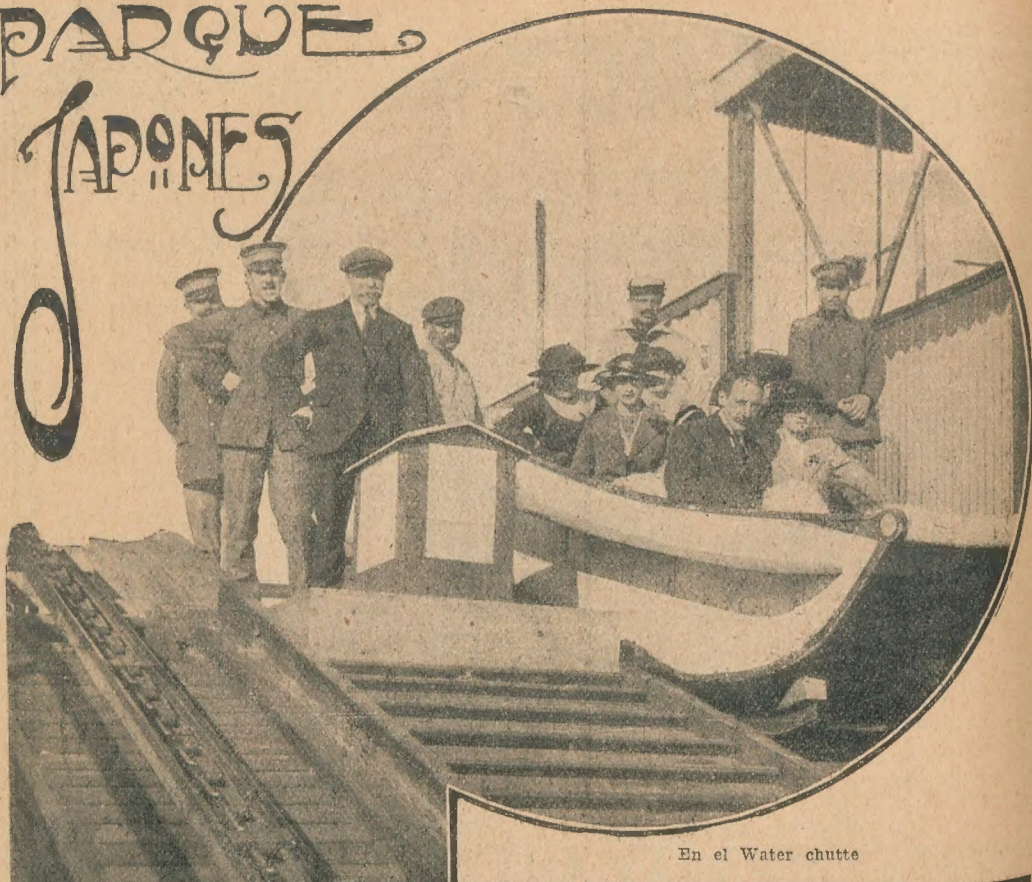
IMPORTANTE: — El DIAFRAGMA PATHÉ, a ZAFIRO INGASTABLE, se aplica a cualquier gramófono, sin distinción de marca ni sistema. Para la adaptación cobramos solamente el precio del diafragma, \$ 10.—

Concedemos cualquiera de nuestros artículos a pagar en 10 MENSUALIDADES y al mismo precio que al contado. Soliciten nuestras fórmulas de crédito.

**SOLICITEN CATALOGOS GRATIS A
FONOGRAFÍA PATHÉ**

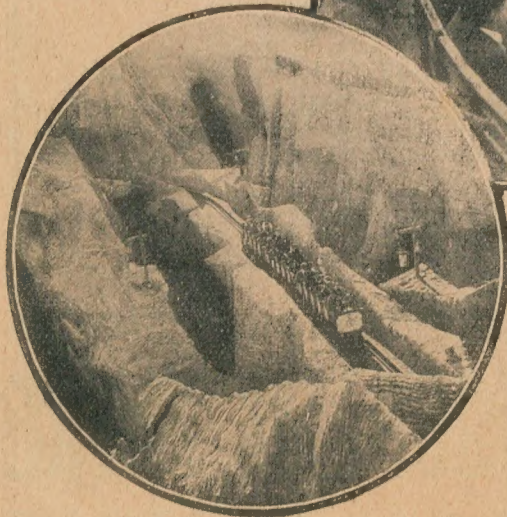
817, Avenida de MAYO. 817

PARQUE JAPONÉS



En el Water chute

El confort del local, tan apropiado para los días invernales y la cuidadosa selección de las vistas que se exhiben, han sido motivos para que el salón cinematográfico del Parque Japonés merezca el más decidido favor de la concurrencia, supliendo así el



cierre temporario del teatro, obligado, como ya hemos dicho, por las grandes reformas que en él se introducen para dejarlo listo para las grandes temporadas de primavera y verano.

El domingo próximo se habilitará en el Parque el tiro al blanco, después de una conveniente reforma y también quedará abierto el Laberinto, nueva atracción muy entretenida que agregará una nota más de interés.

Y a estas seguirán en las próximas semanas otras novedades y se continuarán introduciendo cambios en el local, de manera que el Parque Japonés disfrute siempre del título bien ganado de ser el verdadero centro de la alegría y diversión de Buenos Aires.

Las atracciones ya conocidas, y que no cansan al público, como el "water-chute", el ferrocarril, el aeroplano, etc. se mantienen siempre con el éxito del primer día.

"LOS AJUARES"

Carlos Pellegrini 2 al 12 esq. Rivadavia - Buenos Aires

Bordado GRATIS

Todos los ajua-
res para novias
los entregamos
confeccionados a
la medida y bor-
dados a mano,
sin ningún au-
mento de precio.

Todos nuestros
modelos repre-
sentan la última
expresión de la
moda Parisien.

El establecimiento más importan-
te, mejor surtido y que vende más
barato de toda la República, dedi-
cado especialmente a la confección
de ajuares para novias y casa-
mientos y ajuares para Bebés.



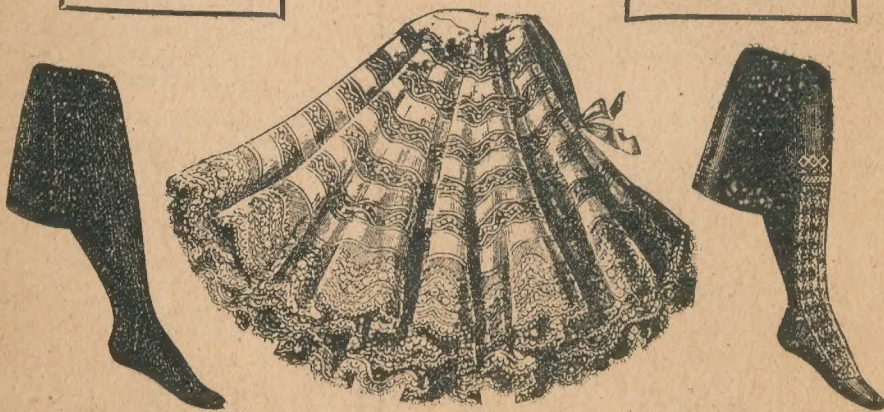
JUEGO DE NOVIA

Núm. 63

Elegantísimo
modelo, compues-
to de 4 piezas,
todas confeccio-
nadas en finisi-
ma batista de pu-
ro hilo, y adorna-
das con guir-
naldas bordadas,
encajes de puro
hilo combinado
con rositas sueltas
de Irlanda le-
gitima.

El juego comple-
to por. . . . \$

32 —



N.º 10856—MEDIAS
negras, de pura se-
da, calidad finísima,
color firme garanti-
do, con talón y pun-
tera reforzados, ar-
tículo francés legi-
timo, el par, . . . \$ **3.50**

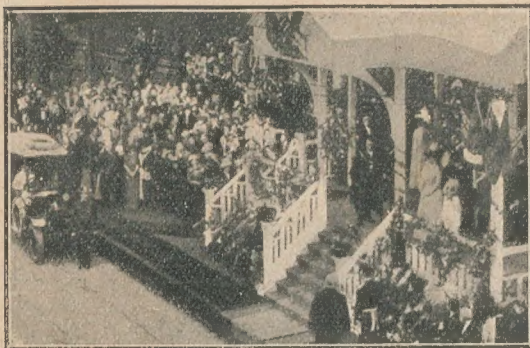
N.º 964.—VISO, Modelo elegantísimo, con
el ancho calculado para la moda actual,
confeccionado en el más fino pongé de
pura seda del Japón, en colores blanco,
rosa y celeste, con volado en forma, y
cinco guardas de embutidos anchos, in-
crustados y preciosos encajes de
valencianas, a. \$ **17.--**

N.º 10852—MEDIAS
de muselina, negras,
caladas, tipo delga-
dito, con talón y
y puntera reforza-
das, artículo muy
recomendado, dura-
ción garanti-
da, el par, \$ **0.60**

A. IGLESIAS y C^{ía}

UNION TELEFONICA 4809, LIBERTAD

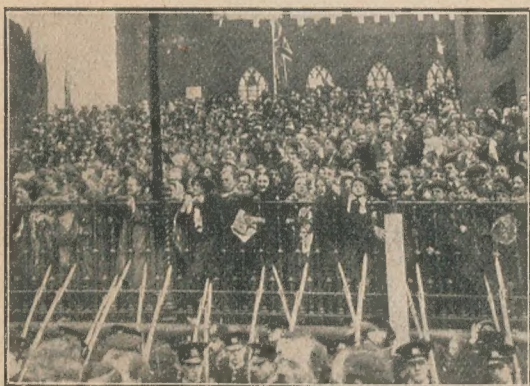
De Inglaterra.—Viaje real.—Las maniobras navales



Ashton-Unders-Lyne.—El alcalde recibiendo a los soberanos en la municipalidad



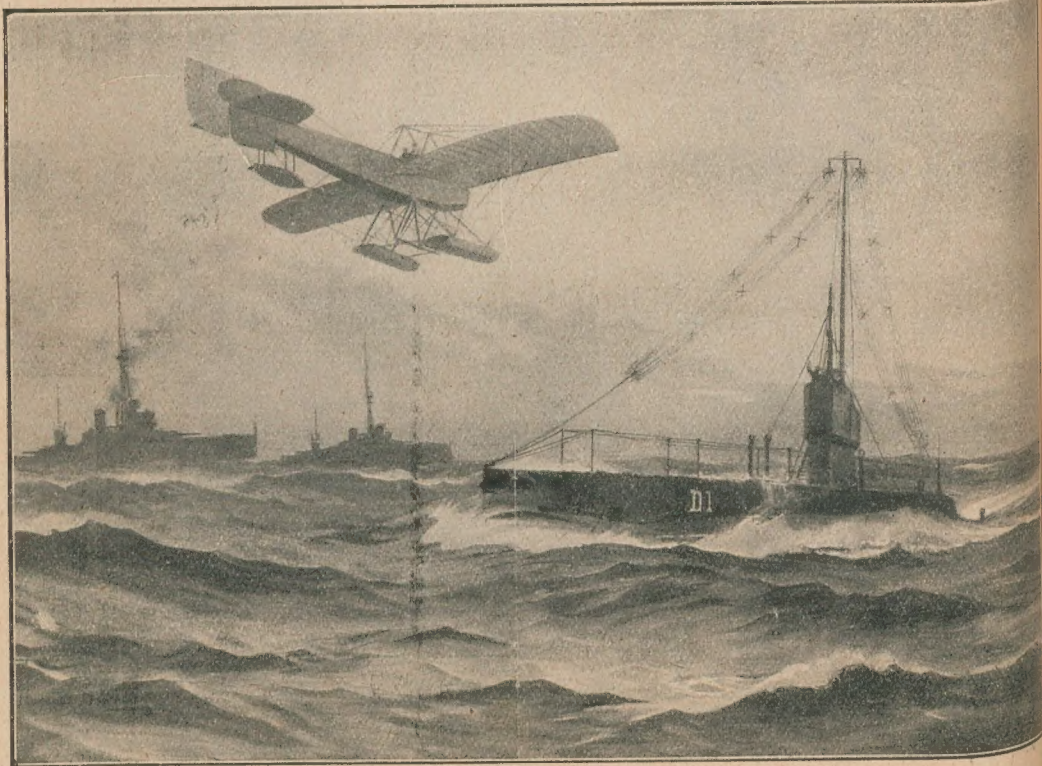
Manchester.—El rey condecorando al lord mayor



Oldham.—La multitud viendo desfilar la comitiva regia



Wigan.—Llegada del automóvil que conducía a sus majestades



Las maniobras navales de 1913. La guerra aéreo-submarina

Las anotaciones inalterables

evitan los errores



LA CAJA REGISTRADORA "NATIONAL" OBLIGA A HACER ANOTACIONES CORRECTAS, PORQUE SUS REGISTROS SON INALTERABLES, EL EMPLEADO SERÁ CUIDADOSO SI LAS ANOTACIONES QUE ÉL HACE NO PUEDEN CAMBIARSE.

El cuidado y la seguridad en el manejo de su dinero aumentarán sus ganancias.

Las Cajas Registradoras "NATIONAL", han detenido las pérdidas y han aumentado las ganancias de más de un millón de comerciantes en todo el mundo, porque OBLIGAN a hacer las anotaciones correctas.

Hay un tipo y modelo de Caja Registradora "NATIONAL" para cada clase y tamaño de negocio, sea cual fuere su importancia.

Escriba pidiendo informaciones respecto al tipo y modelo de Caja apropiada al establecimiento de usted.

La Compañía de Cajas Registradoras "NATIONAL"

CALLAO ESQUINA SARMIENTO

La Compañía de Cajas Registradoras "National",

Callao y Sarmiento. — Buenos Aires.

Firma. (sello).

Dirección.

Ramos. Núm. de empleados.

Mándenos este cupón debidamente firmado, y mandaremos detalles de nuestra oferta especial de una Caja Registradora "National", último modelo, con facilidades de pago, que estará al alcance de todos, sin apercibirse del gasto de un solo peso. Sin aumento de precio, sin interés y sin exigir garantía. Mándelo hoy; esto no le comprometa en nada.

Visita de los soberanos italianos a Suecia



El rey de Italia y el rey de Suecia



El cortejo real al desembarcar en Stokolmo



Los soberanos visitando los museos

Cómo deben combatirse las enfermedades

Para que una enfermedad desaparezca, hay que atacarla en su causa. Si se combaten sólo los síntomas, se logrará una mejoría más o menos duradera, pero nunca la curación completa.

La medicación causal no siempre es posible, porque o no se conoce el agente que las produce o no se ha encontrado la substancia que lo destruye. Esto sucedía hasta hace poco con las afecciones respiratorias (tos, catarros, bronquitis, resfríos, tos convulsiva, asma, etc.), ante las cuales la ciencia no obtenía sino mejorías efímeras y relativas, pues aun cuando su naturaleza microbiana estaba establecida, el agente germicida era desconocido. El Dr. Berger, de Lyon, descubriéndolo recientemente, ha ligado su nombre al triunfo más brillante de la terapéutica moderna.

El Bronquiol es el medicamento que el profesor BERGER ha encontrado como el único capaz, merced a su poder desinfectante de destruir a los microbios que habitan las vías respiratorias y de cuyas afecciones son los únicos

causantes. Las innumerables curaciones obtenidas por el Bronquiol en los enfermos de los órganos respiratorios en diversos períodos de la afección,

a toda edad y en sus diferentes enfermedades, constituyen el testimonio más elocuente de su eficacia y la prueba más convincente de que sólo pueden curar los medicamentos que actúan sobre las causas.

El Bronquiol se elimina por las vías respiratorias, y al hacerlo, destruye los microbios que allí residen, respetando el organismo: tal es su modo de actuar, en el cual estriba su eficacia en cualquier período de toda enfermedad laringea, bronquial o pulmonar.

ENRIQUE H. SPINEDI
UNICO DEPOSITARIO
SARMIENTO, 902

Droguería de la Estrella, Defensa y Alsina; droguería del Indio, Rivadavia y Paraná; droguería Alemana, Piedades, 170; droguería del Pueblo, Rivadavia, 727; farmacia Franco-inglesa, Sarmiento, 581; farmacia Domínguez y Rosendo, Lavalle y C. Pellegrini; farmacia Kelly, Santa Fe y R. Peña; farmacia y droguería Gibson, Defensa, 192. — Los pedidos por correo para el interior deben dirigirse a ENRIQUE H. SPINEDI y deben acompañarse de \$ m/n. 4.— por frasco.



Dr. BERGER

De Francia



Un barrio de París iluminado durante las fiestas del 14 de julio

Un Deber CON LA FAMILIA que PARA CUMPLIR es un Placer.



VICTROLA, MODELO IV, \$ 45.- M/L

A todos los padres de familia les interesa

el desarrollo de las facultades mentales y la educación acabada y social de sus hijos. El valor artístico y el beneficio moral de la buena música son inestimables y bien merecen especial consideración.

La preciosa música que reproduce la VICTROLA

y la perfección con que interpreta la ejecución, el canto, el hablado, etc., de los grandes artistas que le confían su representación, lo hacen ideal e indispensable en el hogar.

Por mucho menos de lo que cuesta llevar los niños una sola vez a la ópera o a un buen concierto, podrán ellos oír y estudiar cuantas veces deseen, todo lo mejor que allí se presenta, y sin salir de su casa. Si Vd. quisiera conocer la extensión del repertorio que poseen las VICTROLAS y la linda variedad de estos instrumentos que tenemos a precios para todos los bolsillos, puede enviarnos su nombre y dirección y gustosos le enviaremos detalles completos.

Cassels & Co. 271, MAIPÚ

En los Balcanes



Mobilización de la infantería rumana



Llegada de reservistas a Bucarest



Un consejo de guerra presidido por el rey Carlos de Rumania



**ARTEFACTOS
SANITARIOS**

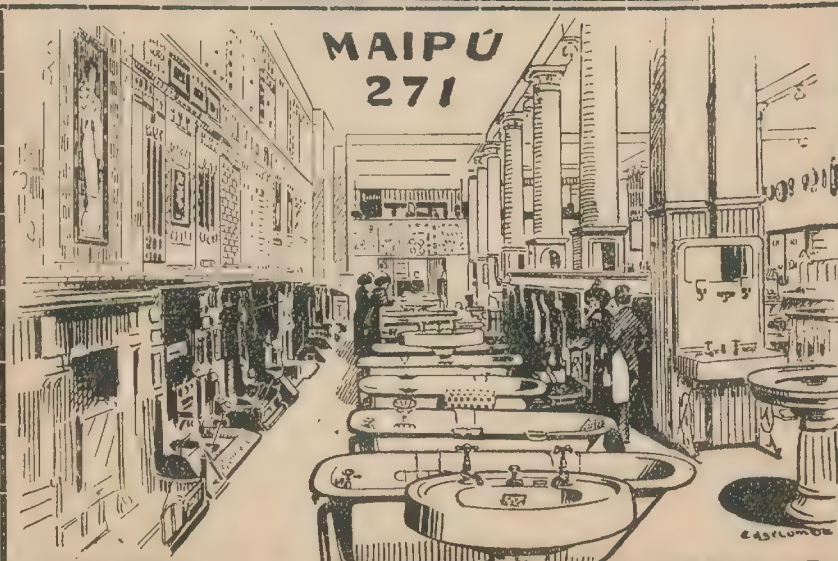
Cassels & Co.

**APARATOS PARA
AGUA CALIENTE**



**MAIPÚ
271**

MOSAICOS



PARQUETS

CHIMENEAS

ACCESORIOS

REVESTIMIENTOS DE AZULEJOS

▣ COLOCACION ESMERADA ▣

INSTALACIONES COMPLETAS

PRESUPUESTOS GRATIS

ULTIMOS DIAS DE LA GRAN LIQUIDACIÓN

BARLOW

\$ 350.000 EN REBAJAS



ALHAJERA DE PLATA
\$ 12.—

Artículos para Toilette

DE

Plata Inglesa



ALHAJERA PLATA Y
CRISTAL \$ 5.—

O
C
A
S
I
Ó
N



Ú
N
I
C
A



FRASCO DE SALES
PERFUMADAS,
PLATA Y CRIS-
TAL. \$ 3.50

SOBERBIO JUEGO DE CEPILLOS DE PLATA,
CON ESTUCHE RICAMENTE FORRADO EN
TERCIOPELO. \$ 100.—

JUEGOS Y MESAS MANICUROS, FRASCOS,
POLVERAS, ABROCHADORES, Etc., Etc., Etc.



FRASCO DE ESCEN-
CIA. CRISTAL Y
PLATA. \$ 10.—

484, Florida

BARLOW

Florida, 484

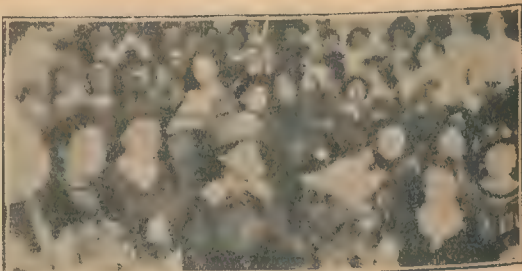
INTRODUCTORES

Alhajas, Platería, Electro-plata Elkington, Marroquinería fina, Pulsera relojes, etc.

De España



Madrid.—El nuevo representante de Cuba, señor Rohly, al salir de presentar sus credenciales a sus majestades



Aspecto de la sala de actos del Centro Ibero Americano de Cultura Popular Femenina, en el curso de declamación



Agullana (Gerona).—Edificio con destino a escuelas, regalo del ingeniero don Luis Maria Vidal



Algeciras.—El ex sultán de Marruecos, Muley Hañd, presenciando una corrida de toros



Valmaseda.—Aspecto de la pradera donde se celebró un importante mitin jaimista

Lámpara Osram



Comprad la verdadera

Lámpara Osram

DE HILO ESTIRADO IRROMPIBLE
que lleva el nombre Osram grabado en el vidrio.
75 % economía en fluido. Luz pura y blanca.

Fabricantes:

Auer-Gesellschaft, Berlín O. 17, Alemania

De venta en todas partes

EXPOSICION DE BLANCO Y LENCERIA

Desde el lunes 11 hasta fin de mes
PRECIOS MUY REBAJADOS

BRAMANTE lavado, ancho 82 ctms.,
F. E. N° 700. La pieza de 20 yardas \$ **4.50**

USO DOMESTICO, fabricación especial,
calidad A.; ancho 162 ctms. El metro \$ **0.60**

ALEMANESCO para manteles, algodón
fuerte, ancho 150 ctms. El metro \$ **0.60**

SABANAS de uso doméstico, dobladi-
lladas, de muy buena clase, tamaño 162 X 250, cada una \$ **1.50**

SABANAS de uso doméstico, fabrica-
ción especial X, con vainilla palito,
tamaño 162 X 250, para una plaza, cada una \$ **1.70**

FUNDAS lisas de madapolán fino, an-
cho dobladillo, largo 90 centímetros, para 1 plaza c/u. \$ **0.30**

FUNDAS toile menage, vainilla palito,
ancho dobladillo, largo 90 centíme-
tros para una plaza, cada una \$ **0.40**

TOALLAS nido de abeja, muy buena
clase, con iniciales borda-
das. \$ **0.30**

TOALLAS turcas, clase fina,
con iniciales bordadas . . . \$ **0.50**

JUEGOS DE MESA, de hilo, damero,
clase fuerte, mantel 150 por 160, con 6 servilletas . . . \$ **3.50**

SERVILLETAS para mesa, de algodón
clase fuerte, tamaño 55 por 55, la docena \$ **1.60**

JUEGOS DE TE adamascados, color
fantasía, tamaño 150 X 160, con 6 servilletas \$ **1.75**

COLCHAS DE TRICOT, color, con fle-
co, buena clase, para una plaza \$ **1.75**

SOBRE-CAMA de guipure, crema, bor-
dado, para cama camera, a pesos \$ **2.50**

BISE-BISE de linón crema, con
aplicaciones bordadas, tama-
ño 60 X 90 \$ **0.80**

CAMISAS de madapolán, con cartera,
puntilla o festoneadas, a pe-
sos. \$ **0.70**

CAMISAS de madapolán, adornadas con
volados de tiras bordadas, a
pesos. \$ **0.90**

Las mismas, con volado más
ancho, a. \$ **1.10**

CAMISAS de madapolán especial, con
cartera y alforzas, festonea-
das, a. \$ **1.30**

CAMISA de madapolán, festoneadas y
bordadas, con o sin cinta pa-
sada, a. \$ **1.60**

CALZONES de madapolán,
festoneados, a. \$ **0.50**

Los mismos, con tira bordadas
o puntilla, a. \$ **0.60**

CALZONES de madapolán, con volado
de embutido y puntillas, sin
cinta, a. \$ **1.20**

Los mismos, clase más fina, con
cinta pasada, a. \$ **1.50**

CORPINOS de madapolán, fes-
toneados o con puntilla, a \$ **0.35**

Los mismos, con tiras bordadas
o puntillas, a \$ 0.80 y. . . \$ **0.60**

LINDO CAMISON modelo in-
glés, con embutido bordado \$ **3.—**

BATAS de cama, de madapolán, con ti-
ras bordadas o puntillas, gran sur-
tido, a pesos 1.40, 1.75, 2.25,
2.50 y. \$ **2.75**

CAMISAS para niña, adornadas con
valenciana y pasa-cinta, pa-
ra 2 años, a. \$ **0.50**

Con aumento de \$ 0.10 por cada año más.

CALZONES para niña, adornados con
valenciana y pasa-cinta, pa-
ra 2 años, a. \$ **0.50**

Con aumento de \$ 0.10 por cada año más.

Los mismos, con tira bordada,
para 2 años, a. \$ **0.90**

ENAGUAS para niña, adornadas con
tiras bordadas, para 2 años,
a. \$ **2.—**

Con aumento de \$ 0.20 por cada año más.

A LA CIUDAD DE

MEXICO

OLLIVIER ALBERT & CIA
Florida y Sarmiento-Bs Aires

De Chile



Santiago.—En el Centro Liberal, celebrando el 8.º aniversario de su fundación



Federación de estudiantes. Asistentes al lunch en honor del ex presidente de la misma, señor Alejandro Quesada

Las personas pudientes encontrarán en la póliza FRAY MOCHO de "La Mundial" el seguro más liberal y económico y el obrero obtiene con ella un seguro para sí y su familia que por ningún otro medio podrá alcanzar.

Notas Femeninas

Por todas partes se ven las liquidaciones de los trajes de invierno, y, en muchas casas ya nos ofrecen las novedades de primavera y verano.

Dentro de las novedades para la próxima estación hay muchas cosas bonitas; hay muchas excentricidades también. Por ejemplo, se dice que la última novedad de París es no llevar medias para salir de noche; se mete el pie desnudo dentro del calzado. Estoy segura que esta moda no será favorecida por las señoras de buen gusto; ellas se contentarán con dar la ilusión del pie desnudo, llevando medias finísimas color carne. Aquí está "la nuance", como dicen en Francia, y todas las señoras de buen gusto saben

encontrarla y nunca quedar ridículas o demasiado llamativas.

Doy esta semana lindos modelos para la próxima estación. Primero tres siluetas bien modernas y al mismo tiempo sencillas: la primera es un vestidito de popelina azul liso, cortado por una parte ancha de mu-



En cualquier parte del mundo donde le ocurra un accidente, está cubierto el riesgo por la póliza FRAY MOCHO de «La Mundial».



selina de seda del mismo color sobre un transparente blanco; el cinturón y chaleco son blancos también, como asimismo el sombrerito blanco atado con terciopelo negro.

El segundo es un vestido de crespón; el drapé forma una especie de túnica abierta sobre un chaleco; la pechera es de linón bor-



gado blanco. Después viene un vestido sencillo compuesto de una falda de sarga azul apenas drapeada; la túnica está adornada con género a bastones blanco y azul. Los sombreros que acompañan esos dos modelos son sencillos, en la misma nota que los vestidos. El modelo siguiente es más original y más a propósito para visitas. La falda drapeada es de liberty negro; la bata es de tul bordado en blanco y negro, un poco por el estilo del tul que se usaba tanto para velos hace poco.

El cinturón es de mueré azul viejo cerrado bajo una enorme rosa con follaje.



Estaba hecho de terciopelo verde, pero quedaría muy lindo hecho de seda para la presente estación. El sombrero de tul que acompaña este vestido será uno de los favoritos durante la próxima estación.

Por fin doy un lindo modelo de sombrero hecho de paja y adornado con una aigrette de rosas atrás.

El quinto modelo es un traje sastre para pascos matinales, hecho de seda color violeta con "lisérés" y flecos del mismo color.

La toca es de tul negro adornada con aigrette negro.

El último modelo fué ideado para Marthe Régnier durante su última temporada en Buenos Aires.



DIVA



EL CORSÉ DE SUS

ASPIRACIONES

ELEGANTE · FUERTE · LAVABLE
INOXIDABLE Y ECONÓMICO

Somos los únicos agentes del legítimo Corsé DIVA, marca de renombre mundial y que satisface las últimas exigencias de la moda. La perfecta elegancia y la comodidad indiscutible que se consigue usando el Corsé DIVA lo han caracterizado como el verdadero corsé de moda.

Corsé-Calzón DIVA

PARA DAMAS ELEGANTES

De PUNTO JERSEY. . . \$ 22.50

De BATISTA de hilo y seda \$ 28.—

23764.—Bonito modelo de corsé en rico coutil, con caderas angostas, busto declinando y las líneas de atrás altas y bien encorvadas debajo de los brazos. Adelante y atrás rectos. Ribeteado con encajes y cintas. Dos juegos de ligas \$ 4.—

23765.—Un rico corsé de éxito, en coutil de primera. Talle alto. Caderas rectas. Modelo muy cómodo y propio para figuras bien proporcionadas. \$ 4.90

23763.—Modelo especial de corsé para personas de busto desarrollado. Tiene los lados, atrás y abdomen muy largos, de manera que reducen mucho. Ribeteado con encajes y cinta y con dos juegos de ligas. . . \$ 5.90

23766.—Elegante corsé para figuras delgadas, busto medio bajo, caderas y atrás muy largos. La faldilla está formada de tal modo, que ofrece la mayor comodidad para caminar y para sentarse. \$ 6.90

23769.—Espléndido modelo de corsé, aparentemente delgado, para figuras grandes y bien proporcionadas. El busto y la parte de adelante están hechos con cuchillos, a fin de reducir las caderas. Busto alto, dos juegos de ligas. \$ 10.90

23770.—Corsé muy elegante. Busto bajo y caderas de modelo largo, que reducen mucho. Muy apropiado para personas gruesas. Las nesgas de la parte de adelante facilitan toda clase de movimientos. Adornado con encajes, cintas y con tres juegos de ligas, a pesos. 15.—

23767.—Uno de nuestros modelos más elegantes de corsés, con busto mediano, caderas disminuyendo, y atrás largo, alto y recto, lo cual constituye la moda en boga \$ 7.90

LA COOPERATIVA NACIONAL

SUIPACHA esq. SARMIENTO Bº Dº

DE CONSUMOS

La casa más grande, mejor surtida y que más barato vende en toda la República.



Entre nosotras

Tengo más de doscientas cartas y, como en la mayoría se me piden consejos sobre el cutis, he pensado contestarlas conjuntamente, empezando una serie de consejos sobre los cuidados que necesitan todas las clases de cutis durante las diferentes estaciones, y a todas las edades. De esa manera podré dar explicaciones detalladas, lo que es imposible contestando a cada carta separada.

En mi crónica anterior he hablado detalladamente sobre los senos, por eso todas las personas que me han escrito con preguntas sobre el asunto, se deben considerar como contestadas: Rubita Azul, Tula, L. N., Elvira de Palermo. Una asidua lectora, etc., etc., etc.

Para tener un lindo cutis es necesario ante todo tener buena salud; una persona enferma del hígado o de los riñones tendrá siempre un color amarillento, por más que use cremas y blanqueos. La higiene bien entendida hace mucho para mejorar el cutis, y sin él no hay lindos colores ni piel. El aire que respiramos es también muy importante: debemos respirar un aire puro, sin ningún mal olor, por eso debemos elegir habitaciones con mucha luz y bien ventiladas. El sol es un gran desinfectante. Hay un refrán que dice: "Adonde entra el sol, no entra el doctor", y tiene mucha verdad.

Otro punto importante para tener un lindo cutis es la alimentación. Con eso no quiero decir que hay que seguir un régimen especial, sino variar la comida; fijarse de no comer demasiados fiambres, salsas picantes, especias, cosas saladas. Hay que buscar una comida sencilla, con muchas frutas y verduras, que hace desaparecer las congestiones de la cara, el lustre grasiento, la hinchazón del estómago después de comer. Hay que elegir la alimentación según su temperamento y por eso hay que estudiarse. En cuestión de alimentación, cada persona es el mejor juez, porque es ella quien siente el efecto de las diferentes comidas. En nuestra época hay tantos fraudes que aconsejo evitar lo más posible las conservas.

En general, es bueno comer carne de buena calidad, asada; las verduras y las frutas de la estación. El pan blanco, bien cocido y ligeramente salado es el mejor; los bizcochitos secos son preferibles a las masas con crema, que descomponen a menudo el estómago.

Hay frutas que son remedios preciosos en caso de enfermedades, como las naranjas, los limones, las granadas, que disminuyen las crisis cardíacas y las fiebres. Una naranja comida a la mañana, antes de desayunar es excelente para tener el cutis claro; se puede variar comiendo un racimo de buena uva en lugar de la naranja.

Las verduras frescas como la lechuga, espinacas, apio, achicoria, berro y acelga, cocidas, son preferibles a las verduras secas como los porotos,

las chanchas y las alberjas. Los alcauciles y los espárragos son también buenos.

Los pescados de mar, bien frescos, fritos o hervidos son saludables. Los pescados de agua dulce no son muy buenos, pero no son dañosos. Los que no se deben comer cuando se desea un cutis lindo, son los moluscos, que producen erupciones cutáneas a ciertas personas, y son siempre difíciles de digerir.

Se debe comer lo suficiente para mantener sus fuerzas y conservar su peso. La sobrealimentación es necesaria solamente por orden del doctor, en casos de debilidad. Como regla general, los temperamentos biliosos tomarán de preferencia

carnes hervidas; los linfáticos, al contrario, tomarán carnes asadas o estofadas; en cuanto a los temperamentos sanguíneos, todo les conviene basta que tomen de todo con moderación.

Los linfáticos se encontrarán bien tomando vino con las comidas; los biliosos se encontrarán mejor tomando agua mineral y los sanguíneos deberán tomar muy poco vino y siempre vinos livianos.

Con un poco de observación, cada persona se dará cuenta de los efectos que le produce el té o el café, y, sabrá lo que debe elegir.

Antes de comprar una loción o una crema para el cutis, es necesario estudiarse bien para saber a qué clase pertenece el cutis: seco o grasiento.



Laboratorio y Farmacia NELSON

178 - CARLOS PELLEGRINI - 180

Doctores MANUEL I. NELSON y JUAN M. NELSON. RAUL A. NELSON, Farmacéutico
Preparación de toda clase de fórmulas. Análisis químicos, Bacterioscópicos, Bacteriológicos e Histológicos. Esterilizaciones, Inyecciones hipodérmicas, Sueros artificiales, preparaciones asépticas, antisépticas y organoterápicas.

Próximamente se trasladará a su local propio, 477 - SUIPACHIA - 481

La Gran Bretaña
130, SUIPACHA, 130

LIQUIDACIÓN
DE
Alfombras

Los dos
Teléfonos

La Gran Bretaña
130, SUIPACHA, 130

LIQUIDACIÓN
DE
Cortinados

LIQUIDACIÓN

DE

Alfombras -- MUEBLES -- Tapicería



JUEGO DE DORMITORIO DE ROBLE

Compuesto de ropero, cómoda toilette con 3 espejos, cama una plaza, mesa de luz y dos sillas

La Gran Bretaña
130, SUIPACHA, 130

LIQUIDACIÓN
DE
Comedores

Cerrado
de 12 á 1 1/2

La Gran Bretaña
130, SUIPACHA, 130

LIQUIDACIÓN
DE
Dormitorios

Además hay que usar los polvos y las cremas con juicio y habilidad.

Para las pieles secas doy otra vez la receta de una crema conteniendo sustancias emolientes. He dado esa receta en un número anterior de FRAY MOCHO y he recibido numerosas



cartas dándome gracias por los buenos resultados obtenidos, así que la recomiendo con toda confianza. Aquí está: Aceite de olivas, 250 gramos; agua de rosas, 250; cera blanca, 15;

manteca de cacao, 15; esencia de rosas, 10 gotas.

Es mejor hacer preparar las pomadas y las lociones que receto por un buen farmacéutico, porque para tenerlas bien hechas, se necesita práctica.

Las personas de piel grasienta usarán una crema astringente como la siguiente: Aceite de almendras dulces, 30 gramos; agua de rosas, 100; cera blanca, 30; tintura de benjuí, 20; alumbre pulverizado, 5; esencia de bergamota, 1.

He aquí la manera de cuidarse el cutis, a la mañana:

Como la piel de la cara es muy delicada se debe usar siempre agua filtrada o hervida, nunca agua dura. La mejor agua sería el agua de lluvia, pero como es difícil de conseguir se puede poner en el agua un poquito de bórax.

Antes de lavarse la cara fijarse que las manos estén bien limpias. Usar agua fría en verano como en invierno. Usar un pedazo de algodón como esponja, es más higiénico.

Para que el agua sea más agradable, se le puede añadir unas gotas de tintura de benjuí o de agua de Colonia o de vinagre de toilette (este último es preferible en verano).

Las personas de piel grasienta o que sufren de congestiones, de colores subidos, usarán agua tibia o caliente para lavarse la cara antes de acostarse. Como el agua caliente tiene el defecto de abrir los poros y ablandar la piel, es necesario concluir las abluciones con agua fría para cerrar los poros abiertos. Las personas de piel seca nunca usarán agua caliente para las abluciones de la cara. También recomiendo no usar nunca jabón para la cara; el jabón contiene casi siempre sustancias nocivas para la piel fina de la cara y le da lustre.

No hay que hacer fuerza para lavarse la cara; se debe pasar suavemente un pedazo de algodón empapado de agua sobre la cara; después secarse la cara con otro pedazo de algodón seco; es preferible no usar toallas.

Después de las abluciones se usará la crema,

la primera que he recetado o la segunda, según la clase del cutis.

Para ponerse la crema, se usa un pedazo de algodón húmedo y primero se pone sobre la frente, desde la base de la nariz hasta las raíces de los cabellos; sobre las sienes y alrededor de los ojos, muy suavemente; sobre las mejillas desde la boca hasta las orejas y finalmente bajo la barba. Luego secarse con otro pedazo de algodón y ponerse un polvo no con cisne, sino con un pedazo de algodón que se puede cambiar a menudo.

Las personas que no están seguras si tienen la piel seca o grasienta (y hay muchas que me escriben) pueden usar la crema siguiente con manteca de cacao: Agua de rosas, 60 gramos; manteca de cacao, 100; cera virgen, 50; blanco de balena, 50; aceite de olivas, 200; tintura de benjuí, 10; tintura de myrra, 5.

La belleza del cutis depende, no solamente de los cuidados locales, sino como le he dicho, de la higiene y de la salud.

Repito otra vez, cuiden su régimen, tengan una vida regular; supriman de su régimen todo lo que puede impedir la digestión. El funcionamiento regular de los intestinos es indispensable para tener un lindo cutis y se debe cuidar mucho ese punto; si no el cutis será obscuro y amarillento.

Los paseos al aire libre y cuando llueve dan lindos colores. El viento, el calor y el frío excesivos, son al contrario muy malos para el cutis. El aire del mar es también pernicioso.

Como el cutis es tan delicado se ha inventado una cantidad de cremas y lociones para aclararlo y embellecerlo. He aquí la receta de una loción excelente para aclarar el cutis: Agua de rosas, 250 gramos; tintura de benjuí, 20; bálsamo de la Meca, 15; una gota de esencia de rosas.

Esta leche se debe usar a la mañana, después de lavarse la cara; ponerla media hora y después ponerse la crema y el polvo habituales.

La leche de almendras es un tónico bueno para

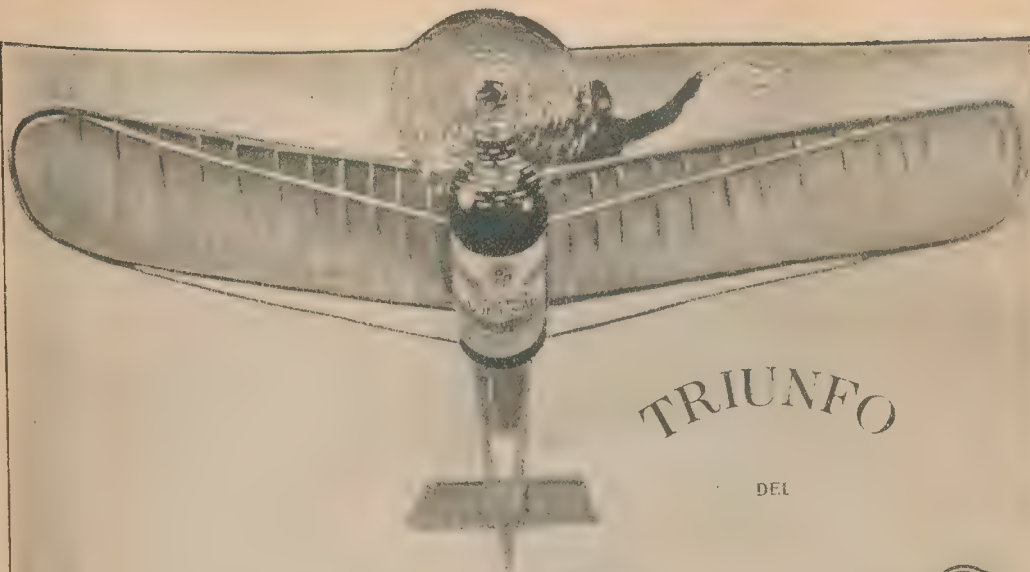
la piel y mantiene bien el polvo; conviene a las personas que no usan cremas para el cutis. He aquí la receta: Agua de rosas, 200 gramos; almendras dulces, 25; almendras amargas, 25; azúcar, 25; alcohol, 125.



Todas las recetas que doy pueden ser hechas por un buen farmacéutico. Muchas lectoras me escriben que encuentran dificultades; en ese caso que vayan a otra parte; es que el farmacéutico prefiere vender específicos sobre los cuales gana mucho, lo que no puede hacer con mis recetas sencillas.

AURORA.





TRIUNFO

DEL

OPORTO COMUNAL

DE LA

Compañía Vinícola
Portuguesa

REPRESENTANTE:

JUAN DE ALMEIDA

BALCARCE, 311

U. Telef. 5754, Aydo.
C. T. 4389, Central





UNA OFERTA DE

Nuestra HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA, verdadero monumento del saber humano, no es una mera compilación de textos narrativos, sin unidad, ni crítica, ni justa ponderación de los acontecimientos; ni una colección de monografías inconexas que ilustran por separado diversos períodos, sin formar un todo orgánico, en el que cada parte ocupe el lugar y tenga el desenvolvimiento que le corresponde; ni una obra de pura erudición, compuesta únicamente para los doctos o para un público muy reducido; ni se ha escrito inspirándose tan sólo en los historiadores de época anterior; ni desenvuelve su objeto de una manera general e incompleta por exigencias de plan, como sucede en todas las historias universales con respecto a la EDAD MODERNA.

Al contrario; en nuestra HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA se exponen los hechos, tal como el estudio de las fuentes originales y el examen crítico de autoridades enseñan que han sucedido. Sus diversos capítulos, compuestos por los mejores historiadores y especialistas contemporáneos del mundo entero, con sujeción a un plan y con un método y espíritu enteramente modernos y científicos, están ligados entre sí por relaciones que mutuamente los ilustran y completan, contribuyendo a la unidad orgánica del conjunto. Las materias se dilucidan en el estilo que demanda la índole misma del asunto y con un lenguaje claro, castizo y correcto, fácilmente comprensible para toda persona regularmente instruida, evitando de propósito las elevadas abstracciones y todo tecnicismo innecesario. Además, en nuestra obra, de una riqueza bibliográfica incomparable, se ha procurado utilizar los documentos inéditos e impresos y todos los trabajos de investigación reciente para confirmar o rectificar el juicio formado por historiadores precedentes. Y, por último, se tratan todas las materias con la amplitud y detenimiento que requiere la relativa importancia.

Muchas empresas editoriales suelen emplear en el caso de obras tan voluminosas como nuestra HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA, el sistema de publicación por cuadernos. El capital arriesgado, siguiendo tal procedimiento, se reduce a la cantidad estrictamente necesaria para dar a luz los primeros cuadernos de la obra, porque, para la impresión de los siguientes se utiliza el producto de las suscripciones. Con semejante sistema todas las desventajas son para el comprador. En primer lugar, el suscriptor de obras publicadas por entregas, no sabe lo que compra, porque de ello no

La obra en todas sus encuadernaciones, puede examinarse detenidamente en nuestro hall, SAN MARTÍN, 360.

VENTAJAS POSITIVAS

tiene otras noticias que las contenidas en los prospectos y anuncios. Además no logra poseer ni utilizar las obras a que está subscripto, sino después de un largo transcurso de tiempo, que con frecuencia se extiende a diez, quince o veinte años, y a condición de haber pagado el importe de todos los cuadernos recibidos. Y por último, no tiene seguridad completa de ver terminadas las publicaciones, porque, no raras veces, quedan éstas interrumpidas, a causa de malandanzas o quebrantos de las correspondientes casas o sociedades editoriales.

Ninguno de los referidos inconvenientes tiene que temer el que adquiera nuestra HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA. Muy al contrario, en este caso, nosotros somos los que asumimos todas las responsabilidades y corremos todos los riesgos, a fin de procurar las mayores ventajas al comprador. Éste puede ver en el folleto que ofrecemos gratis el sumario completo de los 25 tomos. Puede examinar la obra, que le ofrecemos íntegra, y apreciar directamente sus cualidades de fondo y forma; puede tenerla en su poder y servirse de ella desde luego, con sólo satisfacer la primera mensualidad, comprometiéndose a pagar las restantes; y finalmente, puede estar cierto de no haber malgastado su dinero en una colección de cuadernos que para nada sirve, no estando completa.

Además, el que adquiera nuestra HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA paga por ella, en algunas mensualidades, una cantidad que equivale a una tercera parte menos del verdadero valor de la obra.

Porque si calculamos el número de cuadernos de 48 páginas, necesarios para formar los VEINTICINCO VOLUMENES de nuestra HISTORIA DEL MUNDO, teniendo en cuenta que cada una de las 150 ilustraciones en color, entre cromotipias y mapas, representa un pliego de 16 páginas, y resulta un total de 600 cuadernos, que dan el resultado siguiente: 600 cuadernos, a 50 centavos m/n. . . \$ 300.— Encuadernación corriente, en tela inglesa, con canto dorado, 25 volúmenes. 62.50

Total. \$ 362.50 De modo que el verdadero valor de nuestra HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA es de \$ 362.50 m/n.

¿Cómo es posible, —dirá el lector— que den por 252 pesos lo que vale 362.50?

Vamos a contestar a esta pregunta, y esperamos dejar enteramente satisfechos a los que sepan apreciar la importancia de las economías obtenidas por nosotros en las distintas operaciones necesarias para publicar y poner a la venta la HISTORIA DEL MUNDO.

1.º Para que nuestra obra resultara económica, ha sido impresa en Europa, y el impresor hizo para nuestra historia un pedido de papel de 750.000 francos, que ha sido servido en condiciones excepcionales de economía.

2.º Teniendo la seguridad de vender muchos miles de ejemplares, hemos hecho una edición muy numerosa. Esta circunstancia disminuye enormemente el costo de la obra y permite hacer un esfuerzo en beneficio del comprador.

3.º En este negocio NO HAY INTERMEDIARIOS. Nosotros hemos hecho esta obra y la vendemos DIRECTAMENTE al público, sin pasar por ningún intermediario; con lo cual suprimimos uno de los gastos que más hubieran hecho subir el precio de la Historia.

4.º y último. El área extensísima en que se desenvolverá nuestra empresa es otro de los factores que concurren a que podamos rebajar el precio de la obra. Esto lo haremos ver de una manera gráfica.

En conclusión: el beneficio de un 30 % aproximado que obtiene el que compra nuestra HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA es evidente; y tratándose de UNA OBRA ÚNICA EN SU CLASE Y DE IMPRESCINDIBLE NECESIDAD PARA TODA PERSONA CULTA, NO CABEN VACILACIONES.

Los que hayan de adquirir una enciclopedia podrán dudar a cuál conceder la preferencia, porque actualmente hay seis en publicación. Los que deseen adquirir una historia universal de la Edad Moderna, los que deseen conocer el período histórico más interesante para la época presente y que mayores relaciones guarda con ella, no tienen otra obra más completa, autorizada y definitiva que nuestra HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA.

Así se explica que la Universidad de Cambridge haya vendido 60.000 ejemplares en poco más de dos años.

NINGUNA BIBLIOTECA PÚBLICA O PARTICULAR PUEDE DISPENSARSE DE POSEER LA MEJOR OBRA DE HISTORIA MODERNA Y CONTEMPORÁNEA, PUBLICADA HASTA HOY.

El hermoso conjunto, formado por los VEINTICINCO VOLUMENES de nuestra HISTORIA DEL MUNDO, encuadernados en tafete, color granate, con cantos dorados y lóteras rotuladas en oro fino, y colocados en cualquiera de los modelos de biblioteca fija o giratoria, que al efecto hemos hecho construir y que regalamos sin cargo alguno, produce tal impresión de buen gusto y riqueza, que con nada mejor puede decorarse un despacho o una pieza amueblada a la moderna.

llene Vd. el formulario adjunto y MANDENOSLO EN SEGUIDA, para asegurarse la pronta entrega de esta obra, la cual una vez en su poder, le resultará cada día más valiosa a medida que la vaya leyendo. Además, recuérdese que "La Nación" regala un MUEBLE-BIBLIOTECA a todo comprador.

Cótese y remítaselo

LA NACION
344, San Martín, 360
Buenos Aires

F. M. 2.

Formulario de pedido

Precios especiales durante la oferta transitoria

	452	A PLAZOS	AL CONTADO
Encuadern. tela . . .	21 mensualidades de \$ 12	\$ 225.— m/n.	
" " " " " " " "	20	" 15	270.— "
" " " " " " " "	20 id. de \$ 18 y 1	" 20	340.— "
" " " " " " " "	20 mensualidades	" 25	450.— "

La obra será remitida, porte pago, a cualquier dirección o estación de F. C. en la Capital Federal.

(Lugar y fecha) de 191..

A la Administración de "La Nación"—Buenos Aires.

Por el presente solicito en venta en las condiciones especificadas al pie de este formulario, un ejemplar completo de la Historia del Mundo en la Edad Moderna (25 tomos encuadernación)

(Indicar la clase de encuadernación elegida).

Propongo como fiador de mi compra al Sr. de 191.. (Táchese la línea precedente si la solicitud es por compra al contado).

Comprador { Dirección particular
de empleo o negocio
Profesión u ocupación

Fiador { Dirección particular
de empleo o negocio
Profesión u ocupación

CONDICIONES

- 1.º En venta al contado. Por la que incluyo a esta solicitud el respectivo importe de \$
- 2.º En venta a plazos, comprometiéndome a abonar en la fecha que suscriba la obligación correspondiente, la suma de \$ importe de la primera mensualidad, y amortizar las restantes de \$ m/n. cada una, en la fecha que corresponda de cada mes subsiguiente.

Firma

Una exposición interesante

En el palacio de la Biblioteca y Museos Nacionales de Madrid, se ha celebrado, con motivo de las fiestas del "Centenario de Constantino" que conmemora la cristiandad desde el mes de abril hasta el de diciembre del presente año, una notable exposición de cruces antiguas, formada con propiedades de particulares y algunas de las bellísimas reliquias que se conservan en la Capilla Real de Palacio, en las históricas catedrales de Toledo, Burgos y Sevilla y en los Monasterios de San Lorenzo y Montserrat.



Arco de Constantino, que da entrada a la exposición



Altar, propiedad de S. M. el rey de España

La portada es una fidelísima reproducción en yeso del magnífico Arco de Constantino, de Roma. En el vestíbulo lucen los "cinco paños" con "nueve historias" cada uno, de la Capilla del Obispo,

TÖLKE & GICCA

REMATES - COMISIONES - HIPOTECAS

San Martín, 486

Unión Telef. 5836 (Avda.)

Dr. ANGEL J. VILLA

CONSULTAS:

Lunes, Miércoles y Viernes de 3 a 5

Otros días: á horas pedidas

Cirujano del Hospital Fernández (Mujeres)
PARTOS, ENFERMEDADES DE SEÑORAS
y CIRUGIA ABDOMINAL

SUIPACHA, 362 1er piso

Unión Telef. 800, Libertad

Doctor Zambrini

JEFE DEL SERVICIO DE NARIZ, GARGANTA
Y OIDOS, DEL HOSPITAL SAN ROQUE
MAIPÚ, 283.

1 a 3 p. m.

U. Telef., 4572, Avda.



A RETRATARSE a la Sociedad Artística

Calle C. PELLEGRINI, 282, Bs. Aires

Es la casa que conviene más porque trabaja bien y barato, da peinado gratis y un retrato grande con marco en cada docena de retratos finos de \$ 12, 16, etc. Postales finas, \$ 4 la docena. Miniatura en forma esmalte, \$ 3 cju. Para retratos a lápiz y al óleo, contamos con un excelente artista pintor. Sacamos vistas interiores y vamos a domicilio.

PLEYEL

PIANOS

ARPAS



ARPA CROMÁTICA PLEYEL, SIN PEDALES

ÚNICOS AGENTES:

Borgarello & Obiglio

Av. de Mayo, 839



Soliciten Catálogos
Ventas a plazo

Una exposición interesante



Cruz gótica de piedra

de Madrid, pintados por Villoldo, famoso artista del siglo xvi. Luego, los salones decorados con un erudito y acertado buen gusto dan una extraña sensación de misticismo bajo la suave luz que



Vista parcial de la exposición de cruces antiguas



Cruces pintadas y el famoso estandarte del almirante Oquendo

LARES

Esta palabra es la única que usted debe recordar cuando desee fumar un buen cigarrillo de

30 centavos

Una exposición interesante

ciernen las lámparas, de estilo bizantino. Las vitrinas, dispuestas en cruz, guardan innumerables joyas de todos los gustos y de todos los siglos. Entre las más notables instalaciones figura un altar, propiedad de S. M. el Rey Alfonso XIII, un calvario tallado en boj, atribuido a Berruguete, una cruz de piedra, un admirable cáliz de oro, de artefacto desconocido, etc.

La Exposición, en conjunto, es realmente una historia minuciosa y espléndida de la manera cómo ha sido interpretado el sentimiento religioso cristiano por los artistas de distintas épocas. Figuran además los famosos Cristos de Velázquez, del Greco, de Murillo, de Alonso Cano y otros celebrados artistas españoles.



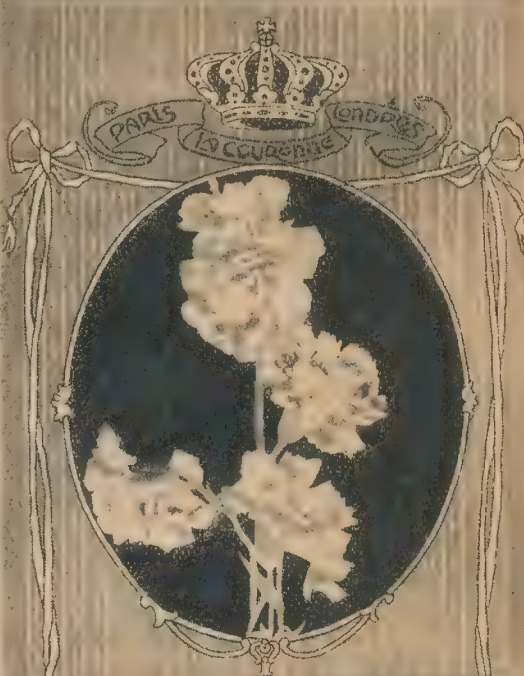
Instalación de la casa real de España



Un rincón de la exposición



Otra vista parcial de la exposición



CLAVEL BLANCO

EXTRACTO



POLVOS

LOCION

Curiosidades



Vidrio soplado reproduciendo el "Campanile di San Marco"

Un prodigio de arte.—El arte del vidrio que en otros siglos fué la gloria de Venecia, ha resucitado nuevamente produciendo un vidrio "soplado" que los técnicos más experimentados estiman que es algo que parece imposible.

Trátase de un soplado netamente rectangular con agujas y ornamentaciones, imitando en sus justas proporciones al "campanile de San Marco", de Venecia.

Mide 43 centímetros de alto esta originalísima y admirable obra.

El "campanile" de vidrio ha sido colocado entre las colecciones de vidrios históricos de los museos de Venecia y Múran.

Un huevo de *apyornis*.—En el museo de Historia natural de Nueva York se exhibe actualmente un huevo de



El huevo comparado con una paloma

apyornis, ave gigantesca del Sur de Madagascar, ya extinguida.

De las dimensiones del huevo puede juzgarse por el grabado adjunto en el cual aparece fotografiado junto a una paloma.

La capacidad de este huevo es 150 veces mayor que la de uno de gallina y su cascarón tiene tres milímetros de grueso. Aunque se le denomina huevo fósil no está petrificado y su cascarón amarillo se conserva íntegro. El contenido se ha convertido en un polvillo fino que sale por un agujerito que tiene en uno de sus lados.

El *apyornis*, como el moa de Nueva Zelanda, fué exterminado por el hombre. Hace pocos siglos era abundante, pero hasta ahora no se ha podido encontrar ningún esqueleto entero.



ES EL REMEDIO QUE Vd. ADOPTARÁ
EXIJA NUESTRO ENVASE TRIANGULAR REGISTRADO

CURA LAS HERIDAS MATA LOS GUSANOS

Curar y Gastar Poco

JABON DE FLUIDO MANCHESTER PARA PISOS Y ROPA
MAGGOT-KILLER UNGUENTO PARA HERIDAS DEL GANADO.



¡UN BUEN CONSEJO!

¿Quiere acabar con las penas?
¿Quiere hacer su vida feliz?
¿Quiere tener suerte en todo: la salud, el bienestar, el placer honesto y fácil, la fortuna bien conquistada, en fin, abrirse el camino de la dicha? Pida sin retardo el libro LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA, que posee las armas para combatir en la lucha por la vida y hace salir vencedor a quien esgrima sus enseñanzas.

El triunfo en la existencia depende de este libro, verdadero tesoro, y se remite a todas partes GRATIS, incluyendo 10 ctvs. en estampillas y franqueando con otros 10 ctvs. las cartas que de toda Sud América deben dirigirse únicamente a la más seria y acreditada:

Casa "THE ASTER" Reconquista, 234 — Casilla Correo, 531 (R. O. del U.) Montevideo

FARMACIA REPETTO Y LOPEZ

Laboratorio de análisis en general

ELIXIR TÓNICO FIBROL

Reconstituyente del sistema nervioso y muscular, contra el cansancio físico y mental.

REPETTO y LÓPEZ, Farmacéuticos

Teléfonos U. T. 1210 (B. Orden)
Cooperativa 594 (Sud)

LIMA, 1686

Sucursal en Chascomús
CRAMER, 223. U. T., 17

AGENTE GENERAL DE
FRAY MOCHO
en el ROSARIO DE SANTA FE

J. C. Dias
Cordoba 1281 - Rosario

Su novia



OTP JEP

estará encantada si usted la obsequia en cada una de sus visitas con una cajita de

Reglisse Florent

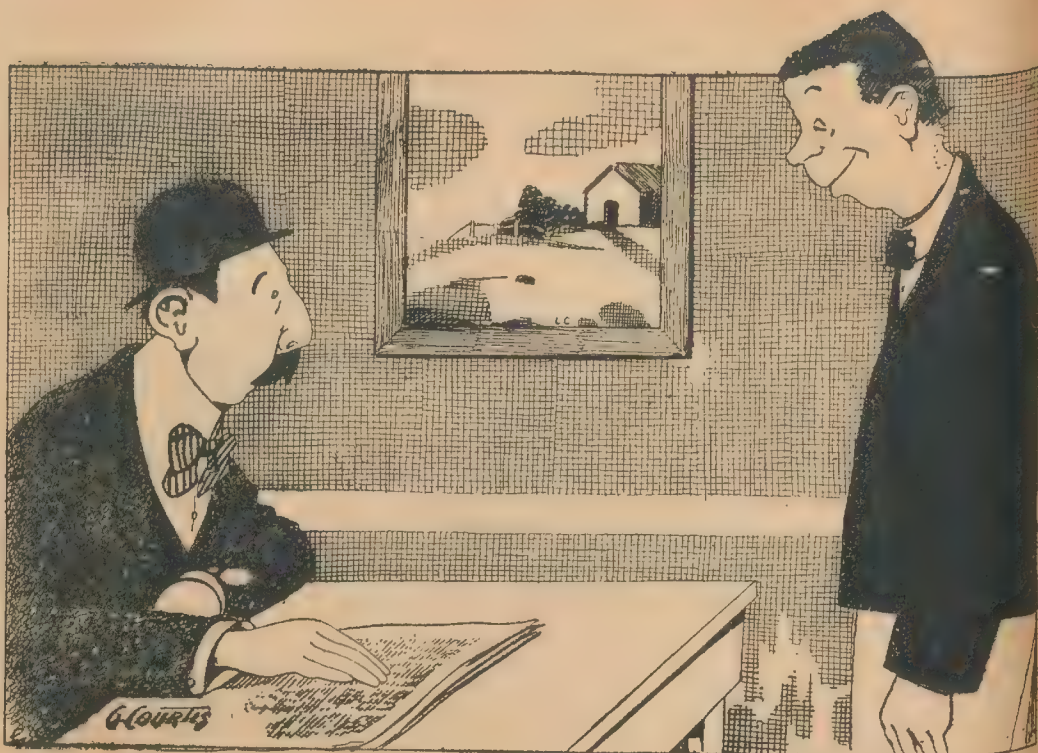
Reglisse Florent es una deliciosa pastilla aromatizada al anís o a la violeta, que los niños pueden comer sin peligro porque no empacha. Es una golosina no solamente para los niños, sino también para los grandes. :: :: :: :: ::

Para el teatro o velada es el bombón de elección que no cansa, refresca la boca y perfuma el aliento.

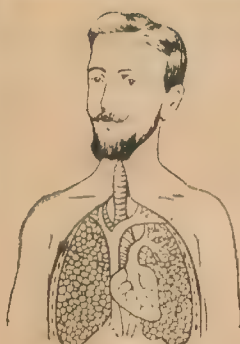
La caja 0.40

En Confiterías, Almacenes, Farmacias, etc.

Un hombre exigente



—Vea, mozo, alce un poco más la voz, que no le oigo bien.
—Pero, ¡qué se ha creído el señor! ¿que por cincuenta pesos mensuales ha puesto la casa un tenor a su disposición?



Marca Registrada

EL CATARRO PULMONAR LA BRONQUITIS CRONICA

y toda afección rebelde de las vías
respiratorias

HASTA LA TUBERCULOSIS

ceden al tratamiento por la

SOLUCION DUFOUR

Único remedio que ataca y destruye verdaderamente los microbios, origen de la enfermedad, fortaleciendo al mismo tiempo los bronquios, sin perjudicar nunca las funciones del estómago

E. J. DUFOUR, 89, rue de VANVES - Paris

Pídan a los únicos depositarios: DROGUERÍA DE LA ESTRELLA LTDA., 229 Defensa, Buenos Aires, mencionando este aviso, el librito explicativo de las causas, desarrollo y curación de la tuberculosis que se mandará gratis y libre de porte.

\$2^m/_n **"COLUMBIA"** **\$2^m/_n**

**EL DISCO DOBLE
QUE NO SE RAYA**

**NUEVO REPERTORIO
ORQUESTA
TÍPICA**

"PACHO"

**CATÁLOGOS
GRATIS**



Prof. JUAN MAGLIO (Pacho)
El más célebre tocador de bandoneón

"Quedo admirado por la perfección artística de los discos doble 'COLUMBIA'."

Agencia exclusiva de los discos de "PACHO":

CASA TAGINI

Av. de Mayo y Perú - Buenos Aires

La púa SONORA no raya los discos

La guerra futura.—II

Indicamos en el número anterior la necesidad de que las naciones se provean de una buena flota aérea para poder contrarrestar las probabilidades de éxito al enemigo que poyese en gran número tan temibles máquinas de guerra.

Teniendo una buena flota aérea, el plan favorito para los combatientes aéreos sería que cada escuadra poseyese un navío destinado especialmente a llevar hidro-aeroplanos. Se podría entonces enviar en cualquier momento y a cualquier punto varios de estos aparatos sin interrumpir la batalla naval.

Al tener en cuenta la necesidad de poseer una buena cantidad de dirigibles, aeroplanos e hidroplanos, se busca el medio de conseguirlos rápidamente y por este motivo el almirantazgo inglés ha decidido comprar grandes naves aéreas en el extranjero. La compañía Zeppelin está sos-

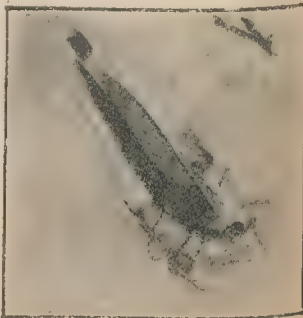
Con respecto a los hidro-aeroplanos no son solamente los marinos ingleses los que tienen fe en ellos; el emperador de Alemania se interesa mucho por el progreso y perfección de ellos y ha dado órdenes

para que se instale una estación de hidro-aeroplanos en Wilhelmshaven. Se puede asegurar que en muy poco tiempo estas máquinas alemanas estarán en iguales y tal vez en mejores condiciones que las de otros países. Las au-



Descendiendo

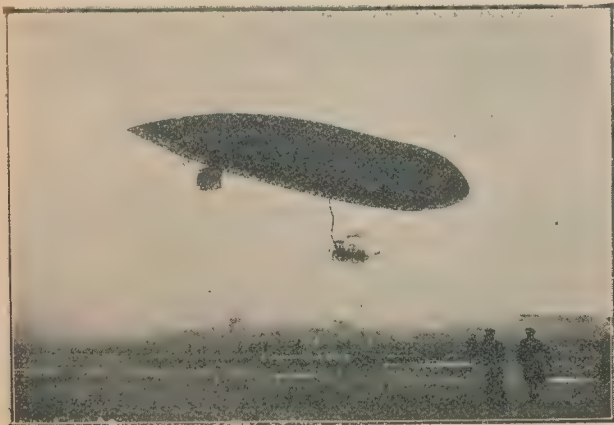
toridades militares de Francia se han circunscripto al desarrollo de los aeroplanos, pues están convencidas que estos pequeños aparatos pueden destruir fácilmente a los monstruos más ligeros que el aire. Indudablemente que esta opinión puede ser modificada cuando la práctica de una guerra in-



Vuelo planeado

dique cuál es lo mejor.

Por lo pronto Francia cree que una batalla aérea será igual que una batalla naval. A fines del presente año, Francia tendrá al servicio de su armada trece dirigibles, semi-rígidos, tan grandes como los primeros Zeppelin. De tipo Zeppelin moderno se construye uno actualmente



El dirigible "Astra-Torres" adoptado por el ejército inglés

tenida por el gobierno alemán y no tiene derecho de vender ni un solo aeroplano al extranjero y esta misma prohibición rige con la Schultte-Lauz.

En cuanto a construcción de aeroplanos, Inglaterra no ha progresado mucho; marchan a la cabeza Francia y Alemania, que continúan perfeccionando los aparatos hasta llegar al sumum deseado.



El aero-hidroplano Esnault-Pelterie

COGNAC ROBIN

V.V.O

Jules Robin & Co



Se consigue en los Clubs, Restaurants,
Bars, Confiterías y Almacenes.

Es un Cognac de delicioso sabor, ex-
quisito aroma y suavidad.

Cuando usted entre a tomar algo en uno
de estos lugares arriba mencionados
tome una copita del

COGNAC ROBIN

TP

La guerra futura.—II

cerca de París. Los gastos de construcciones aéreas realizados por Francia, son de £ 248.000 en 1911; de £ 300.000 en 1912, y el presente año se calcula que se gastarán libras 1.700.000.

Se pueden construir treinta y cinco aparatos aéreos más pesados que el aire por el mismo precio que cuesta un solo dreadnought y en el tiempo que se tarda en construir esa nave se construyen varios aeroplanos, tanto en Francia como en Alemania, de modo que un dreadnought tiene que rendir treinta y cinco veces más servicios que un aeroplano o



Una mecha incendiaria lanzada por un dirigible

tro a seis mil pies, en la cual no puede mantenerse mucho tiempo. El aeroplano, en vez, puede volar más alto y subir y bajar sin perder su fuerza ascensional, lo que no sucede lo mismo con los dirigibles.

El aeroplano, pequeño y rápido, ofrece un blanco muy difícil de acertar. Las partes vitales pueden estar protegidas por planchas de acero y las alas pueden ser acorazadas a balazos sin deteriorar la máquina; en cambio, cuando el dirigible recibe una bala de cañón en su interior, debe forzosamente perecer.



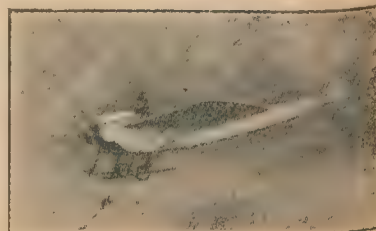
Ascendiendo como caballo encabritado

hacer cosas de que este último fuera incapaz de hacer.

Los dirigibles pueden realizar viajes más largos que los aeroplanos, siendo más vulnerables que éstos tanto en tierra como en el aire; un dirigible no puede aterrizar tan fácilmente en cualquier parte como un aeroplano, es necesario colocarlo al abrigo y para esto se necesita un numeroso personal bien práctico. Puede volar mucho más tiempo que un aereo-

plano; su armadura rígida o semi-rígida presenta un gran blanco para los proyectiles disparados desde tierra o de cualquier otra parte.

Para estar fuera del alcance de los proyectiles un dirigible, tiene que elevarse a una altura de cua-



Movimiento realizado para descender en lugar estrecho

por el fuego, con todos sus tripulantes.

Es difícil reemplazar un dirigible, mientras que fácilmente se puede soportar la pérdida de un aeroplano.

Los aeroplanos pueden ir provistos de luces potentes que se enciendan y apaguen a voluntad, muy útiles para expediciones nocturnas, para descubrir al enemigo o un sitio propicio para el



Vuelo de costado, muy peligroso

EL AUTO MAS PRÁCTICO

Overland

Producción:

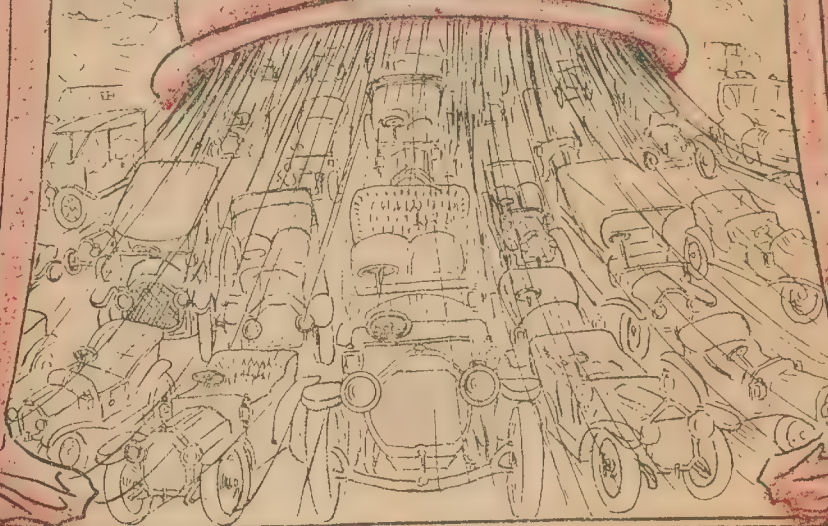
125
Autos



Cada

24

horas



Toda correspondencia, solicitando catálogos
ó informes del "OVERLAND", debe dirigirse,
mencionando este semanario, á sus

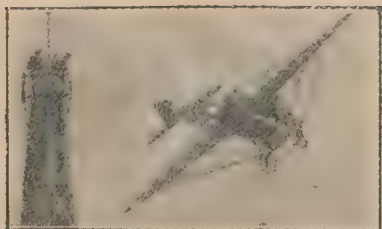
UNICOS INTRODUCTORES:

MARTÍN GARCÍA, 316-332
— BUENOS AIRES —

Viuda de Canale é Hijos

Agente de ventas en la Capital Federal: ROMANO DUCE, Humberto I 1235. — Buenos Aires

La guerra futura.—II



Movimiento rápido para doblar

tro ó cinco toneladas de explosivos, pero su equivalente, o sea, treinta y cinco aeroplanos pueden llevar la misma o mayor cantidad.

Hasta el momento, el record de vuelo sin interrupción para las máquinas más pesadas que el aire, es de trece horas y media, en una distancia de 630 millas.

Estos pajaritos artificiales pueden internarse 200 millas en país enemigo, destruir un dirigible y volver a su punto de partida en poco tiempo,



Corriendo los vientos

no se creyó en la necesidad de los dirigibles.

El hecho de que Alemania busca fortificarse cada vez más procurando máquinas más pesadas que el aire, prueba que ella las reconoce como los enemigos más poderosos contra los dirigibles monstruos.

Actualmente la frontera franco-alemana presenta la apariencia paradójal de una preparación para un gran conflicto naval. Francia ha establecido campos militares de aviación en Toul, Verdun, Châlons-sur-Marne, Bar-le-Duc y Epinal; durante el año ha construido grandes hangares para abrigo de dirigibles en Reims, Issy-les-Moulineaux, Pau, Moisson y Sartrouville, construyéndose otros hangares en Verdun, Belfor,

aterrisaje. Si un dirigible pretendiera hacer esto último, correría peligro de perecer.

Es muy cierto que el dirigible puede transportar cuatro

mil quinientos toneladas de explosivos, pero su equivalente, o sea, treinta y cinco aeroplanos pueden llevar la misma o mayor cantidad.

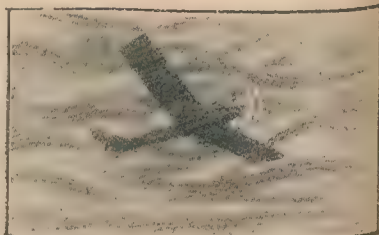
Hasta el momento, el record de vuelo sin interrupción para las máquinas más pesadas que el aire, es de trece horas y media, en una distancia de 630 millas.

Estos pajaritos artificiales pueden internarse 200 millas en país enemigo, destruir un dirigible y volver a su punto de partida en poco tiempo,

Epinal, Toul, Mézières, Mauberges, Châlons y Langres. El gobierno francés ha establecido usinas para producir el hidrógeno necesario a sus dirigibles en París, Lille, Laugres, Monfort, Beauval y La Motte-Breuil.

Se construye actualmente una usina de mayores dimensiones que todas las demás, en Châlons. Francia posee hangares desmontables para los dirigibles y una usina a hidrógeno transportable, para el servicio activo.

Por el lado de la frontera alemana los preparativos son tan visibles como por el lado de Francia. Cuatro dreadnoughts gigantes, estilo Zeppelin, armados y municionados, como si la guerra hubiese ya estallado, están constantemente en los aires en-



Entre remolinos



Corriendo el calor

ando a su tripulación la ciencia de navegar en dirigible y de tiro. El Z está estacionado en Wilhelmshaven, sobre el mar del Norte; el Z I en Königsburg, sobre la frontera rusa; el Z II en Colonia, y el Z III en Metz.

Alemania está en camino de añadir a su flota nueve unidades más. Cuatro Zeppelins, tipo rígido; un Siemens Schuckert, no rígido; dos Persevals, no rígidos, y un Gross, semi-rígido.

Es posible que ese número sea doblado durante el año y que los trescientos aeroplanos que tiene actualmente sean aumentados con algunos centenares más.

Cuenta con cuatrocientos pilotos diplomados, muy hábiles y que tienen el rango de oficiales alemanes.



Para atacar a un navío, un dirigible sólo presenta un blanco de 48 pies de diámetro



Crino Cordero

El vino de postre preferido para Fiestas,
Banquetes, Bautizos y Casamientos. :: :: ::

Muy bueno para señoras que crían y convalecientes.

Hay que pedirlo por su nombre en Almacenes,
Restaurants y Confiterías. :: :: ::



CHOCOLATE

Poulain

de fama mundial.

Importación exclusiva
de NUESTRA CASA

Chocolate a la vainilla, "Poulain", en table-
tas, la libra, a \$ 0.95

Chocolate a la vainilla, "Poulain", en polvo
preparado, lata de 250 gramos \$ 1.—, lata
de 125 gramos, a \$ 0.55

Chocolate a la vainilla, "Poulain", en polvo
preparado, paquete para una taza, a \$ 0.08

Cacao en polvo "Poulain", el más puro y so-
luble, lata de 500 gramos, a \$ 2.20, de 250
gramos, a \$ 1.15 y de 125 gramos, a \$ 0.60

==
¡Pruébalo y compare!!

En venta en el Departamento de Comestibles de nuestra
CASA MATRIZ: BARTOLOMÉ MITRE Y FLORIDA

GATH & CHAVES

SOCIEDAD ANÓNIMA

BUENOS AIRES-SANTIAGO DE CHILE-LONDRES-PARIS

FRAY MOCHO

LUIS PARDÓ
REDACTOR

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES
CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

Año II

BUENOS AIRES, 15 DE AGOSTO DE 1913

N.º 68

Aniversario de la reconquista



—¡Lástima que los ingleses no hubieran conquistado Buenos Aires hace un siglo! Ahora sería rubio y gerente de un ferrocarril, cuando menos.

Dib. de Cao.

SINFONIA

Popoff dejó caer su santísima trinidad (barba, "leva" y chistera) sobre la mecedora—con música—que adorna su despacho periodístico. Y se acarició las hebras de su frondosa barba.

—Che, Popoff: con unas gotas de aceite suprimes los ruidos orquestales de tu hamaca—alguien le indicó paternalmente.

—¿Pirquí asaite cojinetes hamacas?... No ti cupes la roido. Diputado radecal Re-



logelio Arayas y yo, istamos wagnerianos... ¡Dieja in pas asaite pir insalada!

Popoff encendió un "prócer" (2 por 5) y preguntó:

—¿Coándo tirmina tandente monicipal Chorenna su períoda?

—En octubre—le contestamos.

—¿Octubra ista año o la otra octubra di la otra año qui viene in manaque Bristol, ti dan botica?

—Octubre de 1913, Popoff.

—Atonces... ¿Roque qui poni otra púa grafófono di la tandencia?

—Aseguran que Roque se encuentra muy satisfecho con la actuación de Joaquín, querido Popoff.

—¿Atonces Chorenna qui seguirá toca pitos tandencia monicipal?

—Seguirá tocando, previo viaje de descanso a Europa.

—¿Una viaje a Oropa?... ¿A Oropa?... ¡Pir Dios santo bendito! ¡Dios ti asista, Boienos Arias!

—En los "Cap", por ejemplo, Popoff, se viaja sin peligro a enchufar en un "ice-berg"—le contestamos.

—¡Piligro istá in llegadas Chorenna! ¡Piligro isará in una fiebre tifus inovaciones! ¡Pir Dios santo bendito! ¡Dios ti asista, Boienos Arias!

Popoff abandonó su mecedora y arrojó el "rivadavia" al osario de una salivadera, con gesto de Pacífico Otero enemigo de la perpetuación en bronce del "qui también astubo fundador iscoelas pir palotes la chicos".

—Siguro qui Chorenna voielve con mas diesanoieue proyotos cada bolsillo di él.

—Tal vez, querido Popoff, el prof. Coppini de que va animado el motor de Joaquín, acierte... No olvides que en Europa calcamos las diagonales para descongestionar nuestro tráfico en el futuro, y que de Europa nos llegan las diagonales de los casimires de fantasía y las diagonales de los peluquines masculinos.

—¡Pirfetamente! ¿Y tú sabes la gran barullo qui hació la profesor Coppini coando si foie astudia árboles di plajas públicas Oropa, y coantos miles di metros di sombra si pirdió in plajas Boienos Arias?

—Ignoramos, Popoff.

—Boieno. ¡Atienda! Una ves la profesor Coppini si foie Oropa. Si foie con mas ventesiete coadernos y diesaocho lápices bolsillo. ¿Qui pasa a la profesor Coppini qui va estudia árboles di plajas Oropa?... Pasa qui Coppini llega a Londres y si va visita plajas y la parques. ¿Qui pasa dispoés?... Pasa qui Coppini voielve Boienos Arias y dice in tandencia monicipal: "In Londres no hay árboles pir sombra in plajas. Mucha cespel y una qui otra arbolito di joguetiría para diejar qui la sol ti sirva di sopratodos". ¿Y qui orden dió tandencia, atonces?... —¡Abajo los árboles!

—"¡Hacha y tisas!", como decía Meyer Pilagrini coando trabaja hace poco di caudillo San Carlos Norte, a quin le ganó dos alesiones mi minente colega Manoel Jota Paricio, prisadente oniversitarios isa parroquia. "¡Hacha y tisas!"

—Cayeron los paraísos de la plaza Lavalie, entre otros árboles que nos vieron nacer, Popoff...

—Hacha a paraísos, a caliptus y a otra árbol plasa Lavalie. ¿Acaso hoy día, coando viene la sol y la calor poiedes atraviesa plasa Lavalie?... Ti haces derretimiento coma si foieras una pan di grasa oleo margarina pir la guiso. In plasa Rodrigues Piña qui sacaron árboles di la borde di veredas. ¿Pir qui sirve isa plasa coando sacas traje di brin di la baul? A Londres falta qui hace lus, y nada ti digo di la sol. Pir iso, árboles pir sombra qui no sirven; piro, aquí, cosa a la revés. ¿Qui mi dices di la última plasa qui han hecho in vinida Alvear, la plasa Pilagrini?

—Algunos opinan que es una plaza del más puro estilo protocolar...

—¿Sabes a qui si parece isa plasa pir la bolsillo?... Si parece a una decoración di calestas: ventecincos macetas, noieue plomieros y coatro bancos qui sacaron di la sala di prisadente San Piña.

—La perspectiva, Popoff...

—Mijior una sauce pir la sombra! ¡Mijior qui mijior! Paso qui vamos in Boienos Arias una vara di sombra si pagara a peso di oro. ¿Sabes in qui era di la mundo istamos?... —Era cristiana, Popoff. Mil novecientos trece años del nacimiento de Jesucristo y sesenta y ocho años del nacimiento del ministro del interior.

—¿No istá era cristiana!

—¿En qué era nos encontramos, entonces?...

—¡Era di la profesor Coppini!

Dib. de Fly.

Félix LIMA.



BOLETERIA



Aniversario de la muerte de Ameghino



Señor Rafael de Diego



Doctor Eduardo L. Holmberg



Señor Quiroga

Oradores que hicieron uso de la palabra en el homenaje, realizado en el cementerio de La Plata, donde se halla la tumba del sabio



El público escuchando los discursos

En la Capital Federal, en distintos puntos de la provincia de Buenos Aires, en el interior de la república y en el extranjero mismo se han realizado diversos actos de homenaje a la memoria del ilustre sabio doctor Florentino Ameghino con motivo del segundo aniversario de su muerte.

Bien merecida por cierto la unanimidad con que ha sido recordada la fecha de la desaparición del gran hombre de ciencia que hurgó en la naturaleza, que hundió su cerebro entre las páginas de los libros escondidos en las bibliotecas, que se abismó con amorosa paciencia en el estudio de la paleontología para crear las formas escalonadas y progresivas de los seres



Sepulcro donde se conservan los restos del doctor Florentino Ameghino

en la evolución filogenética, y cuya inmensa, asombrosa labor encerrada en 179 volúmenes, ocuparía al bibliógrafo que quisiera comentarla y estudiarla minuciosamente toda una vida, si es que ella no fuese acaso insuficiente.

La república entera, como dijimos, rindió homenaje a la memoria del sabio, el miércoles de la semana anterior.

En La Plata, se realizaron distintos actos con el mismo fin, a los que asistieron varias delegaciones de estudiantes de esta capital.

En el cementerio, ante el sepulcro que guarda los restos de Ameghino, se congregó el mismo día un numeroso público como acto de recordación, y al que dirigieron la palabra el doctor Holmberg y otros.

El banquete popular al doctor Palacio



Durante el banquete popular al presidente del concejo deliberante, doctor Enrique Palacio, el día 6 en el Prince George's Hall, aplaudiendo su actuación en dicho cargo.—Vista general de la sala; la cabecera de la mesa

Homenaje al coronel Calaza



Por iniciativa del directorio de la compañía de seguros España y Río de la Plata, se llevó a cabo el día 5 una reunión de delegados de las empresas aseguradoras, en uno de los salones de "La Razón", para cambiar ideas sobre la mejor forma de rendir un homenaje póstumo al coronel Calaza

El marqués de Sobremonte en las invasiones inglesas



El marqués de Sobremonte

Las aventuras del virrey de Sobremonte, durante las invasiones inglesas, podrían ser el tema de un capítulo humorístico de la historia argentina, o de una "tradición" por el estilo de las de Palma. La lectura de un documento de la época, que conserva el señor Pillado en su archivo, perfila muy bien este aspecto de la biografía de aquel excelente hombre, que no valía para nada. Reproducimos ese documento, con su ortografía original, para que puedan saborearlo nuestros lectores. Es un soneto y su glosa, versos bastante buenos.

SONETO

Señor marqués ¿qué dice vuexcelencia?
¿Cómo se halla madama D.^a Juana?
el inspector y el brigadier Quintana
lloran hoy los efectos de su ausencia.
Nuestro ilustre cabildo y real audiencia
juzgo que han de ajustarle la pabana;
póngase bien con Dios; gima con gana;

examine sus culpas y conciencia:

Guarde las nueve mil que se ha llevado,
procure que no aborte Mariquita
puesto que vuexcelencia ya ha abortado.
Pída al pueblo perdón con voz contrita,
tenga el calzón bien fuerte pretinado,
y métase a Santón en una Hermita.

GLOSA EN OCTAVAS

Medio año ha que Casaus la nueva traxo
de que una armada inglesa aquí venía;
pero este aviso se lo hechó al sancajo
sobre-monte, diciendo era manía:
llegó aquélla, y salió por el atajo
este gran cavallero: ya estaría
dispuesto así p.^a la alta omnipotencia:
"Señor marqués ¿qué dice vuexcelencia?"

Aquí las malas lenguas aseguran
de que V. E. es un gentil gallina;
y no yerran a fe los que murmuran
en vista de la grande disciplina
militar, que sus hechos nos figuran
conservó en la pasada tremolina:
todo fué horror: más de su carabana
"¿cómo se halla madama D.^a Juana?"

Sabe este pueblo que V. E. ha dicho
que le dexaron con espada en mano,
al paso que la entrega fué un capricho
propio de un pensamiento sevillano:

solo falta nos diga que en un nicho
debemos colocarle muy ufano,
puesto al lado suyo con sotana
"el inspector y el brigadier Quintana".

Todos los Militares satisfacen
a los vecinos quando en sí no caben
de la tristeza y penas en que yacen,
con decir, que unos hacen lo que saben,
al tiempo que otros saben lo que hacen:
muy justo es q.^a a un Gefe menoscaben
por su acción mientras que con impaciencia
"lloran hoy los efectos de su ausencia".

Todo es sosobras, todo es sentimiento
quanto en mí mente triste pronostico,
el pobre gime, teme el opulento
los males que le anuncia el grande y chico:
sin respeto al prestado juramento
míl mentiras inventa el vulgo iníquo,
sin poder remediar esta imprudencia
"nuestro ilustre cabildo y R.¹ Audiencia".



La casa del virrey Sobremonte, en Córdoba

Dícese que el Marques se fué muy hueco con sus nueve mil onzas; y a fé mía que no puedo entender este enveleco, pues sacó en la pasada lotería con el "setenta y uno" un terno seco, que ha de darle un mal rato en algún día; por sus obras en conciencia sana "juzgo que han de ajustarle la pabana".

¿Quién creyera que un Gefe que sabía ostentarnos su facha fanfarrona había de mostrar tal cobardía al ver el capacete de Belona? Sin duda que ninguno lo creería: pero ya que ha quedado su persona como quedó el Alcalde de sotana, "pongase bien con Dios, gima con gana".

Mandóse p.^a V. E. a los Urbanos la custodia no mas de las Barrancas, y supieron allí de que a dos manos le daba a su caballo en las dos ancas, para ponerse en salvo. A los villanos presidiarios se dieron armas blancas; mas del mal que traerá tal providencia "examine sus culpas y conciencia".

Con solo la consulta de Gallegos desamparó esta Plaza Vuexcelencia, y yendo a conquistar a Villa-Diego nos dexó aquí a la luna de Valencia. Pensará V. E. que son ciegos los criollos q.^e han sufrido esta insolencia; pues tiemble, y para algún lance apretado "guarde las nueve mil q.^e se ha llevado".

Si temía madama la Marquesa viendo en el Teatro un culebrón de palo, ¿qué haría al conceptuar la Armada inglesa dueña ya de su casa y su regalo?

la consecuencia es clara, aun que espera; perdóneme el lector si es que resvalo, y Vuexcelencia entretanto que la imita, "procure que no aborte Mariquita".

Los montes van de parto, dixo Oracio, y al cabo nacerá un ratón pequeño: lo mismo dixé, al ver que de Palacio salió V. E. el miércoles risueño, guiando el Tren volante con espacio y haciendo alarde de un gran empeño: ya se vió el efecto; viva descansado "puesto que V. E. ya ha abortado".

V. E. nos vendió; paguele el cielo el favor que nos hizo tan cumplido: pero en medio de nuestro desconsuelo vemos al vecindario redimido de infinitos piratas que, con velo de amigos, lo tenían consumido. Pruebe su corazón y si palpita, "pida al Pueblo perdon con voz contrita".

Yo pongo un peso por apuesta ingente que le entró a V. E. fiebre aguda quando mandó se derribase el puente. Mire que su caballo ya estornuda con el humo q.^e exala el Tren batiente; y si no quiere le echen una ayuda como la que V. E. nos ha echado "tenga el calzón bien fuerte pretinado".

V. E. se llevó en su compañía seiscientos hombres de a caballo armados, y si no se llevó la infantería fué porque meditó que sus soldados no podrían seguir su remería: al mirarlos de sed y hambre agoviados escape, corra, vuele; nada omita "y métase a Santón en una Hermita".

[Los jefes de estaciones ferroviarias de Buenos Aires



El jefe de la estación Constitución (F. C. S.), don J. M. González, argentino, con veinte años de servicios

Por los andenes del histórico barracón de Retiro (F. C. C. A.) se paseaba nuestro guarda, o sea el guarda que había prometido proporcionarnos los datos para condimentar esta nota de palpitante actualidad.

—¿Qué tal, guarda?

—Aquí andamos, a punto de entrar en capilla.

—¿De la "galleta", se trata?

—Nada de la ley de residencia... Mañana me toca correr el tren lechero de Capilla. Por eso iba decía que estaba en capilla. ¡Lo fotografió al viejito Olivera, el del Central Buenos Aires!

—Sí, guarda.

—¿Y a Liporace, el del Central Córdoba, que en Balta Blanca es más conocido que el reloj de la torre municipal?...

—También lo enfocamos. Por lo visto, usted conoce a la mayoría de los jefes de estaciones ferroviarias de Buenos Aires?...

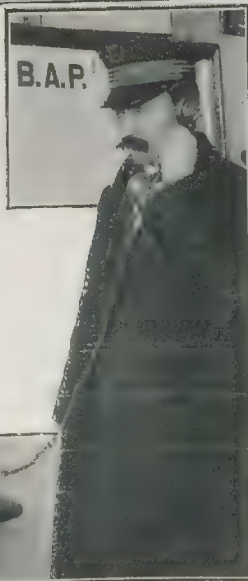
—¿Quién?... ¿Yo?... ¡Uf! Yo he recorrido la lista de muchas empresas. Las únicas empresas en que me falta servir son las empresas de trocha angosta. Como



En la estación Once (F. C. Oeste) hay tres jefes, los cuales dependen del jefe de movimiento y realizan una jornada diaria de ocho horas por gorra (galoneada).—Don F. Soubié, argentino, con diez años de servicios



El jefe de Retiro, F. C. C. A. (estación vieja), don Angel Lanfranco, argentino, con veinte años de servicios en la empresa que administra mister Pearson.—El señor Lanfranco es el más elegante de los jefes con asiento en la Capital Federal



El jefe de Retiro Pacifico, don Benito A. Cesano, argentino, con diez y seis años de servicios (cinco en el F. C. P.)



Don Miguel Leguía, argentino, con veintidos años de servicios en el F. C. O. A. (antes de la fusión en el F. C. R.), jefe de Retiro R.

—¿De qué orden era aquella nueva calumnia, guarda?...

—¿Calumnia histórica?

—¿Histórica?...

—Sí, señor: rigurosamente histórica! Me llamaron Cuitiño sin miramiento alguno. ¡Cuitiño, como suena!

—¿Y qué tenía que hacer la Santa Federación con usted, guarda?...

—Decían que yo había "degoillado" un boleto de "primera" a Morón, a la altura de Vélez Sarsfield. Del Pacifico salí para entrar a "talleres"... ¡Un mes en el hospital! E ingresé al Central Argentino. A mí, para decirle la

verdad, el asunto de la jubilación no me preocupa mayormente. Yo soy soltero. Además, carezco de familia a la que tuviera que ayudar. A fin de año dejaré el Central Argentino. Tengo ganas de incorporarme al ferrocarril Trasandino, y después, pedir mi baja y correr mundo por Chile. Pero, me explico que los colegas que tienen familia o bien aquellos que han encanecido en la tarea de despachar trenes, de revisar boletos, de dirigir locomotoras, de atender las señales o simplemente de encender los faroles de las estaciones, se encuentren empeñados en que sea un hecho la ley que haga obligatoria la jubilación de los ferroviarios. Pero...

usted ve, yo soy especialista en trocha ancha... Y no le hablo de la trocha del Central Buenos Aires, porque es la misma trocha del tranvía Anglo Argentino. Yo he servido en el Sud... en el Oeste... en el Pacífico... ¡Y aquí me tiene en el Central Argentino!

—¿Por qué causa dejó usted el F. C. S.?

—¿Quién?... ¿Yo?... ¡Uf! ¡Hace tiempo! Salí del Sud porque me levantaron una calumnia.

—¿De qué tenor era la calumnia?

—¿No era tenor! Era una corista del Teatro Español de Lomas de Zamora. Dijeron que yo la festejaba estando de servicio, y que por charlar con ella, dejé de revisar un coche de "chicas".

—¿Qué es eso de coche de "chicas"?... ¿A qué clase pertenece el coche de "chicas"?...

—¿Qué, no sabía?... ¡Uf! Ese calificativo es viejo... Coche de 2.^a o coche de "chicas". Muchos napoleones "chican" el "puccini" del "toscanini" y dejan a la miseria el piso de los coches de 2.^a. Me dijeron que lo de coche de las "chicas" lo inventó el doctor Penna, ese higienista que fué Lapponi de Figueroa Alcorta.

—¿Y el idilio con la corista?...

—¿Macanas! Lo cierto es que me despidieron del Sud con un... ¡"Memorial Hall" a la familia!

—¿Egresó del Oeste a raíz de otra calumnia pasional?...

—¿Efectivamente! Otra calumnia, es cierto, pero calumnia de otro orden.



Otro jefe de turno del F. C. O.—Don José Arocena, argentino, con veinte años de servicios (en varias empresas)



El decano, o sea, el jefe de la estación Federico Lacroze (C. B. A.), don José César Olivera, argentino, con veintisiete años de servicios (varias empresas).—El ferrocarril Central de Buenos Aires, es el antiguo Tranvía Rural a Vapor. El ramal a San Martín, funcionaba a sangre.



Don Felipe Liporace, jefe de Retiro Central Córdoba. Es argentino, con nueve años de servicios (F. C. P. y F. C. C. C.)

Don Custodio Pérez, argentino, jefe de movimiento del Ferrocarril Midland, y a su vez, todopoderoso de la estación Puente Alsina



—¿Señal de peligro en la vía?...

—Los representantes de las empresas no conculgan abiertamente con la jubilación que se ventila en el senado, y en tal sentido, se lo han dado a entender al presidente Sáenz Peña. No olvide usted que las empresas son potencias de primera clase. En el senado es posible que pase el proyecto. Sin embargo, también puede hacer agua... Si el proyecto se convirtiera en ley y el poder ejecutivo la promulgara, varios centenares de empleados de ferrocarriles inmediatamente gestionarían su jubilación. En el ferrocarril del Oeste, sin ir más lejos, se encuentra Esteban Bartoloni, con cuarenta años de servicios ferroviarios. ¡Cuarenta años!... Don Juan César Olivera, el jefe de la estación Federico Lacroze, del Central Buenos Aires, lleva la friolera de veintisiete años de usar gorra. En esta estación tiene usted al señor Lanfranco. Don Angel Lanfranco ingresó en el año 1894 como dependiente de don Juan B. Piaggio, que fuera durante muchos años jefe de Retiro Viejo.

—¿A Piaggio le acordaron una pensión?

—¡No! A Piaggio, la empresa del



Don Rómulo Finocchio, argentino, con trece años en el F. C. O.

Central Argentino le concedió que explotara la confitería de Retiro Viejo, en atención a sus numerosos años de meritorios servicios. Algo es algo... Lanfranco, que es de los más pichones, va a cumplir veinte años de servicios. ¡Y se trabaja!... La estación Constitución tiene un movimiento diario que oscila entre 100.000 y 120.000 pasajeros, y en la cual, entre 6.30 a. m. y 9 a. m. y 4.30 p. m. y 8.30 p. m., hay un tren cada cinco minutos. La entrada y salida de trenes pasa de 400 diarios. A Mar del Plata se ha llegado

a despachar hasta cinco mil pasajeros en un solo día. Una noche despacharon cuatro trenes nocturnos a Mar del Plata, amén de los trenes diurnos que partieron para el mismo destino, saliendo cada uno de los nocturnos con diez minutos de intervalo. Total: 120 coches dormitorios. Y no saltó otro tren por falta de dormitorios. ¿Qué tal?...

RIMAC.



Otro criollo.—Don José Pedro Ruiz, jefe de la estación cabecera de la Compañía General de F. F. C. C. de la Provincia de Buenos Aires, con 19 años de servicios (F. C. C. A. y C. G.)

"Fray Mocho" en el Brasil

LA CAMPAÑA PRESIDENCIAL



El presidente de la república, mariscal Hermes da Fonseca, presidiendo un acuerdo de ministros, relacionado con los asuntos políticos. — Señores Barbosa Gonçalves, ministro de obras públicas; Regis de Oliveira, interino de relaciones exteriores; general Vespasiano d'Albuquerque, de guerra; Rivadavia Corrêa, del interior y justicia; Pedro de Toledo, de agricultura



El ex presidente doctor Nilo Peçanha, otro de los candidatos

El doctor Rodrigues Alves, presidente del estado de São Paulo, cuya candidatura no prosperó

Ya están otra vez, frente a frente, civilistas y militaristas, pero el civilismo y el militarismo brasileños se refieren más bien a una cuestión de preponderancia en el gobierno, entre los militares y los civiles, entre los doctores y los mariscales, sin aludir precisamente al militarismo, en su concepto universal ni al capítulo de los armamentos. Ruy Barbosa, el jefe y el candidato de los civilistas, le manifestó a nuestro corresponsal que él no es enemigo de los armamentos, por entender que, si bien no responden a una necesidad interna, el gobierno del Brasil los necesita por razones de orden interno. (Ruy Barbosa respondía a una pregunta sobre cualquier contradicción que pudiera existir entre el aumento de los armamentos y las constantes declaraciones pacifistas de los estadistas brasileños). El teniente Mario da Fonseca, hijo del mariscal Hermes, presidente de la república, y que ha abrazado la causa de Ruy Barbosa, en detrimento de los intereses políticos de su padre, hizo también a nuestro corresponsal las siguientes declaraciones, esta vez a propósito de una pregunta directa sobre el militarismo: "El militarismo! Eso es lo que dicen los republicanos conservadores (los oficialistas), que Ruy Barbosa es civilista. Sin embargo, es bueno que usted sepa que cuando se cambió el régimen, el mariscal Deodoro, nuestro primer presidente, confirió el grado



El árbitro de la política brasileña, general José Gomes Pinheiro Machado

de general a cuatro ciudadanos civiles, entre ellos Campos Salles, Pinheiro Machado y Ruy Barbosa. Pinheiro hizo de su grado una profesión; Ruy Barbosa lo ha conservado como un honor, y ha dado siempre muestras de su amor al ejército. Su misión en La Haya y su conducta en la política interna, lo han presentado como un gran hombre civil. Así, pues, él reúne las dos condiciones más grandes para dirigir nuestro país y contemporizar con las dos fuerzas".

Ya está dicho, y no era necesario decirlo, que Ruy Barbosa es el jefe de la oposición. Está dicho también que el teniente da Fonseca abrazó su causa; la razón: "Estamos ya hartos de oligarquías; hora es de que nuestro pueblo despierte y elija por su voluntad su mandatario". El jefe de los republicanos conservadores es el general José Gomes Pinheiro Machado, el árbi-

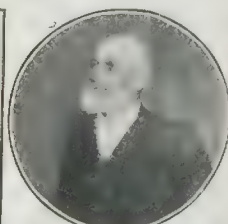
*O culto de honra e a pratica
constante das virtudes civicas
e privadas constituem para o
homem publico uma força in-
contrastavel, que, desafiando as
vicissitudes da fortuna, o mantem
sempre sobranceiro amparado
na consciencia do dever cumprido.*

- J. G. Pinheiro Machado -

"El culto del honor y la práctica de las virtudes cívicas y privadas constituyen para el hombre público una fuerza incontestable, que desafiando las vicisitudes de la fortuna, lo mantienen siempre descolante, amparado en la conciencia del deber cumplido. — J. G. Pinheiro Machado."



Los diputados republicanos conservadores, adictos a la candidatura de Pinheiro Machado



El señor Fonseca
Hermes



El señor Flores de
Cunha



El candidato, en la sala de billares de su casa, con el ministro del interior y un grupo de amigos

tro de Río Grande do Sul y de la política nacional, en la que domina desde hace años. El llevó a la presidencia al mariscal Hermes da Fonseca, y ahora está afirmando su propia candidatura. Antes que la suya, fueron lanzadas sucesivamente las de Campos Salles y Nilo Peçanha, ex presidentes los dos, y la de Rodrigues Alves, presi-

La mesa del general Pinheiro Machado



El doctor Ruy Barbosa, candidato popular, en el parque de su palacio de Río

dente del estado de São Paulo. Todas fracasaron, y dice Ruy Barbosa que la muerte de Campos Salles reconoce por causa el fracaso de la suya: "Campos Salles, hombre sencillo y de sentimientos sanos, creía en su triunfo. El era diabético en alto grado, y usted sabe que esta enfermedad ataca al cerebro. Cuando se convenció de que su candidatura había fracasado (estaba descartado de antemano) sufrió un ataque y derrame cerebrales."

Así, pues, quedan ahora frente a frente Pinheiro Machado y Ruy Barbosa, y es opinión general que ellos serán en definitiva los contendientes. Pinheiro Machado es, en pocas palabras, una potencia formidable, es el general Roca antes de su retiro de la política... y es callado como él, según lo sabe por experiencia el corresponsal, a quien recibió con estas palabras, para no decirle después nada en limpio: "Hablaremos en la mesa, 'de lo que usted quiera'; tendré un gran placer en ello, tratándose de una revista argentina". Sentado lo que pesa Pinheiro Machado, ¿cuáles son las esperanzas de Ruy Barbosa? Conozcamos la opinión del gran civilista: "Pinheiro Machado no tiene simpatías ningunas (va por su cuenta, naturalmente). Es el inspirador de todos los actos del actual gobierno, y el pueblo le atribuye la responsabilidad de todos los errores de éste". Conozcamos también la del teniente da Fonseca: "Pinheiro cuenta en las cámaras con 60 votos, pero hasta marzo próximo han de pasar muchas cosas; por lo pronto, formaremos una coalición, que forzosamente le restará muchas fuerzas". Según esto, los civilistas piensan que el saldo de la opinión pública es favorable a Ruy Barbosa, que el Brasil está cansado de Pinheiro Machado, que las cosas deben cambiar, y que el cambio será en beneficio de aquél. Sobre todo, están convencidos de la inminencia de este cambio, y es cierto que en la masa popular se ha pronunciado la palabra revolución, para el

Guardo na memoria com
carinho como uma das
páginas mais agradáveis da
minha vida, a lembrança
dos seis meses que sem
(Passo em Buenos Aires,
1893 e 1894), e, entre
as minhas recordações de
Haya, cultivo como das
melhores a da minha
amizade com os honre-
notares, Sáenz Peña,
Drago, Larreta, que ali
representaram, com tanta
superioridade, a República
Argentina

Rio, 9 julho, 1913

Ruy Barbosa

"Guardo en la memoria con cariño, como una de las páginas más agradables de mi vida, el recuerdo de los seis meses que en 1893 y 1894 pasé en Buenos Aires; y entre mis remembranzas de La Haya, cultivo como las mejores la de mi amistad con los hombres notables, Sáenz Peña, Drago, Larreta, que allí, con tanta superioridad, representaron a la Re-

caso de que se quisiese entorpecer por algún género de violencia esa evolución. ¡Revolución en el Brasil, ahora! "Nuestros vicios electorales son muy grandes", —declara Ruy Barbosa,— "pero si Pinheiro Machado llegase a la presidencia, creo que no sería sin antes suceder cosas muy graves: el pueblo no lo quiere". Y el teniente da Fonseca: "Nada de revoluciones ni movimientos subversivos. Eso es lo que nuestros contrarios explotan para atemorizar al pueblo. Pero si los situacionistas



Los legisladores civilistas que sostienen la candidatura de Ruy Barbosa



El hijo del mariscal, teniente Mario da Fonseca, con su señora madre (fallecida). El joven Fonseca ha abrazado la causa de Ruy Barbosa, combatiendo la política de su padre

recurren a medios vedados (cosa que no creo) nadie puede calcular hasta dónde llegaría la indignación pública". Si hemos de sacar de aquí alguna deducción, es que no estallará movimiento revolucionario alguno, en primer lugar, por anacrónico en el Brasil; en segundo lugar, porque aunque hubiese indignación pública, los civilistas no querrían transformarla en revolución, tanto porque son civilistas como por indicarlo sus palabras de prudencia. Y aparte de esto, ¿no está con Pinheiro Machado el elemento poseedor de los cañones y de los arsenales y que conoce el secreto del arte de la guerra? Y el Brasil, en este caso el gobierno, está bien armado, no cabe duda.

Entre nuestras fotografías, hay una cuyo epígrafe es "la mesa general Pinheiro Machado". Debemos aclarar lo que ello significa. El general es él solo y su señora, pero sus comensales, que rara vez bajan de 20, suelen pasar de setenta. Su casa es su cuartel general y desde allí dirige la política brasileña, de modo que se conciben muy bien tan numerosas reuniones. Sus lugartenientes principales son los señores Fonseca Hermes, hermano del presidente, y el diputado Flores de Cunha.



O movimento cívico que a esta hora se opera em torno da sucessão presidencial de mi país, preveo que se afirmem os principios republicano-democráticos que tanto engrandecem o régimen. Desprendido de ambições, me esforço por a política ampla de las coaliciones, que producen a paz, o progresso e a estabilidade da forma de governo, y como consecuencia lógica, a grandeza do Brasil.

Por, 9 de julho de 1911

Mario Hermes

"Del movimiento cívico que a esta hora se opera en torno de la sucesión presidencial de mi país, preveo que se afirmen los principios republicano-democráticos que tanto engrandecen el régimen. Desprendido de ambiciones, me esfuerzo por la política amplia de las coaliciones, que producen la paz, el progreso y la estabilidad de la forma de gobierno, y como consecuencia lógica, la grandeza del Brasil. — Mario Hermes." (Autógrafo para Fray Mocho)

El panadero andarín



Antonio Russich, campeón mundial de carreras de resistencia

Verdad que un andarín que es al mismo tiempo panadero no hubiese tenido nada de extraño en otros tiempos no muy remotos, allá cuando aquellas dos condiciones tenían cierta analogía, toda vez que el pan se fabricaba con la cooperación de las extremidades inferiores. Hoy, sin duda, resulta una originalidad. La mecánica ha suplido aquella costumbre y no todos los panaderos son robustos de piernas.

De esto se lamenta Antonio Russich con desconsoladores gestos:

—¡Qué ejercicio, qué entrenamiento, si todavía el pan criollo se amasara "a sangre"! No siendo así, cuando estoy con las manos en la masa, y me viene la afición a las piernas, poniéndomelas en movimiento con una imperiosa fuerza irresistible, no tengo más remedio que dejar el trabajo y salir a la calle y dar al trote unas vueltas a la manzana. Con eso me tranquilizo y puedo seguir metiendo franceses en el horno... Si no, imposible... Es un vicio en mí, una necesidad como el tabaco, como el alcohol... Los fumadores, si se les prohíbe fumar cuando están trabajando, de rato en rato, tienen que irse a cualquier parte a dar unas "humaditas"... Yo, tengo que correr un kilometrito cada tres o cuatro horas; de lo contrario, parece que me falta algo y no puedo hacer nada... En todas las panaderías donde he trabajado, he hecho esta advertencia antes de entrar, para que no se extrañara nadie cuando a media noche me viesen salir con el taparrabo no más, a dar un galopito... ¡Qué quieren! ¡Soy así!...

es inútil... Será una manía... Pero todos los hombres tenemos alguna chifladura... A unos les da por hacer versos; a mí me da por correr... es la misma cosa...

Es verdad. La misma cosa. Los poetas corren, vuelan, se van lejos con la imaginación. Antonio Russich tiene la cabeza en los pies.

Antonio Russich es alegre como una pandereta. ¡*Mens sana in corpore sano!* Hemos apuntado nuestra conversación con él, para demostrar la espiritualidad y buen humor de su carácter. Por su modo de ser, más que italiano, parece andaluz. Más que un hombre de 35 años, parece un muchacho de 20. Nunca habla en serio.



Russich, en la panadería donde trabaja

—Nada hago en serio, excepto mis pruebas deportivas... Ni el pan hago en serio—dice.—Soy así... A veces, me sale un pan como unas hostias... Pero yo me río... ¡Soy así! Es inútil...

Sus proezas pedestres, son conocidas por todos. No hace mucho, realizó una prueba que le constituyó recordman mundial. Por la Avenida Sarmiento, en idas y vueltas, corrió cuarenta y cuatro kilómetros en 2 horas y 38 minutos. Le ganó, pues, a Pedro Dorando, que era hasta entonces el recordman mundial, y que en el hipódromo de Londres, corrió en 2 horas y 42 minutos sólo cuarenta y dos kilómetros.

Russich ha corrido en distintos puntos de la ciudad de Buenos Aires, en Bahía Blanca, en Zárate, en La Plata, en Córdoba, desafiando a hombres y caballos, vencedor siempre. Nosotros le preguntamos:

—¿Y se gana algo con eso?

—No... por amor al arte... Por eso que no dejo mi oficio... Un vicio, una costumbre, una manía como cualquier otra, como el fumar, como el hacer versos... ¡Soy así! Es inútil...



El andarín, en Zárate, donde recientemente venció a un caballo en una carrera de resistencia de cuarenta y cinco kilómetros

“Fray Mocho” en Italia

LA FOTODINÁMICA



Joven que balancea la cabeza

Nos presentaron unos amigos, una noche, en el “Aragno”, el gran café de Roma:

—El corresponsal de FRAY MOCHO.

—El descubridor de la fotodinámica futurista.

No pude resistir al deseo de hacerle una serie de preguntas, y le llevé a una mesita aparte, ya que la ocasión se me venía a la mano; FRAY MOCHO tendría así la impagable primicia de ponerse en relación con la fotodinámica futurista y su simpático descubridor el joven Antón Guilio Braggia.

—¿Cuál es la verdadera esencia de la fotodinámica? — comencé.

—Nosotros los futuristas queremos hacer una revolución en la fotografía para purificarla, ennoblecerla, elevarla verdaderamente a la categoría de arte, cosa fácil después de todo, si se consigue superar la pedestre reproducción fotográfica de la realidad inmóvil o detenida en actitud de instantánea.

—¿Y cómo?

—Con la “fotodinámica”, justamente, la cual, gracias a medios y procedimientos que no queremos divulgar, nos permite apoderarnos también



Retrato polifisionómico del poeta futurista Luciano Folgore

de la expresión y las vibraciones de la vida, dándonos la imagen exacta de ella en sus mínimos pormenores.

—¿Y han obtenido ustedes algún resultado?

—Varios y satisfactorios. Daré a usted, para FRAY MOCHO, algunas pruebas que son realmente preciosas y que demuestran hasta la evidencia la verdad de cuanto afirmo...

—Gracias.

—Estamos todavía en el principio; la fotodinámica se encuentra en su infancia, pero es una infancia llena de vigor y que promete grandes.

Evoluciones múltiples
de movimientos

cosas... Nosotros, con el intenso concepto que tenemos de la vida, queremos dar íntegra, perfecta, la imagen en su movimiento, en su color, en su tiempo, es decir, lo que nunca ha podido conseguir la fotografía.

Mi simpático interlocutor, que no escatima argumentos científicos, embárcase en razonamientos donde la estática y la dinámica bailan una zarabanda diabólica y se persiguen y entreveran frenéticamente; habla como futurista; y ve en el Dante un precursor ideal de la fotodinámica, y en Miguel Angel un futurista real y verdadero, ya que su célebre ímpetu de cólera cuando su "Moisés" no habla ni se mueve, no significa otra cosa que una aspiración futurística.

Y continúa, después, hablando de fotodinámica:

—Con este arte nuestro, que es un arte positivo y real, nosotros llegamos a reproducir, completamente, la imagen verdadera del movimiento, en todos sus tiempos, en todas las fracciones de su duración.



El beso

—¿Es decir?

—Le daré la fotodinámica del carpintero que sierra; bueno: usted podrá observar que el movimiento es completo, íntegro, con sus menores detalles; la fotografía, por el contrario, da únicamente la imagen del obrero que se dispone a serrar, pero que no sierra, porque lo presenta inmóvil en la instantánea.

—¡Magnífico, encantador!...

—Verá asimismo, en el "saludo"—otra precio.



La sierra

sa fotodinámica que le daré—la serie completa de los movimientos que efectúa el que hace el gesto de saludar y describe con la cabeza como un arco de círculo; en cambio la fotografía no nos da más que la actitud, la posición, sin movimiento, el principio o el fin, de tal suerte que nadie puede asegurar que aquello sea un saludo.

En este tono la conversación, sumamente interesante, continúa por algún tiempo. El Mocho, esta preciosa "Aragno" va quedándose poco a poco vacío, y nuestros amigos se nos reúnen. Salimos.

Y así termina la entrevista, bruscamente: pero, así y todo, basta para proporcionar a los lectores de FRAY primicia y darles el concepto de la fotodinámica futurista, llevada a los honores de la discusión en los ambientes intelectuales de todo el mundo.

G. M. FAVOINO.

Roma.



El saludo



DE "LAS VOCES LAUDATORIAS"

Y la Vida cantando a la sombra de un lloro:
"Su mirada me viste de terciopelo y fuego,
"O me vierte dos copas de tiniebla y de oro,
"O abre en rosas mi carne con un cálido riego.

"Su cuerpo hecho de pétalos de placer y de encanto
"Corola el cáliz negro de la melancolía,
"Y su espíritu vuela de sus labios en canto
"En un pájaro rosa con un ala sombría.

"Cuando clava, el divino monstruo de su belleza,
"Su dentadura húmeda de miel y de tristeza,
"Es un bien y es un mal tan extraño y tan fuerte

"Que la cabeza cae como una piedra oscura,
"Buscando la fantástica venda de la locura
"O una honda y narcótica almohada de muerte..."

Delmira AGUSTINI.

Dib. de Hohmann.

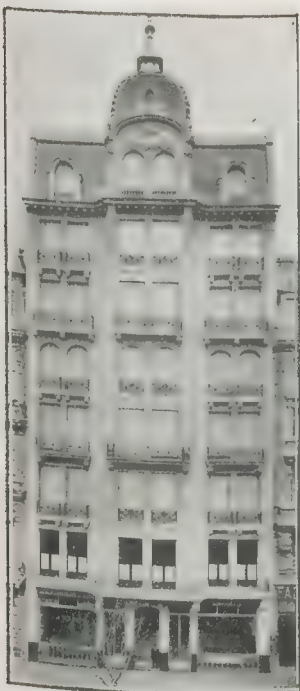
CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS
Dr. CARLOS MEYER PELLEGRINI, por CAO



Llamarse Pellegrini sin ser hombre famoso,
resulta peligroso.

Una gran fiesta periodística

El nuevo local de "La Razón"



Vista del nuevo local de "La Razón", en la Avenida de Mayo



Doctores Luro, Quesada, Zeballos; ministros de marina, instrucción pública y obras públicas; señor Sustaita; director de "La Razón", señor Cortejarena

"La Razón", instalada desde hace algunos días en su nuevo edificio de la Avenida de Mayo, 760, una de las construcciones más cómodas y lujosas de la prensa argentina, inauguró el domingo con una soberbia fiesta dicho nuevo local y las maquinarias y talleres con que ha reforzado sus elementos mecánicos. La fiesta puso de manifiesto las grandes simpatías del colega, en cuya casa hemos visto reunidas el domingo un crecido número de personalidades porteñas. Es inútil decir con cuánto placer comprueba FRAY MOCHO los progresos del gran diario de la tarde y se asocia a las demostraciones que le han sido hechas.



Doctores Arata, Zavallia Guzmán, Luro, Bicy



En las máquinas. — La señora Carmen de Burgos Seguí (Colombine) y su hija, el cónsul de Turquía, emir Emin Arslán, doctores Obligado y Cigorraga, señores J. A. Quesada, E. Diosdado



El partido internacional de football

Asociación Argentina v. Liga Paulista



Un cabezazo de Max Susan



El goalkeeper brasileño, héroe del día



Calomino gambeteando a Menezes

El domingo se jugó en la cancha del Racing, en Avellaneda, el primero de los partidos internacionales de football, concertados entre un team brasileño de la Liga Paulista, y la Asociación Argentina. Aunque no puede ser desagradable que el triunfo haya correspondido a los visitantes, lamentase que el team argentino no desempeñase un papel más lucido, pues el score fué de 2 a 0. Considérase que este y otros fracasos de nuestro football son debidos, en general, a la división reinante en su campo, que no permite hacer una "concentración de todos sus elementos selectos, distribuidos como están entre la Asociación y la Federación. Y en



Neto rechaza de un cabezazo el ataque argentino

cuanto al caso particular del contraste del domingo, es imputable también al poco brío con que se condujeron individualmente los miembros del team, pues en conjunto no era indigno de su afortunado rival. Los dos goals que determinaron el triunfo de los brasileños fueron marcados en el primer half time. No obstante el mal aspecto que presentaba ya el partido para los colores de la Asociación, esperábase que durante el período subsiguiente, los campeones de ésta lograrían modificar el score en forma que no les fuese tan desfavorable. Estas previsiones y esperanzas resultaron fallidas y defraudadas, pues el score no sufrió alteración. El héroe del día fué sin duda el goalkeeper brasileño, señor Hugo de Moraes, a cuya actuación



El ministro del Brasil y el doctor O'Farrell, presenciando el desarrollo del partido

El guardavalla brasileño, salvando un goal

se debe atribuir en gran parte el resultado de la jornada. El señor de Moraes fué objeto de frecuentes y merecidas ovaciones.



H. de Moraes, J. Menezes, F. Neto, A. Bertone, J. C. Bertone, R. Thiele, A. Friederichesch, J. de Campos, D. Vecari, A. Mouth y A. Xavier (brasileños)



C. F. Pearson, A. Chiappe, J. D. Brown, M. L. Negri, J. Ohaco, A. Olivari, P. Calomino, M. Susan, A. P. Watson Hutton, A. Ameal y J. Viale



Fot. de FRAY MOCHO.

Una de las tribunas

La llegada de Colombine



En el desembarcadero de la Dársena Norte, a la llegada de la escritora española Carmen de Burgos Seguí (Colombine).—La escritora, con su hija y personas que fueron a recibirlas

Banquete de los agrónomos



Banquete de los agrónomos en el París Hotel, festejando el 30 aniversario del instituto de Santa Catalina

En la Universidad de La Plata



El ministro Ibarguren leyendo su discurso



Durante la cuarta colación de grados, efectuada el 8 El acto en el salón del Colegio Nacional.—El presidente de la Universidad, doctor J. V. González, leyendo el suyo

Exposición Carlos L. Soto



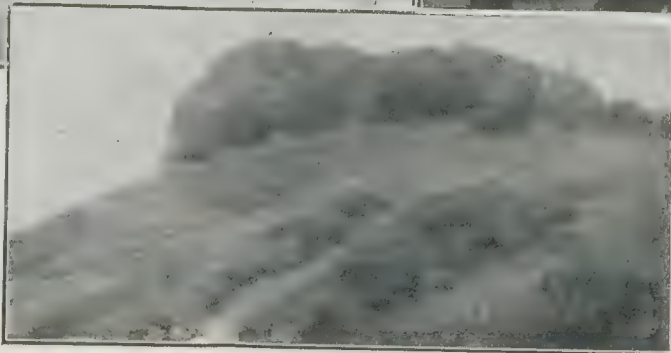
Lectura del Corán

Hoy se clausura en el salón "L'Aiglón" la exposición de cuadros del distinguido artista señor Carlos L. Soto. Son 66 en total, la mayor parte impresiones de Italia, algunos de costumbres musulmanas, y un autorretrato. La exposición fué muy visitada por



Una fiesta en Santa María della Salute, Venecia

los aficionados; la crítica le dedicó palabras verdaderamente lisonjeras. Aparte de la calidad, llamó mucho la atención la cantidad de las telas, cuyo número indica en el señor Soto un artista laborioso.



Efecto de sol en el Bosque Sacro, Roma



Pláticas parisienses con "Tray Mocho."

10 de julio.

Fué tremenda la polémica entre Severine y Rochefort. Severine, en la "Libre Parole", le dedicó cuatro columnas de injurias. de las que se obligó voluntariamente a responder el director de aquel periódico, Edouard Drumont. Rochefort contestó a la escritora con un epígrafe: "Explosion d'une marmite". Severine terminó su artículo con este vaticinio:

"A los ojos del gran público usted no representa más que una promesa; el último entierro bello. Se irá a él porque tal vez dé ocasión para molestar al gobierno. Habrá muchos simples, muchas coronas, muchos discursos. Y después todo habrá concluido."

Severine se equivocaba. El entierro de Rochefort no

estuvo concurrido excesivamente, y el cortejo se formaba de nacionalistas y clericales, generales como Mercier, diputados como Maurice Barrés, periodistas como Drumont; una desdicha para el abolengo revolucionario del redactor de la "Lance-ne"! Pero hay que recordar que a raíz del asunto Dreyfus, Rochefort fué expulsado del partido revolucionario francés. Por otra parte, el antiguo polemista, con 84 años a cuestas, había perdido su popularidad de combatiente, de libelista y de político. Pero no hay que negarle sus méritos ante-

riores a dicha época. Yo lo he dicho: trabajó mucho, luchó más, tuvo alzas y bajas, gozó inmensamente, sufrió lo indecible, y fué mitad ángel, mitad demonio.

El asunto Dreyfus lo mató como político y como carácter. Hasta aceptó reclamos impropios de su altivez. Recuerdo que cuando fué a la cárcel, después de su regreso de Londres, "L'Intransigeant" publicó sueltos por este estilo:

"A las cinco de la tarde del domingo, Enrique Rochefort se constituirá prisionero en Santa Pelagia."

Y luego:

"Varios de nuestros amigos nos han manifestado su deseo de saludar al redactor jefe del 'Intransigeant' en el momento de entrar en prisión. Rochefort tendrá mucho gusto en estrechar las manos de los republicanos patriotas esta tarde, a las cuatro y media, en la plaza Monge."

Aunque la citada cárcel de políticos es un local limpio, se la barrió de arriba a abajo en honor de Rochefort, y se blanquearon unas habitaciones y se empapelaron otras. El dueño del restaurant donde comen los presos reforzó el surtido de vinos y vituallas. A un periodista que preguntó la causa de tantas reformas, le contestaron:

—Es que esperamos a Rochefort.

Y sobre el espíritu satisfecho, y el vientre lleno, la aureola del martirio! Es admirable. Hay que nacer con mucha suerte para pasar tan horribles vicisitudes.

Yo no podría, aunque quisiera, añadir cosa alguna a lo que expresé de Rochefort en la semblanza que escribí para "La Nación", de Buenos Aires, y que reproduce en mi libro "Casí-Críticas". Fué aquella la última crónica que escribí para dicho periódico por encargo de mi ex amigo Eugenio Garzon, "chevalier de la Legion d'Honneur". Habiendo yo incurrido en la insignie necesidad de descubrir sus años

y su sastrería, el "chevalier", indignado, me suprimió como colaborador de "La Nación". ¡Ah!... Si yo lo hubiera sospechado, ¡con cuánto gusto no habría dicho que estaba él mamando todavía, y que se vestía en la sastrería de monsieur Poincaré! Porque yo a Garzon le quiero, y casi le admiro; y luego... ¡eso de darme el tono de escribir en "La Nación", y el gusto de cobrar 'la plata' que me pagaba por la elegante mano de Garzon 'le chevalier'!...

Pues vea usted, Fraile amigo, lo que son las cosas. Mientras aquel joven uruguayo recabó tan excelso honor, Rochefort murió sin haberlo obtenido — ni pretendido, por supuesto.

En estos días, cabalmente, se ha efectuado una gran promoción literaria, de escritores franceses, en la Legión de Honor, con motivo del 75.º aniversario de la Sociedad de Literatos, y a esta distribución de cintajos y rosetas se la considera acontecimiento solemne y regocijado.

La Legión de Honor, que es, en el sentido de limpiar de macas, tan eficaz como los baños sulfurosos, tiene legiones de pediguñíos. Hombre hay que cree a pie juntillas que aunque haya matado a su padre y a su madre, y cargado con las torres de Notre Dame, o con la Giralda de Sevilla, en teniendo la Legión de Honor no hay quien le pueda y es más caballero que don Rodrigo Díaz de Vivar.

Como cada vez que se reparte una gruesa de condecoraciones, ahora también se filosofa sobre lo nimio de la vanidad que encierran y se ridiculiza a quienes la padecen, aunque sólo sea por las bajezas que se hacen, en los más de los casos, por adquirirle.

Tiempo perdido y gana de hablar. Mientras exista Francia, habrá Legión de Honor.

Vanidad aparte, la principal aplicación de la Legión de Honor son los negocios, y su mérito primordial es inspirar confianza para comprar, por ejemplo, acciones de una compañía incipiente. Un consejo de administración formado por señores condecorados, de cierta edad, calvos si es posible, y llevando carteras monumentales debajo de las sobaqueras, es con respecto a los panolis lo que la miel a las moscas.

Sin esperar que les caiga la breva de una condecoración francesa, son muchos los hispanos e hispano-americanos que se colocan tamañas rosetas para lanzar con éxito una compañía, dedicada a extraer de un río pepitas de oro, como bolas de cacao, o para vender un Volcquez, encontrado, por casualidad, en el Rastro de Madrid.

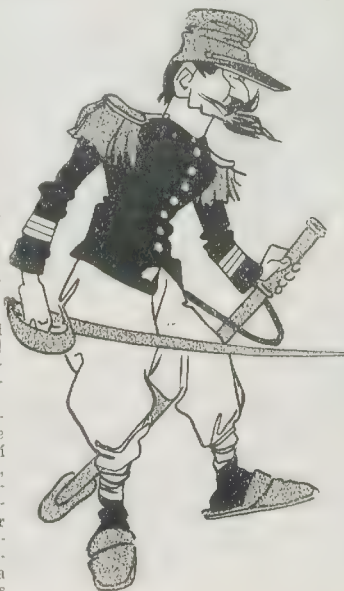
Pero las condecoraciones, aunque sean como tortas, no tienen importancia en París si quienes las llevan son extranjeros. Un extranjero en Francia es lo último, y su extranjerismo basta y sobra para que se le tenga por "ras-taquouère" y no se le haga ningún caso, aunque lleve el gran cordón al cuello.

—Hay que tener en cuenta—decía un francés—lo que se ha abusado condecorando a extranjeros que son la última palabra del credo.

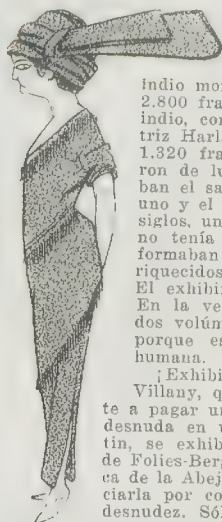
A lo que repuso un coronel venezolano, que anda por la fonda donde se hospeda en calzoncillos y arrastrando un sable de caballería:

—Pues mire usted, doctor, Franchutes condecorados conozco que debieran estar en la cárcel. Y no me contradiga usted, porque enseguida le corto la cabeza.

M. Poincaré, o Poincaré I—como le llaman sus vasallos republicanos—es, como si dijéramos, el arquetipo del condecorado. Habiendo llegado sin una sola roseta a la presidencia de la república, las tiene todas de rositas, o por el mero hecho de ser presidente. Con ellas, y vistiendo frac azul, chaleco blanco y pantalón encarnado, no podía



menos de llamar la atención del público en Londres. Iba—ha dicho la "Tägliche Rundschau"—fiero como una testa coronada. Pagado de sí mismo, envanecido con el mando presidencial, M. Poincaré tiene "allure", cierta prosopopeya, que sienta bien en las visitas al extranjero. ¡Lastima que eche a perder este empaque, o "coram vobis", una fisonomía que tiene un no sé qué de zapatero remendón!



Con estas actualidades han compartido la curiosidad pública un patagón y un indio, que se vendieron en el hotel Drouot. Eran un patagón y un indio momificados. Por el patagón pagó 2.800 francos el conde de Bolon; por el indio, con su fisonomía hociuda, la actriz Harlay, del teatro Vaudeville, pagó 1.320 francos. El uno y el otro sirvieron de ludibrio a las gentes que llenaban el salón de ventas. Sin embargo, el uno y el otro conservan, a través de los siglos, una altivez, una soberbia fría que no tenía ninguna de las personas que formaban el público de mercachifles enriquecidos. ¡Momias!... ¡Cráneos!... El exhibirlos en salones está de moda. En la venta de la biblioteca Chéramy, dos volúmenes alcanzaron precios locos, porque estaban recubiertos de dermis humana.

Exhibición de carnes! La Adorée Villany, que fué condenada judicialmente a pagar una multa por haberse exhibido desnuda en un teatro de la calle Caumartin, se exhibió casi desnuda en la escena de Folies-Bergère, bailando la danza hebrea de la Abeja; y la policía volvió a denunciarla por considerar "indecente" su casi desnudez. Sólo las señoras y las señoritas que se pasean por París tienen derecho a ser indecentes, quiero decir, a mostrarse, con arreglo a la moda, casi desnudas. "Los escotes en los trajes diurnos son tan exagerados—dice un revistero—los corpiños tienen una transparencia tan indiscreta, que las damas, a pesar de toda su audacia, siéntense como desnudas al través de la multitud curiosa que las mira." Con tales "toilettes" bailan de tarde el tango argentino.

¿La mujer es o no superior al hombre? Jules Renard respondió: "La mujer que yo amo es superior a mí. Las demás no las conozco." Pero aunque no sean novias, ni

amantes, hay que reconocer que las mujeres de esta época son superiores a los hombres: mujeres extraordinarias en sus venganzas, como las sufragistas británicas que, ganosas de emular el incendio de Roma por Nerón, han querido quemar la City y la West-End de Londres; mujeres batalladoras, como las noruegas que han recabado la mayoría en las elecciones (525.000 electoras femeninas, o sea 25.000 más que los electores masculinos), y ser amas del gobierno de su país; mujeres fecundas, como la alemana de Neustadt, que ha dado a luz siete criaturas en catorce meses; mujeres hábiles, como la actriz miss Daisy Markham, que le ha sacado 1.250.000 francos al marqués de Northampton, en concepto de daños y perjuicios, "por el sentimiento que le dió"—¡angelito!—con romper el compromiso de casarse con ella; mujeres pleiteadoras, como la señora de Núñez, vicepresidente de la república de Costa Rica, la cual obtuvo de un hotel de París 60.000 francos de indemnización por haberla herido un ascensor; y como el propietario de la fonda apelara de la sentencia, dicha dama ha conseguido que la indemnización se eleve a 75.000 francos; mujeres, sobre todo, que es cotadas por arriba y por abajo, ¡se tanguen!...

¿Qué nos reserva la fiesta del Catorce de Julio? Poca cosa, según anuncios. En la revista militar desfilarán unos perros sanitarios, porque se destinan a recoger heridos en el campo de batalla. No sé de otra novedad. Y como eco del "Grand Prix", y de la victoria del caballo "Bruleur", queda el susurro de las aventuras de su propietario, M. de Saint Alary, a quien arruinó, en época relativamente remota, la Carolina Otero. M. de Saint Alary se ha pasado la vida entre caballerías y actrices; y lo que ha ganado con las patas de los caballos, lo ha perdido en los brazos de las mujeres.

Dib. de Fly.

Luis BONAFOUX.



Necrología



El homenaje al doctor Emilio Gouchón.—Durante el discurso del doctor G. Giacobini



Al doctor Carlos Fredenhagen.—El señor D. R. Chiappori, pronunciando su discurso



Señora Rafaela Storino de Sciammarella



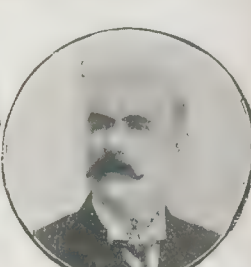
Señor Carlos Carranza



Señor Isaías Mendiburu



Señor Martín Buroni



Señor Marcelino Bordov

Ampliación de las obras de salubridad

La visita oficial del lunes



La entrada del túnel de toma, adornada para la visita oficial



Vista interior del gran túnel de toma que fué visitado por la comitiva



Recorriendo las obras.—Doctor M. F. Brausquin, intendente Anchorena, ministro de obras públicas, doctor Meyer Pellegrini, doctor E. Bosch, ministro de relaciones exteriores

El lunes por la mañana se llevó a cabo una visita oficial a la ampliación de las instalaciones del servicio de aguas corrientes, inaugurándose el gran túnel de toma, de 1.245 metros de largo y tres de diámetro. En nuestro número del 31 de enero hemos publicado una nota completa de estos trabajos, a la cual remitimos a nuestros lectores. En ella están contenidos todos los datos que les son relativos. A la visita concurrieron los ministros de obras públicas, marina y relaciones exteriores, el intendente municipal, etc.



Vista general de los tanques

La llegada de Colombine



En el desembarcadero de la Dársena Norte, a la llegada de la escritora española Carmen de Burgos Seguí (Colombine).—La escritora, con su hija y personas que fueron a recibirlas

Banquete de los agrónomos



Banquete de los agrónomos en el París Hotel, festejando el 30 aniversario del instituto de Santa Catalina

En la Universidad de La Plata



El ministro Ibarguren leyendo su discurso



Durante la cuarta colación de grados, efectuada el 8 El acto en el salón del Colegio Nacional.—El presidente de la Universidad, doctor J. V. González, leyendo el suyo

Exposición Carlos L. Soto



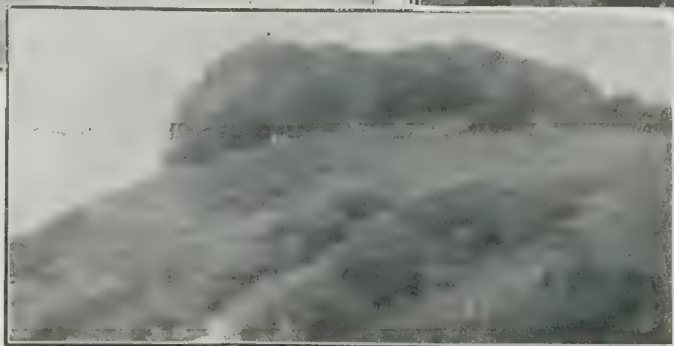
Lectura del Corán

Hoy se clausura en el salón "L'Aiglon" la exposición de cuadros del distinguido artista señor Carlos L. Soto. Son 66 en total, la mayor parte impresiones de Italia, algunos de costumbres musulmanas, y un autorretrato. La exposición fué muy visitada por



Una fiesta en Santa María della Salute, Venecia

los aficionados; la crítica le dedicó palabras verdaderamente lisonjeras. Aparte de la calidad, llamó mucho la atención la cantidad de las telas, cuyo número indica en el señor Soto un artista laborioso.



Efecto de sol en el Bosque Sacro, Roma



Pláticas parisienenses con "Tray Mocho."

10 de julio.

Fué tremenda la polémica entre Severine y Rochefort. Severine, en la "Libre Parole", le dedicó cuatro columnas de injurias, de las que se obligó voluntariamente a responder el director de aquel periódico, Edouard Drumont. Rochefort contestó a la escritora con un epígrafe: "Explosion d'une marmite". Severine terminó su artículo con este vaticinio:

"A los ojos del gran público usted no representa más que una promesa: el último entierro bello. Se irá a él porque tal vez dé ocasión para molestar al gobierno. Habrá muchos simpies, muchas coronas, muchos discursos. Y después todo habrá concluido."

Severine se equivocaba. El entierro de Rochefort no

estuvo concurrido excesivamente, y el cortejo se formaba de nacionalistas y clericales, generales como Mercier, diputados como Maurice Barrés, periodistas como Drumont: ¡una desdicha para el abolengo revolucionario del redactor de la "Lance, ne"! Pero hay que recordar que a raíz del asunto Dreyfus, Rochefort fué expulsado del partido revolucionario francés. Por otra parte, el antiguo polemista, con 84 años a cuestas, había perdido su popularidad de combatiente, de libelista y de político. Pero no hay que negarle sus méritos anteriores a dicha época. Yo lo he dicho: trabajó mucho, luchó más, tuvo alzas y bajas, gozó inmensamente, sufrió lo indecible, y fué mitad ángel, mitad demonio.

El asunto Dreyfus lo mató como político y como carácter. Hasta aceptó reclamos impropios de su altivez. Recuerdo que cuando fué a la cárcel, después de su regreso de Londres, "L'Intransigeant" publicó sueltos por este estilo:

"A las cinco de la tarde del domingo, Enrique Rochefort se constituirá prisionero en Santa Pelagia."

Y luego:

"Varios de nuestros amigos nos han manifestado su deseo de saludar al redactor jefe del 'Intransigeant' en el momento de entrar en prisión. Rochefort tendrá mucho gusto en estrechar las manos de los republicanos patriotas esta tarde, a las cuatro y media, en la plaza Monge."

Aunque la citada cárcel de políticos es un local limpio, se la barrió de arriba a abajo en honor de Rochefort, y se blanquearon unas habitaciones y se empapelaron otras. El dueño del restaurant donde comen los presos reforzó el surtido de vinos y vituallas. A un periodista que preguntó la causa de tamañas reformas, le contestaron:

—Es que esperamos a Rochefort.

Y sobre el espíritu satisfecho, y el vientre lleno, la aureola del martirio! Es admirable. Hay que nacer con mucha suerte para pasar tan horribles vicisitudes.

Yo no podría, aunque quisiera, añadir cosa alguna a lo que expresé de Rochefort en la semblanza que escribí para "La Nación", de Buenos Aires, y que reproduje en mi libro "Casí-Oriticas". Fué aquella la última crónica que escribí para dicho periódico por encargo de mi ex amigo Eugenio Garzon, "chevalier de la Legion d'Honneur". Habiendo yo incurrido en la insignificancia de descubrir sus años

y su sastrería, el "chevalier", indignado, me suprimió como colaborador de "La Nación". ¡Ah!... Si yo lo hubiera sospechado, ¡con cuánto gusto no habría dicho que estaba él mamando todavía, y que se vestía en la sastrería de monsieur Poincaré! Porque yo a Garzon lo quiero, y casi le admiro; y luego... ¡eso de darme el tono de escribir en "La Nación", y el gusto de cobrar "la plata" que me pagaba por la elegante mano de Garzon "le chevalier"!...

Pues vea usted, Fraile amigo, lo que son las cosas. Mientras aquel joven uruguayo recabó tan excelso honor, Rochefort murió sin haberlo obtenido—ni pretendido, por supuesto.

En estos días, cabalmente, se ha efectuado una gran promoción literaria, de escritores franceses, en la Legión de Honor, con motivo del 75.º aniversario de la Sociedad de Literatos, y a esta distribución de cintajos y rosetas se la considera acontecimiento solemne y regociado.

La Legión de Honor, que es, en el sentido de limpiar de macas, tan eficaz como los baños sulfurosos, tiene legiones de pedigrifos. Hombre hay que cree a pie juntillas que aunque haya matado a su padre y a su madre, y cargado con las torres de Notre Dame, o con la Giralda de Sevilla, en teniendo la Legión de Honor no hay quien le pueda y es más caballero que don Rodrigo Díaz de Vivar.

Como cada vez que se reparte una gruesa de condecoraciones, ahora también se filosofa sobre lo nimio de la vanidad que encierran y se ridiculiza a quienes la padecen, aunque sólo sea por las bajezas que se hacen, en los más de los casos, por adquirirlas.

Tiempo perdido y gana de hablar. Mientras exista Francia, habrá Legión de Honor.

Vanidad aparte, la principal aplicación de la Legión de Honor son los negocios, y su mérito primordial es inspirar confianza para comprar, por ejemplo, acciones de una compañía incipiente. Un consejo de administración formado por señores condecorados, de cierta edad, calvos si es posible, y llevando carteras monumentales debajo de las sobaqueras, es con respecto a los panolis lo que la miel a las moscas.

Sin esperar que les caiga la breva de una condecoración francesa, son muchos los hispanos e hispano-americanos que se colocan tamañas rosetas para lanzar con éxito una compañía, dedicada a extraer de un río pepitas de oro, como bolas de cacao, o para vender un Velázquez, encontrado, por casualidad, en el Rastro de Madrid.

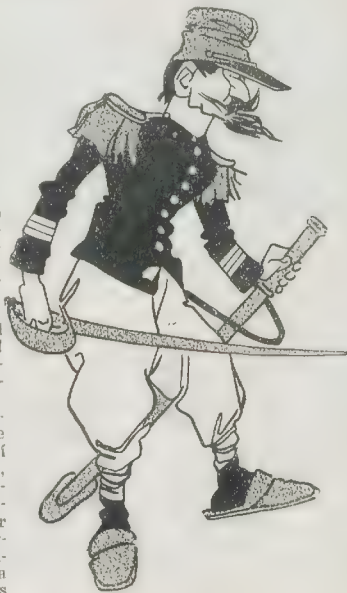
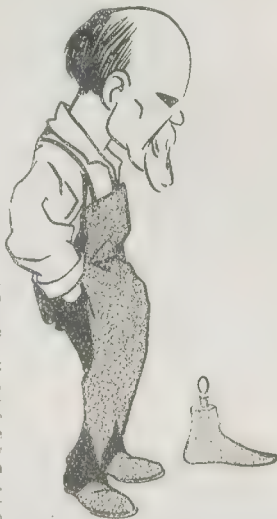
Pero las condecoraciones, aunque sean como tortas, no tienen importancia en París si quienes las llevan son extranjeros. Un extranjero en Francia es lo último, y su extranjerismo basta y sobra para que se le tenga por "rastaquoué", y no se le haga ningún caso, aunque lleve el gran cordón al cuello.

—Hay que tener en cuenta—decía un francés—lo que se ha abusado condecorando a extranjeros que son la última palabra del credo.

A lo que repuso un coronel venezolano, que anda por la fonda donde se hospeda en calzoncillos y arrastrando un sable de caballería:

—Pues mire usted, doctor, Franchutes condecorados conozco que debieran estar en la cárcel. Y no me contradiga usted, porque enseguida le corto la cabeza.

M. Poincaré, o Poincaré I—como le llaman sus vasallos republicanos—es, como si dijéramos, el arquetipo del condecorado. Habiendo llegado sin una sola roseta a la presidencia de la república, las tiene todas de rositas, o por el mero hecho de ser presidente. Con ellas, y vistiendo frac azul, chaleco blanco y pantalón encarnado, no podía





Uno de los tanques



Una de las excavadoras mecánicas de la empresa Bonneu, Ibero, Parodi y Figini, empleadas en las obras de los nuevos depósitos

El aniversario de la Reconquista En Santo Domingo

El martes 12 del corriente celebró el aniversario de la Reconquista.

En el Tedéum que con tal motivo se realizó en Santo Domingo, rindió honores militares una compañía de infantería.

Se llevó a cabo también una manifestación estudiantil, en la que estaban representados casi todos los colegios de la capital. La manifestación se inició en la plaza del Congreso, siguió por la Avenida y se detuvo en la plaza de Mayo, donde, entre otros oradores, el doctor Alfredo Palacios dirigió la palabra a los manifestantes, siendo muy aplaudido.

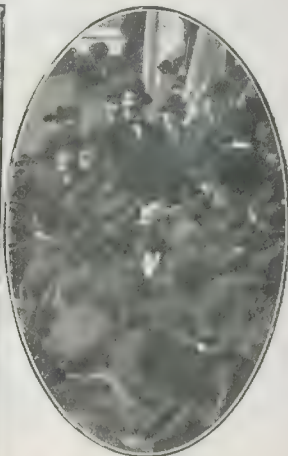
Por la noche, en el teatro Victoria se efectuó una fiesta organizada por la comisión central de homenaje y monumento a los héroes de 1806 y 1807. En el Ateneo Hispano Americano y otras asociaciones, se verificarán asimismo actos conmemorativos.



La salida del Tedéum.—El ministro uruguayo, doctor Daniel Muñoz, el ministro de relaciones exteriores, doctor Ernesto Bosch, teniente general Donato Alvarez y coronel Rodríguez



La cabeza de la manifestación estudiantil, al desembocar en la plaza de Mayo



El doctor Alfredo Palacios, dirigiendo la palabra a los manifestantes, en la plaza de Mayo



LA FLOR DEL OLVIDO

Para "Fray Mocho"

No sé quién, desde un extremo
del país del Sol Naciente,
me envía como presente
de su ausencia un crisantemo

clavado en una tarjeta
postal que, en letras de oro,
dice así: «Para el poeta
con cuyas lágrimas lloro

he conservado esta flor,
cultivada en un vergel
de la tierra del Albor.
Guarda en su cáliz, la miel

del olvido; de tal modo,
que—si con fe la besáis—
traiciones, engaños, ¡todo
cuanto es perjurio!, olvidáis.»

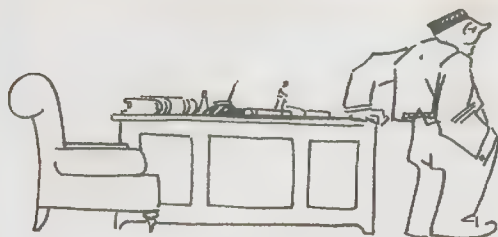
Y yo el cáliz he besado
con fe, y al punto he sentido
que mi corazón ha dado
sus pesares al olvido.

Cuando la esencia apuré
de su seno, hoja por hoja
sus secretos registré;
y al fin ví, con sangre roja

sobre su fondo de plata,
grabado el nombre traidor
de aquella mujer ingrata
que dió al olvido mi amor. . .

Carlos MIRANDA.

Dib. de Friedrich.



Incidente entre caballeros

—¿El señor Arturo Duro?
—Para servir a ustedes.
—¡Muchas gracias! Venimos en representación del propietario de la vereda a exigirle retire un concepto que usted vertió en una hoja impresa y él vió esta mañana al abrir la hoja.

—¿Cómo es el concepto?
—La impresión de nuestro poderdante lo ha clasificado de grueso y está dispuesto a lavarlo de cualquier modo, si usted no lo retira antes que trascienda.

—Ustedes ya saben mi gracia: ¿puedo conocer al ofendido?

—El cartero Ataliva Giros, o Bonos, o Menega, alias Pinchacartas. He aquí la misiva que nos ha dirigido: "Señores Amadís de Maula y Ricardo Corazón Falluto. Mis valientes amigos: Acaban de topar mis ojos con un artículo que siempre me será desagradable y no sé cómo tomarlo. Ignoro quién sea el autor, pero su estilo y sobre todo las dimensiones (como una columna), no me permiten dudar que es Duro. Considero indicada esta oportunidad para realizar un duelo como cumple al que quiere ser caballero, y si el adversario la declina por obligárselo sus ocupaciones, mi honor quedará orondo con una retractación por la prensa. En el Club Moderno encontrarán actas impresas. Les encargo estas diligencias, pero antes envíenme salchichón a la comisaría, donde estoy detenido por ebriedad."

—¿Pinchacartas es uno que muerde a la esposa



cuando ella no le proporciona dinero para hacer rebolonas?

—La mordió hasta el mes pasado; pero desde que la joven señora siguió las instrucciones de un banquero para hallar el dinero en abundancia, el cartero adora a su esposa.

—Entonces, hablemos del artículo aparecido en la hoja. Ese artículo es "El resultado de las carreras".

—Ya lo sabemos.

—Y nada se ha deslizado en él que pueda lastimar a un caballero, porque yo me habría apercebido si se deslizaba.

—La posición de la persona...

—La posición es indiferente. Todas se nivelan cuando el honor ha salido a relucir y el mismo gesto pertenece al cartero que al Director de Correos.

—Nuestro poderdante hizo el gesto que su artículo merece; por lo tanto, corresponde y es costumbre en estos casos, realizar un due-

lo, si el tiempo lo permite. Así es que, en nombre del cartero Ataliva Giros, o Bonos, o Menega, venimos a desafiarle en la forma usual entre caballeros de su clase. Esta es la saliva que nos ha remitido para la oreja que usted no agache, disculpándose por no poder proporcionarla con menos ajeno.

—¿El ajeno no perjudica a los sabañones?



—El código de honor ha previsto el caso y autoriza cortésmente a los padrinos a añadir saliva de la propia hasta reducir la fórmula del reto a suisé, cuya exquisita fragancia mantiene el apetito para el almuerzo de la reconciliación. Lo cortés no quita el apetito.

—Supongamos que a los sabañones les pica el desafío: ¿qué me manda hacer el código?

—Nombrar dos representantes que tengan levita, aunque no piensen pagarla, para que se entrevisten con las nuestras. Reunidas las cuatro, resolveremos someter la cuestión a un tribunal de honor compuesto de personas entendidas en carreras, quienes dirán la actitud que corresponde asumir a Pinchacartas frente al concepto: si exigir al autor que lo retire o hacerlo a un lado.

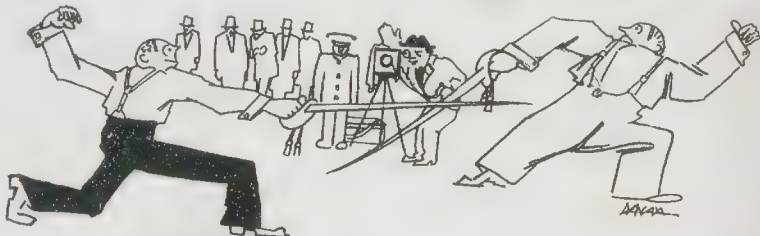
—Yo le echaría tierra.

—Nadie puede saber cuándo ha sido ofendido, y es necesario que el tribunal se lo diga. No hace aún mucho tiempo, a raíz de un incidente que tuvo con la suegra nuestro representado, sometió al fallo del tribunal un zurdazo que recibió en el bigote; el jurado declaró: que no hubo ofensa porque la suegra era zurda.

—¿Y luego?

—Si el duelo ha de verificarse, arreglaremos las condiciones del combate, que será a espada con filo, contrafilo y chaira. Mientras tanto, el más indiscreto de nosotros está obligado a enviar anónimos a los periódicos haciéndoles saber que el nombre de los duelistas, el sitio y la hora del encuentro deben permanecer en el misterio. El lance se realizará en el gallinero del Club Moderno, debiendo ustedes poner cuidado de no chocar las espadas para no asustar a las gallinas cluecas.

—¿A quién toca dirigir los asaltos?



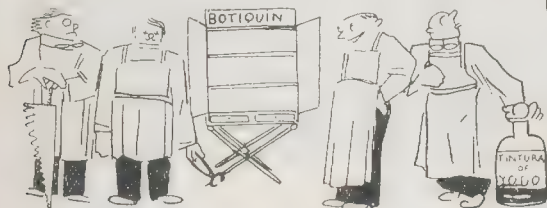
—Al fotógrafo del club. Previamente él les dará instrucciones de acuerdo con el sol y según que las acometidas vayan a ser instantáneas o al bromuro. Si los duelistas lo prefieren, el lance se llevará a cabo por la mañana, hora en que cualquier ejercicio es saludable.

—Sigamos con el combate...

—A la señal que hará el director, ustedes se precipitarán como unos paladines...

—¿Paladín es lo mismo que farabuti?

—En nuestro país no es lo mismo. Se precipitarán como si fueran a lastimarse, y así que el fotógrafo vuelva a dirigirlos tomarán la actitud de tirar a la placa una estocada tan impresionante, que, por in-



sensible que sea la placa, no pueda menos que sentirse impresionada. Sobre el campo del honor se habrá enfocado un botiquín vacío para acentuar la fisonomía del combate.

—¿No parece más aparente substituir las estocadas con unos bollos en la fisonomía?

—No hay motivo para tanto. Generalmente, el asalto dura ocho o diez segundos, salvo que alguna nube autorice al director a prolongarlo, e inmediatamente los combatientes bajan el arma y disponen de dos minutos para oler agua colonia. En este momento Pinchacartas escupirá por el colmillo, y como lo tiene tan cariado que apenas se asusta le sale sangre, los médicos declararán que el duelo no puede continuar por haber quedado uno de los colmillos en condiciones desventajosas. El lance habrá terminado, el honor estará a salvo y el almuerzo estará listo.

—Entonces, mañana nos batiremos en el gallinero.

—Mañana le será imposible al caballero Ataliva

Giros, porque tiene que concurrir al juzgado a retractarse en un juicio por calumnia que le entablaron varias generaciones.



—Si nos batimos el día siguiente, el almuerzo caerá en San Heliogábalo.

—Tampoco, pues ya se ha comprometido con mademoiselle Dulcinea del Cotorro a llevarla al corso de Palermo en carruaje descubierto para que los vi-

gilantes la conozcan

y puedan acompañar-

la si alguna

vez se extravia por

completo; y

no le es dado

faltar a su palabra

al que quiere

ser caballero. Así es que el duelo se realizará cuando ma-

demoiselle lo permita.

—Pónganme a los pies de Dulcinea y del banquero.

—Amadis de Maula y Ricardo Corazón Faliuto, a sus órdenes.

—Arturo Duro, para servir a ustedes.

—¡Muchas gracias!

Julio de OLAZÁBAL.

Dib. de Macaya.



Crónicas tucumanas

"La retreta"



Señoritas Lucía López del Zar y Angélica Esteves. Señoritas María Rita Mendioroz, Laura Reto y María Teresa Staquetto



Señoritas Dorita Valladares, Fanny Pose de Ceballos y señores Eduardo Cozzio y Martínez



Señoritas Mary Helguera, Clemencia Paz, Clara de la Cuesta y Susana Cigorraga



Señoritas Tránsito Rodríguez y señora Emilia Rodríguez de García Hamilton

Con la transformación arquitectónica de Tucumán, se modifican sus tradicionales costumbres coloniales. Sin embargo, las clases cultas no se resignan a dejarse llevar por el progreso, y tratan de prolongar sus hermosos hábitos de antaño. Tal sucede con las viejas "retretas".

Todas las tardes, las niñas más distinguidas acuden

a la plaza y se pasean por una de sus aceras, conversando y... mirando. Como es natural, los jóvenes y los viejos asisten al espectáculo. Es allí donde se realizan las primeras escaramuzas del flirt, que van a terminar en la curia...

Se ven allí las últimas modas de París, realizadas por la belleza delicada de las niñas y la gallarda postura de las damas.

Lo que entristece un poco, es contemplar los grupos de señoritas solas. Contrastan con los jóvenes que las miran de lejos. Para pasearse con ellas, es preciso ser "novio oficial", o pariente cercano.



Niños de García Hamilton



Señoritas Raquel Zavaleta, María Elena Pracías, Elena Arredondo; señora Serafina Iramain de Zavaleta y señorita Justa Gallo



Srtas. Alcira Usandivaras, Alicia Frias y Herminia Usandivaras

En el diario "La Gaceta"

Tucumán es una de las provincias argentinas que a pesar de su amor al negocio, puede catalogarse entre las intelectuales. Se estudia. Se lee. Se escribe. Se trabaja.

Naturalmente, como en todas partes, los diarios son los que recogen la mayor suma de la cosecha literaria. La industria del libro aun permanece casi inexplorada en las provincias. De ahí ha venido la prosperidad del periodismo y la creación de empresas editoras



El director de "La Gaceta", de Tucumán, señor Alberto García Hamilton, y su redactor señor Argañaraz, en el viejo e histórico local donde fué fundada



Inauguración de la nueva rotativa de "La Gaceta"

El poeta señor Germán García Hamilton, colaborador de "La Gaceta"



El magnetizador Mr. Pickman, que hizo en la redacción de "La Gaceta" un curioso experimento con un ejemplar de FRAY MOCHO

de diarios. Tucumán cuenta con diversos órganos de publicidad. Prestigiosos algunos. Fuertes otros. Modestos los demás. Y, de vez en cuando, algún pasquín que arroja su bomba de dinamita en medio de la eterna paz del vecindario... De todos nos hemos de ocupar, poco a poco. Pero es justo comenzar con uno de los que tienen arraigo más profundo en la opinión. Es decir, "La Gaceta", diario de la mañana, cuyo tiraje y cuya discreción revelan su importancia. Además, "La Gaceta" está de actualidad. De la histórica casa donde fuera fundado,—frente al viejo Congreso del año 16,—ha trasladado sus talleres a un nuevo local. Ha cambiado su antigua tipografía por máquinas de linotipo. Y su inolvidable "Marinoni" ha sido reemplazada también por una moderna y rápida rotativa que le permite anticipar noticias hasta las 5 de la madrugada y aumentar el formato. A la inauguración de las máquinas asistió numerosa concurrencia invitada especialmente. El magnetizador Pickman, de paso por Tucumán, amenizó la simpática fiesta con varios experimentos científicos y curiosos. Uno de ellos fué encontrar con los ojos vendados, un ejemplar de FRAY MOCHO, oculto en un cajón, y mediante la trasmisión del pensamiento.

El director de "La Gaceta" es un distinguido escritor, don Alberto García Hamilton, espíritu moderno, progresista y ecuaníme, a quien la provincia de Tucumán debe no pocos adelantos. Lo secunda en su labor, su hermano Germán García Hamilton, fino y melodioso poeta uruguayo cuyos versos inspirados y bellos figuran en todas las antologías de América. El cuerpo de redacción lo componen periodistas avezados como los señores Argañaraz, Ortiz, Gallo, Vergara, Suárez, etc.

CORRESPONSAL.

Figuras europeas Bernard Shaw



G. Bernard Shaw

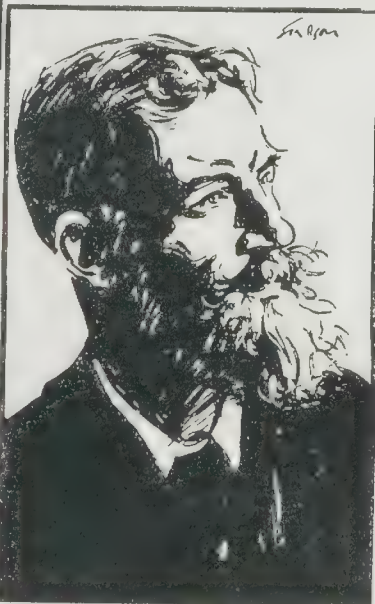
I

Es una tarea algo absurda querer dar cuenta en un simple artículo de lo que significa George Bernard Shaw—conocido más brevemente por Bernard Shaw y también por sus tres iniciales, G. B. S.: tal es su popularidad;—es como querer encerrar el mar en una botella. Se han escrito muchos volúmenes para explicarle. El mismo se está explicando constantemente, hasta el punto de que la mitad por lo menos de sus escritos son explicaciones de la otra mitad. Los prefacios que ha puesto al frente de sus obras de teatro son extensas disertaciones de lo que en sus dramas y comedias se dice. Bernard Shaw practica el egotismo, la preocupación y ostentación de su yo, con una energía no igualada por nadie. Bernard Shaw es la obsesión del público británico. Sus dramas, sus folletos, sus artículos, sus conferencias, sus entrevistas periodísticas se han convertido en un alimento nacional inevitable. Para algunos es un manjar delicioso que se busca con avidez en los teatros, en las librerías, en los periódicos; para otros, en cambio, es una droga espiritual que no se deglute con gusto, pero que no es posible eludir. A Shaw, como a Shakespeare, no se le puede evitar: nuestro estómago mental le asimila o le rechaza; pero de todos modos hay que ingerirlo. Ha llegado a tener la consistencia de una institución nacional, como el Parlamento de Westminster o como el Banco de Inglaterra. El mismo Shaw, con esa descarada ironía suya, lo confiesa en uno de sus infinitos artículos personales: "Durante diez años, con una pertinacia y obstinación sin precedentes, he estado atronando en los oídos del público la idea de que yo soy un hombre extraordinariamente ingenioso, brillante y de talento. Esta idea es ya patrimonio de la opinión pública de Inglaterra, y no hay en los cielos ni en la tierra fuerza que pueda cambiarla. Yo puedo decaer y chochear; puedo hacer chapucerías y decir trivialidades; puedo llegar a ser el blanco y la tapadera de todos los brillantes y originales cerebros de la nueva generación; pero mi reputación no sufrirá, pues está construida duradera y sólidamente, como la de Shakespeare, sobre una base inexpugnable de repetición dogmática". Esto, que lo dice con humorística seriedad, es cierto. Bernard Shaw es el escritor que más espacio llena en la conciencia pública, aunque la mayor parte de él lo ocupe contra la voluntad de sus dueños. Y en efecto,

su reputación no se parece en nada a esas de cuyo destino no se puede responder a la vuelta de diez años, pues descansan sobre gustos del público demasiado movedizos; la reputación de Shaw sólo correrá peligro cuando las costumbres que él zahiere se modifiquen, y las ideas que él predica se realicen y agoten. Pero estas ideas son demasiado profundas, y demasiado profundas también las realidades que él combate, para que haya que temer por el renombre de Bernard Shaw. Muchos de sus compatriotas le quemarían vivo si no les quedara la sospecha de que quemaban a uno de los hombres más geniales de la época moderna; y muchos de sus admiradores le levantarían una estatua en cada ayuntamiento de Inglaterra si no temiesen las burlas incisivas de su ídolo. Del elogio se ríe y lo rechaza por absurdo; la censura la acepta y demuestra al censor que no puede hacerle mejor alabanza. Se le llama charlatán y corruptor de costumbres, y él replica que precisamente corromper las costumbres existentes, corromper lo corrupto, negar la negación, afirmar, purificar, es su fin, y que para ello, en vista de la estupidez del público, tiene que valerse del charlatanismo. Se le llama genio en sendos libros biográficos y críticos, y él es el primero en llamar idiota al panegirista. Ante este hombre desconcertante los ingleses no saben qué postura tomar: dudan de si se trata de un charlatán genial o de un genio charlatanesco o de otra cosa insospechada. Se le ha comparado con Sócrates, y aunque es una herejía poner a este gigante griego en el mismo plano filosófico que Shaw, hay, sin embargo, alguna analogía en el procedimiento, en la pasión moral y en la crítica de los vicios sociales. También se parece a Sócrates en que, si hubiera vivido en la época de éste, con absoluta seguridad hubiera tenido que beber la cicuta...

II

Bernard Shaw es irlandés. Nació en Dublín en 1856. El mismo



Retrato del dramaturgo por Mayer

cuenta que en la escuela no aprendió nada. Fué en su casa donde recibió algunos rudimentos de instrucción, especialmente en música y literatura. De los 15 a los 20 años el futuro revolucionario estuvo empleado en una agencia de terrenos. Cansado de este trabajo, se vino a Londres, con su madre. Esta señora—muerta recientemente—poseía una gran sensibilidad artística, una extensa cultura musical y una independencia de carácter—esto es, desdén por la opinión pública,—poco común en Inglaterra. Bernard Shaw fué considerablemente influido por los gustos, los conocimientos y la naturaleza mental de su madre. Eran pobres. Bernard Shaw intentó varias veces ocuparse en algo remunerativo, pero su escasa habilidad para los trabajos corrientes, por una parte, y su más escasa decisión a emplearse en ellos, le tuvieron en una cesantía de nueve años. En este tiempo su madre era la que sostenía la casa dando lecciones de música. Al joven Shaw no le inquietaba el ser un gravamen para su madre. Eso era algo monstruoso según las convenciones corrientes. "Pues bien,—dice Shaw,—sin el menor rubor opté por la monstruosidad. No me lancé a la lucha por la vida, sino que lancé a mi madre. No fuí un apoyo en la ancianidad de mi padre, sino que me agarré a los falzones de su levita." En esos nueve años se dedicó especialmente a adquirir cierta cultura, sobre todo artística. Vivían modestamente, pero sin conocer la miseria, según un admirable párrafo en que Shaw describe y exalta la vida sencilla de entonces: "No puedo decir que tengo mucha experiencia de la verdadera pobreza; al contrario. Antes de que pudiera ganar nada con mi pluma, disponía de una magnífica biblioteca en Bloomsbury (la del Museo Británico), de un inapreciable museo de pinturas en Trafalgar Square (la Galería Nacional) y de otro en Hampton Court; sin criados que cuidar ni sostener. En cuanto a la música, más tarde me pagaban porque me saturase con la mejor que se producía de Londres a Bayreuth (se refiere a su época de crítico musical). La naturaleza y la humanidad son propiedad común. ¡Amigos! Gracias a Dios, la lista de mis visitantes ha sido siempre de un valor impagable ¡Qué podía haber comprado con más dinero del necesario para alimentarme y vestirme? ¡Cigarros! No fumo ¡Champagne! No bebo alcohol. ¡Treinta trajes de la

última moda? Me convidaría a cenar la gente que yo más rehuyo si me decidiera a usar tales cosas. ¡Caballos! Son peligrosos. ¡Coches! Son sedentarios y fatigosos. Ahora puedo permitirme catarlos; pero no compro nada que no comprase antes. Además, tengo imaginación. Desde que tengo memoria, sólo he necesitado ir a la cama y cerrar los ojos para ser y hacer lo que me agradase. El lujo de refulbrón de la Bond Street [qué significa para mí, George Bernard Sardanápale!]. Este es el hombre: ascético, sin más vida que la espiritual, animado siempre por una idea de comunidad, abstemio, vegetariano, no fumador; la simplicidad encarnada.

En sus primeros nueve años de Londres escribió cinco novelas que no encontraron editor. Algunas se publicaron en revistas, y más tarde, cuando ya Shaw era famoso, en forma de libro. A los veintinueve años se dedicó al periodismo; primero a la crítica literaria, más tarde a la crítica musical, y últimamente a la crítica de teatros. En realidad Shaw ha sido crítico, y lo es aún, de todas las artes; pero sus artículos de crítico teatral en la "Saturday Review" fueron los que popularizaron su nombre. Defendió todas las causas del arte avanzado: el impresionismo en pintura, a Ibsen en literatura, a Wagner en música; al mismo tiempo, un evolucionismo radical en ciencia y el socialismo en política. Su primera obra dramática la escribió a los treinta y seis años, dato consolador para los que no han nacido con la fortuna de la precocidad...

III

En toda la obra de Bernard Shaw hay una idea fundamental o filosofía de la vida. A él no le preocupa el problema del conocimiento, ni el de la moral, ni el de la belleza, sino el hombre en evolución. No le interesa el hombre más que como objeto de la historia natural. Pero en el hombre natural está en potencia el hombre ideal, el hombre superior, el superhombre. A Shaw no le cabe duda de que el hombre actual es transitorio en la marcha infinita de la evolución. Este hombre actual no es más que la expresión momentánea y por ahora más elevada de una energía primaria, que él llama "fuerza de la vida", por denominarla de algún modo. Todos los seres vivos han sido ensayos que esta fuerza ha realizado para expresarse, y naturalmente los ensayos o instrumentos de expresión son cada vez menos imperfectos. El hombre es esta fuerza de la vida dotada de conciencia de sí misma. Pero el error del hombre actual ha consistido en tomar como finalidad de esta fuerza algunos de sus atributos o medios, especialmente el amor sexual y en general todo sensualismo. El hombre presente se considera a sí mismo como fin, mientras que Bernard Shaw lo ve como un medio pasajero. Lo que quiere Bernard Shaw es que el hombre actual adquiera la conciencia de su evolución, de su marcha hacia el superhombre, y que deje de perder su tiempo y energía en objetos de importancia secundaria. Pues claro está que si el hombre es un animal en marcha ascendente, evolucionará con tanta mayor rapidez cuantos menos sean los obstáculos que encuentre en su camino. La tarea de Shaw consiste en despertar en sus contemporáneos esta conciencia superior y en combatir los obstáculos que se oponen a una expresión más alta de la fuerza de la vida.

Esta filosofía de Bernard Shaw está en toda su obra, pero no adquiere plena claridad hasta que escribe "El hombre y el superhombre", una de sus comedias. En la famosa escena del infierno—probablemente una de las mejores creaciones de la literatura moderna—está toda la idea de Bernard Shaw. Allí se encuentran Don Juan, Doña Inés, el Comendador y el diablo. El infierno es una representación de lo que se llama alta sociedad: un lugar de fiestas, de expansión sensual, de cerebros en huelga. Don Juan se aburre en tal paraje. En cambio, el Comendador se aburre en el cielo, adonde le tocó ir, por no haber más placeres que los de la contemplación y la meditación. En vista de lo cual Don Juan y el Comendador deciden cambiar de domicilio, con gran dolor de Doña Inés, que se escandaliza de las herejías que su antiguo amador dice del amor y de las mujeres, y gran humillación del diablo, que no puede retener en sus dominios a un hombre tan inteligente como Don Juan.

La misión de Bernard Shaw es destruir todas las

instituciones que impiden a la fuerza de la vida manifestarse en todo su esplendor. En algunas de sus obras, sobre todo en las primeras, se limita a exponer, a ayudar al público a ver cosas que de otro modo pasaría por alto. Tal ocurre en "Las casas de los viudos", donde trata del problema de los "slums", o barrios de casas pobrísimas, y en "La profesión de la señora Warren", donde se ocupa de la trata de blancas. En "El Pretendiente" (The Philanderer) se burla de los que se entregan al amor como un fin en sí, no siendo, según Shaw, más que un medio para conservar la especie. En "Las armas y el hombre" satiriza el heroísmo militar. En "César y Cleopatra" ridiculiza la concepción popular de los héroes históricos.

La lucha del hombre con el ambiente ha sido siempre el tema central de toda la literatura dramática. En los griegos, las fuerzas externas al hombre son más poderosas que éste; de ahí la tragedia.

En Ibsen el medio social es unas veces más fuerte que sus héroes, como en "Rommersholm" y en "El pato silvestre", y otras los héroes son más fuertes, como en "Casa de muñecas" y en "Un enemigo del pueblo". Pero en Shaw, los héroes son siempre superiores a su medio, independientes de él; no luchan por sí mismos; se limitan a ridiculizar a los que no son libres como ellos. Mientras en Ibsen y todos los grandes dramaturgos el drama consiste en la batalla de ciertos individuos por ser más libres, en Shaw, al

contrario, el drama parece consistir más bien en la lucha de los personajes secundarios por no ceder a las ideas subversivas de sus héroes; por esto todo el teatro de Shaw tiene tan profundo sabor a comedia, a lo cual contribuye también su ingenio hiperbólico, relampagueante, insagotable. La tesis de Shaw es que el mundo padece de estupidez aguda y sus personajes centrales, no teniendo batalla personal que librar, se dedican a ensayar la liberación del mundo de las garras de la estupidez, con objeto siempre de que la fuerza de la vida tropiece con la menor resistencia posible. Por esto, las últimas obras de Shaw carecen de toda acción, no siendo en realidad otra cosa que largas y divertidísimas discusiones en torno de algún tema como el matrimonio, los médicos, etc.

Shaw es socialista, y su socialismo, naturalmente, no es sino una deducción de su filosofía fundamental. La pobreza es uno de los mayores obstáculos para llegar a la etapa del superhombre; pero la pobreza es un producto de la propiedad privada; por lo tanto, el superhombre no podrá alcanzarse mientras la propiedad de los instrumentos de producción y cambio no sea colectiva. He aquí cómo Bernard Shaw y Nietzsche, yendo a semejante finalidad, buscan caminos opuestos, pues conocido es el estridente individualismo del segundo y su sarcástico desdén por la democracia y el socialismo. Shaw ha disuelto su socialismo en algunas de sus obras

y en sus trabajos de la Sociedad Fabiana, a la cual pertenece casi desde su fundación en 1884. Entre el centenar y medio de folletos que lleva publicados esta sociedad, Shaw goza la paternidad de algunos y de la edición de los "Ensayos Fabianos".

Uno de sus folletos más famosos es el que se titula "Socialismo para millonarios", que tiene por objeto instruir a los millonarios en la manera de desprenderse de sus millones. La teoría de Shaw es que el nuevo capitalismo ha producido un montón de fortunas tan monstruosas, "que ponen a sus poseedores públicamente en ridículo". Este sentimiento del ridículo ha llegado ya a los corazones de hombres como Carnegie y Rhodes, los cuales quieren a todo trance deshacerse de sus millones. El objeto de su folleto fué servir de guía para la expropiación voluntaria de las fortunas de esta clase millonaria, pequeña aunque creciente, "y a la cual puede ser arrojado mañana cualquiera de nosotros por accidentes del comercio". Según Shaw, la expropiación voluntaria debe ser científica y no arbitraria como la ha venido ejecutando Carnegie, por ejemplo.

Luis ARAQUISTAIN.

Londres. 7/13.



Brillante caricatura de G. Bernard Shaw, por Ernst Forbes, representando al gran sociólogo, autor dramático y popular orador dirigiendo la palabra a sus admiradores de la clase media

“Fray Mocho” en Cuba

Semblanzas

UNA INSTITUCION.

A poco de estar en la Habana, apenas creadas algunas amistades, el forastero tiene que contestar a dos invariables preguntas formuladas por todos los cubanos sin distinción de raza, clases o tendencias políticas:

—¿Qué le parece el Malecón? ¿Conoce al doctor Montoro?

El Malecón y el doctor Rafael T. Montoro. Uno y otro constituyen un justo orgullo de habaneros, sean éstos cubanos o españoles. Y así como el Malecón, espléndido paseo sobre el mar, es acaso el paraje donde el forastero se siente menos forastero, el doctor Montoro, noble y bella figura de anciano, cabeza leonina clavada sobre un busto hercúleo, es quizás el cubano encumbrado más accesible y más cordial para todos los que a su puerta llegan en demanda de



Doctor Rafael T.
Montoro

Llamado por el presidente de la república, ocupa la secretaría privada. Se le ha censurado la aceptación de semejante puesto, ostensiblemente inferior a sus méritos; pero la censura nos parece un tanto injusta, porque el fenómeno se repite con extraordinaria frecuencia en el país...

El pueblo le prepara un bello homenaje de desagravio. Por suscripción pública, se editarán todas las obras que ha

escrito. Es a lo menos que tiene derecho el escritor y el ciudadano que rechazó el título y las prerrogativas de marqués en España, y en Cuba no ha sido ministro, siquiera...

EL JULIO ROCA DE CUBA.

José Miguel, José Miguel a secas llama el pueblo al general José Miguel Gómez, ex presidente de la república. Y parece ser que tanta familiaridad, lejos de molestar, encanta al descollante hombre público. Bien es cierto que a ella debe gran parte de su prestigio, y acaso... acaso cuenta con ella para la futura campaña presidencial.

En el escenario político de Cuba la personalidad del ex presidente destaca nitidamente definida. Amigos y adversarios coinciden en el juicio de que él es, probablemente, el hombre que mejor conoce a su país y a sus compatriotas. Y, sin ser Maquiavelo ni Gladstone, ha sabido aprovechar a ciencia y conciencia tal conocimiento, logrando sin mayores contratiempos ni tropiezos, guiar el carro del gobierno por los derroteros que creyó más convenientes, más necesarios o más patrióticos.

Pertenece a la clase de los "simpáticos". Su simpatía es atrayente; y conocedor del partido que de ella puede obtener, la emplea por método. Científicamente, diríamos... Cuenta con muchos amigos y una cantidad igual de adversarios.

En Cuba es opinión generalizada,—aunque mucha gente no la expresa,—que el natural no puede competir con el extranjero en el trabajo manual de industria o agrícola; de ahí, pues, que la burocracia sea una finalidad a la cual aspiran la mayoría de los cubanos, quienes fecundan su aspiración en los

Los gratos, gratosmos recuerdos que me acorran de mi
estancia en Buenos Aires, en 1846. como uno de los delegados
de Cuba a la Gran Conferencia internacional Americana.
la administraci. que trato por los insuperables progresos que
en todos los ordenes. ha realizado, y realiza, es noble, fuerte
argulento, y convenientemente que lo que se ha llamado.
a grande destino en la historia del mundo. Merecerme siempre
a colaborar en diversos, interesantes asuntos, se refiere al
desarrollo de las relaciones entre Cuba y las gran Naciones
americanas. Froy Bloch puede contarlos o ellos mere
eficazmente, y desde luego le anticipo mi cordial
felicitacion y la ofeto, para poderle darle noticia, de mis deseados
Amorosos

Caput Montano

Habersham June 11 de 1799.

Autógrafo del doctor Montoro, dedicado a FRAY MOCHO

un instante de conversación, durante la cual la variedad de conocimientos del doctor Montoro, la sutileza de su espíritu observador, la rapidez de concepción, la galanura de sus frases, la exactitud de sus juicios y la hermosa vestidura con que adorna sus pensamientos, chisporrotean alegremente, formando alrededor de ese rostro leal y amigo, una como aureola de pequeñas estrellitas...

Recibe con amplio gesto. La mano se abre como un manto, el brazo se curva como para abrazar, y la sonrisa que danza en los labios, brilla bondadosa en los ojos celestes.

En Su vida hállase estrechamente ligada a la historia de Cuba; su nombre ha sido pronunciado con respecto en España, en el congreso, del cual fué miembro, y en el gobierno, del que no quiso formar parte. En la contienda emancipadora combatió la corriente revolucionaria, pues creyó que la independencia podriase obtener sin recurrir a la guerra, con la autonomía política, como base. Esta opinión suya la sostuvo abiertamente en la prensa, en la cátedra, en la banca del congreso, en la conferencia y en el meeting. Los hechos no le dieron razón; pero no renegó de su pasado. De una opinión hizo un principio, y fué consecuente. Aceptó el nuevo estado de cosas sin claudicar, aun cuando ello le significara, como le significó, la exclusión en el banquete del triunfo.

Por su oratoria, se le llamó el Castelar de América. Por sus escritos, goza de la más alta reputación. Y a pesar de esto, conserva su modestia, cualidad casi desconocida en las Antillas, y rehuye toda conversación donde pueda aparecer como pontífice.

Es un admirador de la Argentina. Dice amarla y debe ser cierto, porque la cara del doctor Montoro respira verdad.



El expresidente, con sus nietos, mirando pasar...

servicios, heroicos muchas veces, prestados a la causa emancipadora. El "empleo" siempre es decoroso. Un coronel es actualmente jefe de sección de limpieza pública, y el director de una revista literaria, capitán secretario de la policía. De acuerdo con tal modalidad, ha sido menester emplear y crear empleos para todos. Y el general Gómez ha sabido hacerlo. En esto está, sin duda, el secreto de sus muchos amigos, que ahora le son más adictos que antes, pues la nueva situación los ha desalojado para reemplazarlos por otros cubanos con iguales derechos y antecedentes históricos.

La cuestión de los destinos aquí es de vital importancia, y ella ha sido el primer escollo del nuevo gobierno, quien desde hace una semana vive en pleno problema. Del 20 de mayo pasado a hoy, no ha tenido tiempo para colocar a todos, y ya ha recibido hasta delegaciones de diputados reclamando pronta ubicación de adictos y partidarios del más puro linaje libertador que amenazan convertirse en migue-
listas!

Desde su quinta "América", en el Calabazal, próximo a la Habana, el general Gómez asiste al espectáculo, sonriendo; y mientras prepara las maletas para su largo viaje por los Estados Unidos, Europa y China, se entretiene en publicar cartas llenas de amables consejos y expresiones sinceras de pena y disgusto por las dificultades que obstaculizan la marcha de su sucesor...

Si en Cuba, como en la Argentina, hubiese habido un desierto, es seguro que el general Gómez lo habría conquistado. Pero en cambio, hay negros levantiscos, y pudo dominar la revolución "racista" que estalló el año pasado, precisamente, casualmente, cuando se iniciaba el declive de su prestigio político. En la aventura reconquistó su ascendiente sobre el pueblo.

Agentes secretos, misteriosos, exacerbaron al elemento de color, recordándole que en la guerra por la independencia habían luchado más que el blanco, que en la campaña electoral su concurso fué deci-

sivo y que en el reparto de puestos y de prebendas les había tocado la peor parte. Los negros se levantaron en armas. El gobierno solicitó el auxilio de los yanquis, que enviaron tropas para resguardar la propiedad norteamericana, y organizóse la batida. Dos caudillos de la revolución fueron fusilados. Ellos quisieron hablar, decir quién sabe qué cosas, pero no tuvieron tiempo. La batida fué proficua. Háblase de cuatro, de cinco mil negros muertos...

Al general Gómez se le proclamó salvador de la patria, y rodeado por esta auréola, bajó del poder...

ORESTES FERRARA Y MARINO.

Este nombre, desde hacía mucho tiempo nos bailaba en la imaginación, como un travieso diablo cojuelo. Leído algunas veces en los periódicos argentinos, escuchado otras muchas de labios de italianos y anti-italianos, habíamos llegado a familiarizarnos con él y sentíamos vivas ansias de conocer a quien lo poseía. Es probable que en nuestro deseo hubiese acaso un poco de simpatía "a priori".

Sin duda, había simpatía. Y no podía ser de otra manera. Los recuerdos fragmentados y confusos de lecturas pretéritas nos hablaban de un muchacho de 19 años y ya abogado, que allá por el año 95 salía de Nápoles por efecto de una ley dictada por el gobierno italiano contra el acratismo, y lleno el corazón y el cerebro de ideal, se lanzaba a la ventura; y en Nueva York, donde dirigió su mirada y su paso, atraído por el espectáculo de la democracia yanqui, se alistaba voluntario en una expedición cubana, y el 96 peleaba contra los españoles, y capitán de 21 años encabezaba partidas insurrectas, haciéndolas operar con voces de mando italo-españolas, y que más tarde, constituida la nacio-



Demostrando que, a pesar de "aquello" no odia a la gente de color

nalidad cubana, la adopta para sí, y es catedrático de derecho, y diputado, y se convierte en orador de primer orden, digno por su verba y talento de ser enviado como delegado y representante de Cuba en la conferencia pro paz de La Haya, donde se rechaza por sus antecedentes de anarquista clasificado peligroso en Italia; y regresa a la patria adoptiva para ser "leader" de un partido político que alcanzó el poder, y al propio tiempo que colabora subrepticamente en el semanario ácrata "Tierra", preside la cámara y beneficia bibliotecas, y es general y hombre, en suma, influyente, rico, decisivo y señalado como el político más hábil en Cuba. Tales recuerdos y noticias, justificaban en cierto modo el interés, no exento de simpatía, inspirado por esta figura, refiriéndose a la cual, un amigo en la Argentina nos había dicho: "Si usted hubiese conocido a Pietro Gori, hallaría en Ferrara un notable parecido".

Solicitamos audiencia por escrito...

Físicamente, el general Ferrara es lo que se llama un buen mozo. Por su aspecto, produce la sensación de salud, alegría y fuerza. Conversando un minuto con él, se le sorprende en los ojos rápidos centelleos, como de quien intentara disimular el afán es-
cudriñador que lo lleva a buscar en el pensamiento ajeno las intenciones más ocultas.



General Orestes
Ferrara Marino

Su vida pública en Cuba ha sido una continuada ascensión. Desembarcó el año 96 con una partida revolucionaria, conquistando al poco tiempo el grado de capitán en el campo de batalla. Y restablecida la paz, reconoció la independencia, obtuvo por oposiciones una cátedra en la Facultad de Derecho, y desde ese instante participó activa y directamente en la política del momento,

desarrollando en este campo su inteligencia viva, inquieta, de pura cepa meridional, que bien pronto le conquistó posiciones y ascensos en jerarquía militar.

Un rasgo: durante su ascensión no olvidó a los "compañeros" de antaño, y les ofreció su amistad y protección que, en honor a la verdad, jamás fué solicitada ni aceptada; lo que también constituye un rasgo... de los otros.

El episodio de la Haya provoca una sonrisa en sus labios. Ahora, anualmente realiza un viaje a Italia. Ya no es peligroso.

En la cámara cubana, su oratoria fogosa y directa al fin perseguido dió el puesto de "leader" del partido presidencial de Gómez; y, claro está, en tan descolante situación no ha podido substraerse a las diatribas que, él dice, son calumniosas, de sus adversarios.

Dos veces consecutivas fué presidente de la cámara. Varias veces electo diputado por enorme mayoría... Y, con 35 años apenas, afirma que ya está viejo, y en consecuencia, debe pensar en "resguardar su porvenir". Para 1916, le conocerán en Buenos Aires.

UN SOCIALISTA.

—¿No hay socialistas, en Cuba?

—Los hay, pero son pocos.

—¿Y de significación?

—Obreros casi todos. Obreros cultos; algunos de ellos han sido o son lectores en manufacturas de tabaco.

—¿Lectores?

—Sí; ha de saber usted que en cada división de las fábricas de cigarros hay un "lector"; éste es un hombre que se dedica dos horas por la mañana y dos horas por la tarde a leer en voz alta periódicos y libros a fin de que los operarios gocen de distracción durante el trabajo. Los obreros, cotizándose, le pagan, y ellos mismos le indican las obras; pero si el "lector" es inteligente, fácil le resulta señalar el rumbo... y ya se imagina lo demás.

—¿Y fuera de éstos?

—Ninguno... sí... uno. El doctor F. Carrera Justiz.

El doctor Carrera Justiz es catedrático en la Facultad de Derecho y asombra por la profundidad y extensión de sus conocimientos sobre cuestiones edilicias. La historia del desarrollo de las ciudades desde Nínive hasta Valparaíso no tiene secretos para este escritor, a quien se le señala como socialista, no obstante su cuantiosa fortuna que le permite disfrutar hasta de auto.

Como ya se ha dicho, en Cuba el socialismo — en su verdadero significado — cuenta con escasos adeptos, y estos pocos no reconocen afinidades entre ellos y el doctor Francisco Carrera Justiz. "Es un socialista dentro el orden municipal", dicen. Y no admiten ni en broma una posible jefatura.

A pesar de esto, es indiscutible que el doctor Carrera Justiz representa dentro las corrientes políticas nacionales una tendencia más avanzada; y que los elementos conservadores, al clasificarlo instintivamente "socialista", se han aproximado más a la realidad que los socialistas definidos. En la actualidad, hállese empeñado en



El palacio que era de la legación china, actualmente de propiedad del señor Ferrara

la organización política de un partido obrero cuyo programa y cuya finalidad tienden a la conquista del gobierno edilicio, para afrontar inmediatamente la socialización de los servicios públicos. "Dado este primer paso, dice, se seguirá avanzando". Y



Doctor F. Carrera Justiz

cita en apoyo de su tesis, sostenida en la cátedra, en el libro y en multitud de folletos, el ejemplo de numerosas ciudades norteamericanas, alemanas e inglesas. Y mientras habla, revuelve su biblioteca, hojea volúmenes, toma apuntes, corrige pruebas y exclama de tiempo en tiempo:

—A la verdad, yo no sé por qué me empeño en estas andanzas...

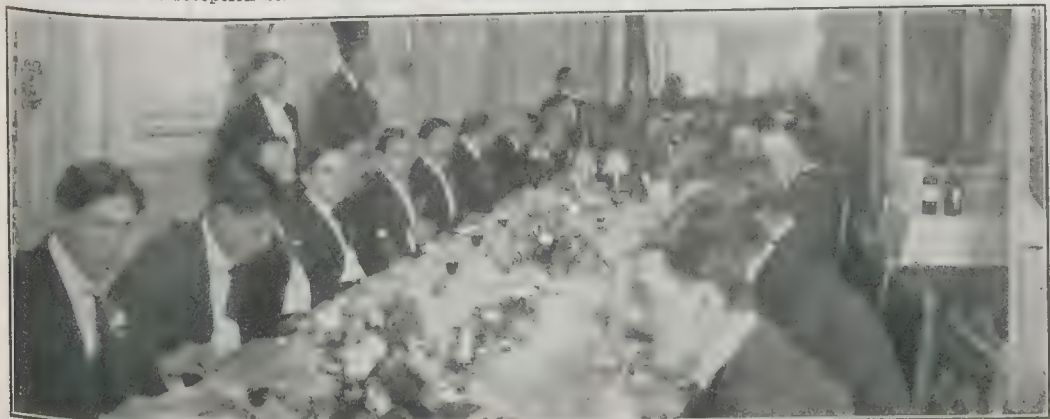
Sus amigos dicen lo mismo, y agregan: "Es un soñador... Vea usted: un hombre que ha sido ministro en Washington, en Méjico, en Holanda, que es rico, y abandona su carrera diplomática para esto..." Los que no son amigos, se encogen de hombros y sonríen; pero, ¿quién no ha luchado contra la incredulidad de la gente?

Tito L. FOPPA.

El aniversario boliviano



Durante la recepción ofrecida el día 6 en el Savoy Hotel, por el doctor Severo Fernández Alvarez



El banquete de la colectividad, en el París Hotel, la noche precedente

El fallecimiento de don Lucas Córdoba

El 29 del mes pasado dejó de existir en Quilino (Córdoba), el que en los últimos tiempos fué el más descollante hombre político del interior. Ninguna personalidad de provincia, después de los extinguidos caudillos del período preconstitucional, adquirió tanta notoriedad como él en toda la extensión de la República. No puede atribuirse a otra cosa sino al hecho de haber concentrado su actividad política en la provincia de su nacimiento (Tucumán), de la cual fué dos veces gobernador, de modo que durante un largo período ejerció una pronunciada influencia en los distintos aspectos de la vida local. Es notable en don Lucas Córdoba el afecto que supo inspirar siempre a los periodistas de Buenos



Uno de los últimos retratos del coronel don Lucas Córdoba, sin duda la figura culminante entre los personajes políticos del interior, que acaba de fallecer en Córdoba

Aires, aun a muchos que no le conocían personalmente. Era uno de los personajes con más sinceridad respetados y estimados por las plumas porteñas, las cuales contribuyeron mucho ciertamente a su popularidad. Don Lucas Córdoba, que llamábamos indistintamente coronel y comandante, era en realidad esto último, encontrándose en situación de retiro. Después de su larga actuación sus recursos estaban limitados el sueldo que como a tal correspondía. La relativa pobreza en que vivía inspiró una vez un bello artículo de uno de nuestros compañeros de tareas, y en la hora de su muerte ha sido recordada como uno de los timbres de honor del digno caballero criollo que se ha ido.

El nuevo ministro de Chile



El nuevo ministro de Chile, doctor Emiliano Figueroa Larrain

Desde el sábado se encuentra en Buenos Aires el nuevo ministro plenipotenciario de Chile, señor Figueroa Larrain, quien fué recibido en la Dársena Norte por los delegados del Poder Ejecutivo, el ministro del Brasil, el encargado de negocios de Chile, señor Rodríguez Mendoza, el segundo secretario de la legación, señor Couciño, y un grupo de damas y caballeros.



El doctor Figueroa Larrain, su señora e hijos

En la internunciatura



Durante la recepción del sábado, con motivo del aniversario de la coronación de Pío X

La princesa de Pless

Es nuestra huésped una aristocrática dama inglesa, la princesa de Pless, que fué vista el domingo en el hipódromo, llamando la atención su silla de ruedas, usada por las señoras inglesas en las reuniones hípicas. La princesa de Pless desembarcó el sábado, habiendo efectuado en el Amazón el viaje desde Río de Janeiro, donde permaneció varios días, pues recorre actualmente los países de la América del Sud en viaje de placer. La princesa de Pless tiene algunas amigas en Buenos Aires, contándose entre ellas la señora Lucrecia Guerrico de Ramos Méxía, que fué a recibirla en el puerto.

Fot. de FRAY MOCHO.



La princesa en el hipódromo, en su silla de ruedas

"Fray Mocho" en Santa Fe

El aniversario del 90



Durante la velada radical en el Teatro Municipal, conmemorando el aniversario de la revolución del 90

En la ciudad de Santa Fe fué conmemorado con solemnidad el aniversario del 90. En el Teatro Municipal hubo una velada, a la que asistieron el gobernador y los ministros desde el palco oficial. Sin duda, es un cambio muy notable, esto de que, con el andar de los años, el gobernador y sus ministros vengan casi a presidir la conmemoración del 90.

— Un acontecimiento social ha sido en Santa Fe el enlace de la señorita Lilia Trucco con el señor Agustín de Olazábal. El acto civil tuvo lugar en casa de la novia. La ceremonia religiosa, en el templo de Nuestra Señora del Carmen. Figuraban en el cortejo nupcial las señoras y señoritas de Trucco, Olazábal, Denner, Caffaratti, Ladreyt, Angeloni, Mosca, Soriano, Menchaca, etc.

Enlace Trucco-de Olazábal



En casa de la novia, después de la ceremonia religiosa

"Fray Mocho" en el Rosario

La fiesta del San Bartolomew's Club



Durante el baile dado el viernes por la noche en el local de esta sociedad inglesa

En la escuela del Santísimo Rosario



El cuadro "Las Patri-
cias Argentinas", en
la fiesta de beneficen-
cia dada el domingo
en el local de esta
escuela

El concierto del Olimpo

Muy nutrida la se-
mana social del Rosa-
rio. La colectividad
británica dió un baile
en el local del Saint
Bartholomew's Club; la
comisión "Protectoras
de las Domínicas",
formada por señoritas,
una matinee artística
en el colegio del Santí-
simo Rosario, para alle-
gar fondos destinados
a la construcción del
Asilo del mismo nom-
bre; y la comisión pro
templo y escuela de San
Antonio, una gran ve-
lada en el Olimpo. No-
ta aristocrática ha si-
do el enlace de la se-
ñorita Adela de Elia
con el señor E. Ugarte.



Grupo de señoritas y caballeros que tomaron parte en el concierto efectuado en este teatro.
a beneficio de la obra pro templo y escuela de San Antonio

En el Tiro Suizo



Concurrencia que asistió al concurso de tiro con motivo del 622 aniversario de la Confederación Helvética

Los nacionalistas baskos



Los nacionalistas baskos celebraron el domingo la fiesta de San Ignacio, con una función religiosa, una fiesta patriótica y un banquete
La bandera y el escudo de la sociedad nacionalista, que fueron bendecidas el domingo, y la señora y señorita de Viana, que actuaron de madrinan

La comisión: señores Bernardo Viana, Román Viana, Wetiad, Urrutia y demás miembros que la constituyen

El diario "Roma"

Enlace Elía-Ugarte



Durante el lunch con motivo de la inauguración de las nuevas oficinas de la sucursal del diario "Roma"

Los novios, señorita Adela de Elía y señor Enrique Ugarte

"Fray Mocho" en Córdoba

Las fiestas del gobernador



Durante la recepción dada la semana pasada por el gobernador, doctor Ramón J. Cárcano, en su domicilio particular, de la Avenida General Paz.—El gobernador, el obispo Bustos, el vicegobernador, doctor Garzón Maceda, el ministro del interior, el cónsul uruguayo



Grupo de señoras y señoritas

La sociedad "Entre Nous"



En el te

Enlace



El te con motivo del 4.º aniversario de la institución



Enlace Argelia Figueroa Igarzábal-Eustolio M. Endreik (hijo).—En casa de la novia

"Fray Mocho" en Montevideo

Fiesta social



Gran baile ofrecido por el doctor Marcial Martínez Ferrari y su señora, doña Carmela Prieto, en la legación de Chile

Lo más representativo de la alta sociedad uruguaya asistió al gran baile ofrecido en la legación de Chile por el representante de aquel país, doctor Marcial Martínez Ferrari y su esposa, doña Carmela Prieto.

El gran hall de la legación donde se realizó la bri-

llante fiesta, profusamente adornado de flores y plantas, ofrecía, con la numerosa y distinguida concurrencia que lo llenaba, un aspecto verdaderamente encantador. Se extendió la fiesta, en un ambiente de franca alegría, hasta el amanecer del día.

Llegada de Manuel Ugarte

El día del árbol



Don Manuel Ugarte, al desembarcar, con la comisión que fué a recibirle



La comisión encargada de la organización de las fiestas con que se celebrará el día del árbol

Fiesta infantil

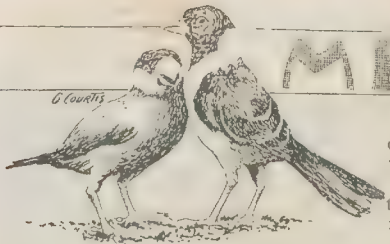
Homenaje al doctor Herrera y Obes



Amiguños de la niña Blanca Gorlero que asistieron a la fiesta infantil realizada con motivo de su cumpleaños



Público que asistió al homenaje con que se conmemoró el primer aniversario de la muerte del doctor Julio Herrera y Obes, en el cementerio central



MENUDENCIAS

Un acuerdo de ministros.

“Preguntados los ministros...”

...contestaron negativamente, agregando que no se había insinuado nada al respecto.

“El ministro de hacienda..... respondió que en este asunto nada tenía que hacer el gobierno.”

“En concreto, nada se ha sabido oficialmente..... el poder ejecutivo continúa sus laboriosas deliberaciones..... sin poder llegar a nada definitivo.”

Se ve que en el gobierno todo es nada.

¡Vea usted qué pavada!

De cómo amenizan las sesiones los señores diputados

“Sr. Bravo.—El caballo de Calígula era cónsul.

Sr. Araya.—Yo no creo que haya entre los militares argentinos ninguno que pueda ser comparado con la mula del mariscal de Sajonia.”

El doctor Albarracín (que no es diputado).—¡A qué nivel ha llegado la Cámara gracias a mis esfuerzos seguramente!

—Al Rosario piensa ir Sáenz Peña.

—¿Vuelve a viajar?

—Sí; es que le gusta cambiar de sitio donde dormir.

El doctor Palacios, ocupándose de la trata de blancas, se refirió “a la ley sancionada últimamente en Inglaterra estableciendo la pena de azotes para sus transgresores y encareció la necesidad de que la República Argentina se coloque de una vez a la altura de las circunstancias...”

Tratándose de la pena de azotes, no sabemos cuál debe ser la altura de las circunstancias.

“París.—...El jurado, después de deliberar, resolvió absolver de culpa y cargo a la poetisa.

El público, hostil hasta entonces a la señora Crespy, saludó el fallo del jurado con aplausos y la poetisa abandonó la sala sostenida por los gendarmes en medio de demostraciones de simpatía.”

A de la Plaza le sorprende tanto todo esto, que esbozando una sonrisa, murmura así:

—¡Dios santo!

¡Cuánto valen los ripios! ¡Pero cuánto!

...¡Quién fuera poetisa!

“Viena.—El diario *Zeit* dice que el aumento de las fuerzas militares exigirá un gasto de 1.500.000 coronas, y que la movilización de los buques durante la guerra de los Balcanes costó al país 600.000.000 de coronas.”

Queda, pues, demostrado que es más cara una guerra que una revolución.

La de Portugal, por ejemplo, no costó más que una corona.

Un automóvil ha herido gravemente a un desgraciado y Anchorena, convencido, exclama:

—El hombre ha nacido para ser atropellado.

Se explica perfectamente tan extraña convicción pues basta tener presente que Anchorena, en su opinión, no es hombre, sino intendente.

Telegrama aparecido en un diario de la tarde: “En estos momentos celébrase en el cementerio central un homenaje a Julio Herrera y Obes, con motivo del primer aniversario de su independencia. Hay mucha concurrencia.”

¡Dios perdone al tipógrafo causante del desaguisado noticioso!

Cámara de diputados.

“El senado envía los siguientes proyectos de ley en revisión.

Abriendo un crédito al departamento de agricultura, por \$ 225.933.42 para abonar...”

¡Naturalmente!

¿Con qué objeto se le va a abrir un crédito al departamento de agricultura, sino para abonar?

Hemos recibido:

Los temperamentos humanos”, por el doctor Horacio P. Arco.

✉ CORREO SIN ESTAMPILLA ✉

F. R.—Buenos Aires.—Un peso tieso tiene cien centavos y un endecasílabo once sílabas. Es conveniente que no olvide esta profunda verdad proclamada, además de otros sabios, por Pedro Grullo.

E. M.—Buenos Aires.—“...tengo derecho a que FRAY MOCHO me dé su opinión al respecto, como lo acostumbra hacer, sin pensar que destruye muchas ilusiones. Esperando ansioso...” Nuestra misión, dolorosa, sin duda, es destruir las ilusiones de los que, al modo de usted, esperan ansiosos. Sería injusto que les elogiásemos y les diésemos bombones.

Apolo.—Buenos Aires.—“Ven, querida, que mi amor ardiente con alas desplegadas te espera. Para volar juntos rumbo a la felicidad.” Algo difícil nos parece. Cuando ella llegue, hará rato que usted ha volado rumbo al canasto.

Sum qui sum.—Buenos Aires.—“Una noche, una noche...” “Un ángel blanco y luminoso, un ángel, sí, suave que se fué...” que se fué... sí, mi prima era un ángel...” “no eran de aquí, no, no, no eran de aquí, eran de allá, de allá arriba...” ¿Por qué

repite usted tanto las cosas? ¿Tiene usted miedo de que no le crean a la primera vez?

J. B.—Buenos Aires.—

¿Deben ser conocidos de otras edades los que escriben tamañas atrocidades?

E. G. B.—Buenos Aires.—Con la facilidad que parece tener, podría usted escribir algo más nuevo.

O. B. P., E. T., Etel, C. L., B. B. de P., E. B., Bayardo 2.º, R. R. J., L. E. Conscripto, E. E. A. T. F., Tim, A. S., Hilmen.—Buenos Aires.—No. S. A. S.—Buenos Aires.—“...se digne publicarme estos miseros versos.”

“Como quieres que mis labios no entonen una canción Si tú eres la que ocupa mis amorosos

[pensamientos, Que formando batahola y arrastrados [por los vientos Van a perderse en la ignota mar de [la ilusión”.

A pesar de la batahola son miseros, ¿Qué serían sin la batahola!

M. T. V.—La Plata.—Tratándose de un poeta “metafísico”, “intelectual,

visionario y noctámbulo” nos parece raro que le diga a su señora:—“No ves, alma de mi alma, que yo no quiero teatros, ni saraos, ni amigos, nada quiero que no seas tú...”

J. O.—Rosario.—No.

M. P.—Carcaraña.—

“Tu joven de inteligencia despejada Estudia! Estudia! sin cesar Que ya llegará el codiciado día Que la fecunda ciencia te ha de aclamar.”

Interín, el “fecundo” canasto le aclama a usted con todas sus fuerzas.

F. V.—Tandil.—Preferiríamos que nos enviase otros versos.

E. G. D. G.—Santa Fe.—

Diremos, con el temor natural de que se ofenda: —No nos mande la leyenda ¡por favor!

A. L.—Florida (R. O.).—“Disimule el sablazo que por primera vez le tira el principiante”. No se preocupe de ello. El canasto está lleno de heridas mortales y se queja poco; quizás por la fuerza de la costumbre.

E. C. A. M.—Montevideo.—No se publicará.



—¿Y desde cuándo Chicho te acompaña á tomar el thé?

—Desde que lo asiento con "BITTER GARNIER."

Folleto infantil



Aventuras maravillosas de Arquibaldo

(Continuación)

—Absorto en mis pensamientos, paseábame con los ojos fijos en el suelo, cuando, repentinamente, vi abrirse ante mis pies un profundo abismo. El camino se había hundido, a causa de un deslizamiento de tierras, y en su lugar se abría una horrenda sima, precisamente en la pendiente de una



El conductor frenó, y el automóvil se detuvo.

colina, donde la carretera formaba una curva, de manera que era imposible que ningún vehículo que bajara de la cumbre tuviera tiempo de ver el trozo de carretera destruido. ¿Qué hacer? ¡Yo soy un individuo, ya que no pueda decir un hombre, de acción! Para mí, pensar es como ejecutar. Me dispuse a poner manos a la obra y en menos de un minuto estaba ya en pleno trabajo. Vi que la única esperanza de salvación consistía en levantar una barrera unas cuantas varas más arriba, sobre la colina, en plena vista de todo vehículo que bajara. Así yo les obligaría a detenerse en cuanto vieran el obstáculo que levantaba enfrente. ¡Lo que trabajé! Fuí haciendo cascotes de botellas rotas, ramas de zarzas, latas, trozos de hierro viejo, pedazos de loza y toda suerte de desechos que pude hallar, y con actividad febril comencé a formar a través de la

carretera la barrera salvadora. De pronto, y antes de que hubiese terminado, oí con terror el "taf-taf" de un automóvil. Por un instante pensé en huir, pero sólo por un instante; mi barrera no estaba terminada. Me puse en el hueco que faltaba llenar, corriendo el riesgo de una muerte horrible, pero los viajeros que iban en el carruaje debían ser advertidos y salvados a toda costa.

Avanzaba el automóvil, dejando en pos de sí una nube de blanco polvo y de humo. Vi que iban en el carruaje cinco personas y que dos de ellas pertenecían al sexo débil. Esto acabó de decidirme, si es que realmente hubiese sido menester. Siempre he sido campeón de las señoras, y ¿cómo podía desaprovechar la ocasión de salvar a dos de estas caras criaturas? Nuevamente sonó la bocina, advirtiendo el paso del vehículo. Lancé un desesperado grito cuando ya el automóvil se hallaba cerca de la sima. Extendí mis alas cuanto pude y las agité con violencia, gritando con todas mis fuerzas: ¡Atrás, atrás! ¡Hay peligro!

Por último me vieron. El conductor frenó y el automóvil se detuvo a una pulgada delante de mí y de mi barrera: había realizado mi obra, pero el esfuerzo había sido tan violento, que caí en tierra sin sentido. Cuando recobré el conocimiento, oí confuso murmullo de voces. Yacía sobre una manta y unas manos suaves alisaban delicadamente mis plumas. El automóvil corría; pero ¿a dónde íbamos? Permanecía aún tendido, con los ojos cerrados, y esneché. Entonces me enteré de lo que pasaba, y que no se avenía ciertamente con lo que podía esperar. Hablábame de conducirme ante el juzgado, como reo de maliciosa obstrucción del tránsito público. Corría la voz de que todo había sido una broma por mi parte. Sólo por la intervención de una de las señoras, me salvé de una ejecución inmediata. ¡Juzgado del horror de mi situación! Antes de que hubiese podido darme cuenta, el automóvil se había detenido; cogieron unas manos rudas y me arrojaron a una especie de calabozo o gallinero.



— Mordisquillo me llevó río abajo durante un rato.



OS niños débiles se ponen fuertes
y con buenos colores tomando

GUDERIN

Específico que aumenta inmediatamente la
hemoglobina de la sangre. :: :: :: :: ::

Nada mejor para las personas debilitadas por
excesivo trabajo, para los neurasténicos, con-
valescentes de enfermedades y señoras después
del parto. Reconstituye el sistema nervioso.

DIRIGIR LOS PEDIDOS A LAS
Oficinas Químicas y Farmacias Dr. FLORES
CANGALLO, 1501 y ALSINA, 1500

AGENTE GENERAL PARA LAS REPUBLICAS
ARGENTINA, URUGUAY, PARAGUAY Y BOLIVIA

Precio 3.60 m/n.

abandonándome allí a mi suerte. ¡Quedé sumido en desesperación! Pero de súbito oí un débil garrapateo: paré mientes, y al poco tiempo vi dos ojos brillantes que me miraban. ¡Era Mordisquillo, el ratón a quien no había visto desde años antes! Venía a prestarme auxilio.

No pude, por un momento, desecharla la idea de que se trataba de una ligera muestra de agradecimiento por su parte, y que lo que yo había hecho, mucho tiempo atrás (véase, para más pormenores, lo que refiero en mis obras ya publicadas), producía ahora ópimos frutos. ¡Oh, amigos míos!...

—Basta, entendido. Guárdate lo que ibas a decir, pues nos lo sabemos de memoria,—interrumpió Carlitos.

La interrupción fué acogida con un prolongado aplauso. Quackles se hizo cargo de la situación: comprendió que el auditorio le era hostil y omitió sus reflexiones morales.

—A media noche volvía a comparecer el ratón

y con un ligero esfuerzo royó los barrotes de mi jaula. Se empeñó en presentarme a su familia, y todos vinieron en corporación para despedirme. Mordisquillo me llevó río abajo durante un rato y me dejó en tierra precisamente así que comenzaba a clarear el día.



— Sólo hallé prendas de vestir, ninguna de las cuáles me venía bien.

que de pronto me vino a las mientes una feliz idea: ¿por qué no disfrazarme de cucurucho de papel? No había acabado aún de pensarlo, cuando lo puse en ejecución: me envolví en un gran trozo de papel de estraza y me fui deslizado a lo largo de la calle. Había andado ya algún trecho, cuando de pronto oigo una voz áspera que decía:—¡Está bueno eso! ¡Un papel que se mueve! Era un polizonte.

(Continuará).



Señoras y Señoritas

Conserven ustedes su belleza.
Realcen su hermosura.
No permitan ustedes que su tez se marchite, se les torne áspera, rugosa, sin vida.
No usen ustedes nunca aguas que no tengan comprobada su bondad.

LA "LECHE DE OSKOLD"

Está analizada y aprobada por el Departamento Nacional de Higiene

Sus componentes vegetales contienen substancias antisépticas poderosas, que ejercen directamente su influencia en la epidermis, blanqueándola en el acto, la suavidad y belleza que se obtiene es incomparable; teniendo además la propiedad de limpiar la piel; quita las manchas, pecas, brillos y toda clase de erupciones; extrae los puntos negros; vigoriza el cutis; hace desaparecer completamente las arrugas y purifica la tez, librándola de los malos efectos producidos por polvos, aguas y pinturas minerales.

LA "LECHE DE OSKOLD"

Es la única preparación del mundo que conserva la hermosura de la mujer con los encantos de la juventud. Es el producto predilecto de las damas elegantes, lo comprueba la venta alcanzada en esta República.

20.345 frascos vendidos en 6 meses

Es la REINA de las REINAS del tocador

DE VENTA: Farmacia Nelson, C. Pellegrini, 178-180; Farmacia Franco-Inglés, Sarmiento, 581; Farmacia del Plata, C. Pellegrini, 214; Farmacia J. F. Raffo y G. F. Schaefer, Sarmiento, 799, esquina Esmeralda; Casa de Peñados La Royal, Esmeralda, 224; Henny y Cía., Lavalle, 1547.

PRECIO DEL FRASCO \$ 10 M/N.

NOTA DE PEDIDO

Señores HENRY y Co. — Lavalle, 1547. — Buenos Aires.

Sírvanse enviarme..... frasco de LECHE OSKOLD, contra giro por \$..... a su orden, que acompaño.

Nombre..... Dirección.....

Los pedidos del interior deben venir acompañados de 0.55 \$ para gastos de remisión.



Lázaro Costa

280 - Rioja - 280

*Carruajes, Automóviles y Pompas
Fúnebres*

Servicio fúnebre a 4 caballos desde \$ 150

Plame Vd. por teléfono

Unión Telefónica 28, Mitre

" " 46, "

Coop. Telefónica 125, Oeste

*A los pobres de solemnidad que justifiquen
ser tales, se les harán servicios
fúnebres gratuitamente*

Para todos los lectores

de "FRAY MOCHO"

Hemos adquirido de la poderosa compañía de seguros "**La Mundial**", treinta mil pólizas contra riesgo de muerte o inhabilitación para el trabajo por accidentes, las cuales se entregarán en forma que significa un verdadero obsequio práctico, de cuya positiva utilidad no creemos necesario hacer elogios.

Entendemos haber hecho una adquisición que redundará en beneficio general al contribuir a difundir las ventajas innegables del seguro poniéndolas al alcance de todos.

Las pólizas que extenderá "**La Mundial**", especialmente para los lectores de FRAY MOCHO, son de tres categorías:

Póliza máxima de \$ 10.000	por \$ 10
„ media „ „ 5.000	„ „ 5
„ popular „ „ 1.000	„ „ 1

Para tener derecho a estas pólizas bastará remitir la solicitud que aparece al frente, acompañando como **única prima** la cantidad de un peso, para la póliza popular; cinco pesos, si se desea la póliza media, y diez pesos, si se solicita la póliza máxima.

Por este único desembolso, "**La Mundial**" extenderá la póliza que asegura el cobro de las cantidades antes mencionadas en caso de muerte del asegurado, o la indemnización que la póliza establece para los casos de inhabilitación por cualquier accidente, de acuerdo con las condiciones generales que se establecen al dorso de la solicitud.

Las personas que ya estén aseguradas contra accidentes en La Mundial no pueden acogerse a los beneficios de esta póliza por cuanto la Compañía no cubre más de 10.000 pesos moneda nacional en una persona.

LA MUNDIAL

COMPANIA DE SEGUROS

PRIMA ANUAL \$ 1.000.000 ^{m/n} CAPITAL ASEGURADO

\$ c/l.

\$ c/l.

PÓLIZA "FRAY MOCHO"

SEGURO CONTRA EL RIESGO DE MUERTE Ó INHABILITACIÓN PERMANENTE
PARA EL TRABAJO POR ACCIDENTE CASUAL É INVOLUNTARIO

D. *(1)* nacida en años de edad, domiciliado en

solicita de la Compañía "La Mundial" se le expide una póliza "Fray Mocho" de seguro sobre su vida, de \$ para el caso de muerte ó inhabilitación para el trabajo, por accidente casual é involuntario, de acuerdo á las condiciones generales y particulares de su póliza, las que conoce y acepta designando beneficiario de la misma á (parentesco con el solicitante)

La Compañía no reconoce sobre una misma persona un seguro mayor de \$ 10.000 aun cuando hubiera emitido pólizas por mayor cantidad.

Acompaño la suma de \$ m/n.

FIRMA DEL SOLICITANTE

(1) Indiquense los apellidos paterno y materno

CONDICIONES GENERALES
DEL SEGURO POR LA PÓLIZA
“FRAY MOCHO”

ARTICULO 1.º — La Compañía de Seguros *La Mundial* protege por la presente póliza el riesgo de muerte o el de inhabilitación permanente para el trabajo producida por accidentes casuales e involuntarios, tales como envenenamientos de la sangre por gases tóxicos e irrespirables, quemaduras, catástrofes en viajes por agua o por tierra, atropello de tranvías, coches, automóviles, carros y cualquier otra clase de vehículo, precipitación de una altura elevada, fracturas, luxaciones, conmoción eléctrica, rayo, traumatismos accidentales, sumersión accidental, aplastamientos, violencias exteriores y en general por cualquier causa *mecánica violenta externa*, siempre que sea independiente de la voluntad del Asegurado y que en caso de muerte el fallecimiento se produzca dentro de los 120 días subsiguientes al de la fecha en que tuvo lugar el accidente.

ART. 2.º — La protección de esta póliza se extiende no solamente al territorio de la República Argentina, sino a cualquier país en donde el Asegurado puede encontrarse.

EN la semana anterior hemos recibido pedidos de 5.643 pólizas FRAY MOCHO de "LA MUNDIAL", pero como la Compañía no puede entregarnos más de 1.000 pólizas por semana, avisamos a nuestros lectores que limitamos nuestra oferta a 1.000 pólizas semanales hasta completar las 30.000 pólizas ofrecidas.

30,000
- 5643

La moda en Europa



Toliettes vistas en el último "Grand Prix" de París



El nuevo purgatorio

Hay mil modos de representarse el Purgatorio, fuera de la fórmula consagrada por nuestra santa religión.

Dante lo concibió a su manera.

Campoamor lo pintó a su modo.

Varios poetas y no pocos ascetas, se lo imaginan en diversas formas.

El Jabón Reuter ha criado también su purgatorio.

El de los que desde un círculo insalvable admiran los milagros de juventud, belleza, gracia, donaire que su uso imprime en las mujeres hermosas, sin que puedan franquear la distancia que los separa de ellas y que circunscribe el círculo fatal.

Llega hasta ellos el sugestivo aroma con que el Jabón Reuter satura a sus bellísi-

mas fieles; ven dibujarse ante sus ojos llenos de sensuales descos, las deliciosas siluetas de esas conquistadoras de almas.

Oyen el eco armonioso de sus voces que van cantando hosannas al mágico Jabón Reuter...

Pero ellos no pueden romper el rotundo límite en que los aprisiona una fuerza superior.

Sin embargo había un medio. Esos pecadores son los que jamás se lavaron con Jabón Reuter.

Si iluminados por una clarovidencia, se hicieran de una buena provisión y lo emplearan en abundancia, romperían el círculo y podrían llegar hasta las plantas de las bellas seductoras.

LO QUE DICEN DE FRAY MOCHO

"Hemos tenido la satisfacción de leer los últimos números llegados a España de la revista FRAY MOCHO, de Buenos Aires, donde publica don Joaquín Ortega Durán, distinguido escritor, una bellas informaciones de Sevilla y Ronda."

Nuestra imponderable Feria ha llenado con su luz sus tipos inconfundibles, su alegría y su majeza las hojas de una de las más importantes publicaciones argentinas.

Por orgullo de patriotas y anhelo de hermanos, que ansiamos la confraternidad hispano-americana, tributamos desde estas columnas un cariñoso aplauso al autor de dichos trabajos, que ha sabido dar con unos bien escritos renglones y unas bellas fotografías, la acertada impresión del carácter de nuestra amada Andalucía".

(El Liberal, Sevilla).

ga Durán.

También es autor de la información gráfica de la feria de Sevilla, lujo de detalles, y detalle de artista publicada en admirables fotograbados por la citada revista de la cual es corresponsal el culto y joven escritor.

Reciba éste nuestra felicitación por su obra, así como la simpática revista, de los milagros de cuya fundación y éxito creciente ha tenido la amabilidad de enterarnos un compatriota nuestro que allí reside y pasa ahora una temporada entre nosotros: don José González Zarzavilla".

(Fenix, Rouda).

"Fray Mocho".—Oaen en nuestras manos las revistas argentinas con una especie de supremacía sobre todo otro periódico extranjero que es así como la exigencia cariñosa de un pariente muy cercano o el derecho de un niño mimado a ser el primero en todo. Y es natural que suceda así.

Entre la corriente de la vida argentina va también media vida española; nadie en esta tierra deja de tener un deudo, un amigo, un conocido en aquella otra tan lejana, y España es allí un sueño, un fantasma, una sombra que de frontera a frontera se extiende por toda la república, como el ensueño, la imagen, la visión y el nombre de ésta se extiende por toda nuestra patria, besando ideales, esperando corazones, y alentando fuerzas abatidas.

FRAY MOCHO, la revista ilustrada más joven de aquella capital, es a su vez, la más vieja; es, y valga la exageración, el hijo al cual debe su padre desde antes de nacer cuanto es y cuanto vale.

Las hojas de FRAY MOCHO son la perfección a que conduce la constancia por el camino de los años; y al salir los primeros números a la calle, en vez de encontrarse el público con un periódico nuevo encontrado con un antiguo conocido, pero rejuvenecido, vigorizado por los alientos de la nueva lucha. El espíritu, el público, la opinión, la forma, todo eso que es el ambiente y la vida del periódico estaba hecho de antes. ¿Por quién?

Por FRAY MOCHO, porque los periódicos son los hombres que los escriben y los lápices que los dibujan, y la redacción de este periódico, era precisamente la redacción que, educando al público, había dado durante muchos años nombre y dinero a otras importantes revistas bonaerenses, tan importantes que influyendo fuera de aquel país, sus múltiples informaciones fotográficas, llegaron a cambiar la orientación de muchas de aquellas del extranjero, entre las que, sin duda alguna, pueden citarse las más populares de nuestra patria.

En el último número aparece una información del congreso georgista celebrado en Ronda; unas artísticas fotografías de los preciosos rincones de nuestra querida tierra, y un bien pergeñado artículo sobre esta, refiriendo en el que vibra el alma de este país; en el que los hombres, los paisajes y las cosas viven su propia verdad y se iluminan con su propia luz, obra de nuestro querido amigo y compañero don Joaquín Or-



Peluquería "2.ª Fray Mocho". (San Juan entre Paseo Colón y Balcarce)

table escritor don Joaquín Ortega Durán, a quien FRAY MOCHO, con indudable acierto, ha confiado su representación general en Andalucía".

(El Popular, Málaga).

"Nuestra Feria de Abril, el primer congreso georgista y el Tajo de Ronda, han servido para que el corresponsal en Andalucía de la popular revista de Buenos Aires, FRAY MOCHO, dé a la luz pública unas crónicas gráficas y literarias de dichos asuntos, que han obtenido un éxito franco en aquellas tierras hospitalarias, donde millares de españoles emigrados sienten añoranzas de los patrios lares.

FRAY MOCHO es un periódico que por su amor a España, patentizado en diferentes ocasiones, bien merezca que nuestra prensa le dedique sus elogios exhortándole a que prosiga esa meritisima labor de propagar los monumentos artísticos y las indiscutibles bellezas que palpitaban en las simpáticas costumbres de nuestras regiones."

(El Noticiero Sevillano, Sevilla).

Nadie está libre de un accidente callejero, atropello de tranvía, coche, automóvil, etc. La póliza FRAY MOCHO de "La Mundial" le asegura una indemnización.



—¡Desgraciado! Tú has vendido todas mis joyas. ¡Eres un miserable!

—Fué para comprarte perlas "Kepta"

—¡Ah, esto es otra cosa! Ven á abrazarme.

La perla "Kepta" con recompensas de honor, es la más perfecta y hermosa perla científica del mundo.

Hacemos hoy la siguiente

Oferta excepcional de 300 juegos para Señora



Todo el juego
\$ 50 solamente



Todos engarzados en oro de 18 kil.
Deseando cerradura de fantasía,
la proporcionamos a precio módico.

Exposición:

Casa Moussion

Callao, 302

Único representante:

Frédéric Reller

Lavalle, 1525



Los trabajos del doctor DESCHAMPS de la Facultad de Medicina de París, han llegado al descubrimiento de la

IODHYRINE

verdadero específico de la **OBESIDAD** que hace **ADELGAZAR**
SIN PELIGRO A LA SALUD

- 1.º Autorizado en Francia, 29 Noviembre 1905 y 12 Febrero 1909.
- 2.º Experimentado con el más grande éxito en el Hospital del Prof. Lancercaux, Presidente de l'Académie de Médecine.
- 3.º Autorizado por la alta Comisión Médica de Rusia, 5 Diciembre 1906.

- 4.º Autorizado por el Departamento Nacional de Higiene de la República Argentina, 19 Enero 1909.
- 5.º Autorizado por la Dirección General de Salud Pública del Brasil, el 30 Julio 1911.
- 6.º Venta autorizada en todos los países del mundo.



Las aventuras de "Cabeza de Fierro."

Por ENRIQUE M. RUAS

(Continuación)

¡Cuánto le querían las viejas, a este muchacho serio! ¡Un muchacho honrado como sus maridos, trabajador como sus maridos, y que no era bruto co-

mo ellos! Porque hubo un tiempo en que al llegar la noche, después que ellas se habían matado todo el día, los maridos, honrados y trabajadores, traían a su casa su borrachera y su barbarie.

¡Cuántas veces las habían cubierto de cardenales y les habían llenado el alma de luto, con una palabra de suprema injuria y de suprema injusticia!... Después, los maridos fueron "teniendo más América", poco a poco se emborracharon menos, y la mano se fué bajando, y fué acallándose la innoble palabrota; pero quedó el recuerdo de "aquella vida", que era casi el único recuerdo de su juventud. Sus hijas, al menos, ya no tenían que trabajar como burras desde chicas; quizás por esto les habían salido tan grandes. ¡Si Dios les diese también un marido como el hijo de doña Micaela, Pedro, el del medio; un marido que fuese honrado y trabajador y que no las matase a palos... ni nada! Entonces no serían jamás como sus madres, pequeñas, flacas, esmirriadas, acabadas, no serían como las consumidas mujeres de los atléticos salvajes. Y no pasarían "aquella vida".

¡Pero qué le iban ustedes a hacer, pobres viejitas? Parecía cosa del diablo, pero a medida que el muchacho era más serio, más se le reían las muchachas. A ellas que les diesen los high life (los higue life) como Cabeza de Fierro, que sabían decirles tantas palabras completamente desprovistas de sentido. Ustedes mismas, si oyesen estas palabras, reconocerían que era cosa fina y que nunca jamás serían capaces de comprenderlas, ni juntas, ni separadas. Lean la correspondencia secreta de sus hijas, y vengan a decirme después. Son palabras mágicas, pobres viejas, y ellas quieren oír estas palabras, aunque se las diga la boca de una escopeta; son palabras que se escucharon en la corte de Luis XIV, según consta en los libros, y si no son las mismas, parece que lo son, por el ruido. Es cosa rica, cosa pa-pa, cosa Luis XV, *voulez-vous con soda*, todo eso.

Hasta la pobre Juanita, ¡cuántas veces no rechazó al muchacho serio, para quedarse con Cabeza de Fierro? La pobrecita lo rechazó lo más finamente que pudo, agotando todo el tesoro de su cortesía, caballero de aquí, caballero del otro lado, de ningún modo por arriba, de ningún modo por abajo. La última vez pensó si Pedro no se pegaría un tiro, como un tal Werther, y este pensamiento lo tuvo bastante alarmada; pero gracias a Dios, Pedro no se pegó el tiro, y ella se quedó más tranquila en adelante.

Pero, en fin, el muchacho era serio, de esto no cabe duda, y lo que sabía él, de sumar y de restar, y de todas estas cosas, era para ponerlo en un cuadro, como un diploma del conservatorio. ¿No tendría él bastante elocuencia para que Cabeza de Fierro volviese siquiera a casa? Nadie podía decir que no, tratándose del hijo de doña Micaela, Pedro, el del medio. Así, pues, la madre de Cabeza de Fierro, lo ve-ría; y lo vió.

El muchacho serio era un muchacho inteligente. No era tan inteligente que no estuviese un poco pagado de sí mismo, pero el incensario de aquella partida de santas viejas era asunto para marear un obelisco. El sabía muy bien que Cabeza de Fierro no le haría caso; sabía también que él hubiera preferido romperle dos veces la crisma, antes que aconsejarle una sola; pero cumplió con la viejecita. Cumplió, y las cosas quedaron como antes, que era lo que tenía que suceder.

Aún le quedaba a la pobre madre el recurso de seguir rezando. Iba todos los días a la iglesia, y después de oír una y otra misa, permanecía rezando todavía. Cumplía todos los actos devotos de la piedad de pueblo; besaba los paños, besaba los pies de las imágenes, las losas y las tarimas; daba vuelta de rodillas a la inmensa nave... ¿Qué no hacía ella? Y nunca había rezado bastante. ¡Cuántas veces le detenía al irse, el escrúpulo de no dejar sin una oración aquella otra imagen! ¿Sabía alguno lo que podría depender de esta oración?

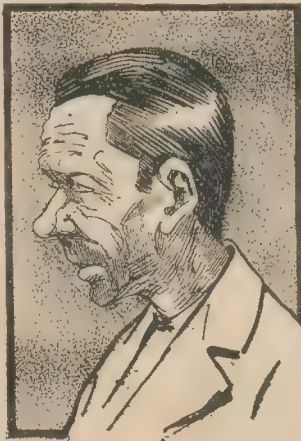
Casi de bruce delante de un altar, bajo la atrevida bóveda del templo, ¡cuán pequeña parecía la viejecita, cubierta con su chal, toda de negro! ¿Era ella una de esas felices viejecitas de los cuadros, que tantos minués bailaron en sus tiempos, dentro de su miriñaque, y que ahora están junto a la chimenea con su nieto de cinco años, sonriendo detrás de sus anteojos, y con esa simpática boca desportillada!

¡Minués ni miriñaques!... La saya y el atado de leña de la aldeana; el viaje a América, hacinada toda la familia; el paisano con su traje dominguero y su cadena de plata, que buscaba "una mujer que le conviniese"; el rudo trabajo doméstico, la sirvienta que nunca llegaba; los palos, los insultos... ¡y ahora aque-

¿Iba a estar ella algún día al lado de una chimenea, con su nieto de cinco años, sirviendo de asunto a un artista? ¡Si era ya tan vieja, a los cincuenta... Así, pues, ¡había de morirse sin llevar de aquí abajo un solo recuerdo amable, sin haber sentido nunca la caricia de un rayo de sol, sin conocer tampoco la paz serena de los ancianos que se extin-

guen dulcemente?... ¡Y cuándo había pensado ella en nada de esto? Si ella ya lo sabía: "Siempre hay que sufrir un poco". Un poco hoy, otro poco mañana, otro poco pasado. ¡Cincuenta años de experiencia abonaban el buen acuerdo de su resignación! Tan solo esto: que el hijo volviese a la casa, "por inútil que fuese"; ella ya no pedía otra cosa. ¿Y lo pedía acaso para ella, la pobre vieja, acabada y pequenita, que iba a caer en el cajón de un niño?

Un domingo salió transfigurada de la iglesia. Le había dado el corazón que si ella, en aquel momento, pudiese encontrar a su hijo, iba a ocurrir como un milagro. ¡Permitiese Dios que el muchacho serio estuviese aún en casa, que él la acompañara, o le daría la dirección! Porque ella, que casi no había visto la Plaza Mayo, era capaz de irse sola. Tomaría el tranvía, le diría al guarda que la bajase en tal parte; volvería para atrás, si el guarda se olvidaba.... Pero el muchacho iría con ella, porque aquel era un hermoso y radiante domingo, lleno de promesas y esperanzas. El muchacho serio quiso quitarle su idea de la cabeza. ¿Quitársela? ¡Estaba loco el muchacho serio! Sólo que ella no



sabía argumentar, y lo hizo como pudo. Ella comprendía que era "tanta molestia", pero que disculpase, que Dios se lo pagaría, que ella también se lo pagaría; era justo que le pagase tanta molestia; ella comprendía.

El muchacho serio cedió, no fuese que de veras quisiera pagarle, y por lo demás, había que ceder. Lo malo es que Cabeza de Fierro vivía ahora en una pensión así y asado. Llegaron allá, y él le dijo que debía entrar primero él solo. Por suerte, se le ocurrió esto, porque chez Pedrosa-Cabeza de Fierro se daba una gran fiesta, puro saco sin camisa, tango y beberaje. ¿Dejar subir a la vieja, para matarla? Fuera de esto, Cabeza de Fierro no se encontraba en estado de entender con claridad.

—Se ha mudado otra vez, señora.

Convencerla de que se había mudado, convencerla de que no se sabía dónde, rehusarle el papel de cinco pesos, con que la pobre mujer, con todo su buen corazón y toda su ignorancia quería recompensarlo, de todas maneras; esto podría ser una historia aparte.

CAPÍTULO IX

La muerte de la viejita

Cuando los muchachos cometen por ahí un desmán, los diarios dan la noticia y reprueban el hecho, pero acostumbran reservarse el nombre de los autores. Los severos padres de familia y las personas de recto criterio, reprueban a su vez esta complacencia de los diarios. Ellos querían "que se hiciese un escarmiento", tratando como a delinquentes a los jóvenes contraventores. Nunca se preocuparon de establecer esta diferencia, ni se preguntaron jamás si la publicación que piden sería mayor desaguisado que aquellos mismos desmanes. Ella llevaría la vergüenza al hogar de cada uno de los interesados, y cuando éstos no fuesen muchachos ricos y necesitasen de un empleo, no se puede calcular cuáles serían las consecuencias del descrédito, ni hasta donde los hundiría más abajo. Pero en el caso de Cabeza de Fierro los padres de familia y las personas de recto criterio quedaron satisfechas, puesto que aquel nombre ilustre apareció tres veces en un mes, en las noticias de policía. El comisario de la sección donde principalmente ocurrían los sucesos, se permitió una vez, a deshora de la noche, amonestar a Cabeza de Fierro.

—Usted es esto y esto,—le contestó Cabeza de Fierro,—y lo hace por esto y esto.

Era verdad, pero se necesitaba ser tan necio como Cabeza de Fierro para ir a decirse. Además, hablaba de envidia. El comisario, naturalmente, se puso furioso, y decidió "reventarlo"; y así fué como el nombre de Cabeza de Fierro apareció tres veces en un mes, en las noticias de policía. Pedrosa, ya lo he dicho, no era partidario de las inútiles algaradas de su amigo, pero no iba a escabullir el bulto en la hora de las responsabilidades. Su nombre apareció al lado del de aquél, y todos los padres de familia y las personas de recto criterio pudieron escarmentarlo largo rato.

De este modo la popularidad de Cabeza de Fierro creció todavía más entre la muchachada, contándose

de él cosas homéricas, que estimulaban la énfasis del auditorio. Semejante popularidad llegó a oídos del consignatario, quien le hizo saber que estaba despedido. Pedrosa también "cayó en la voltereta". La prensa dijo que, tratándose de un empleado público, podía hacerse "un escarmiento" que moralizaría mucho el gremio; y como una noche, encontrándose de farra el jefe de la oficina y el comisario, el segundo le había hablado de tal escarmiento al primero, el escarmiento se hizo, y la prensa de Buenos Aires supo un día estupefacta que había triunfado en una campaña moralizadora. La señora de X, que estaba presente cuando el comisario le habló de la cosa al jefe de la oficina, creyó que iba a morir de risa, pero sólo se le reventó el traje a consecuencia de la hilaridad y de lo apretado que lo llevaba.

De estas noticias fué que murió la madre de Cabeza de Fierro. Su hijo, después de haber pisado tantas veces la comisaría, salía ahora en los diarios, "como un criminal". Conoció que iba a tener la suerte de morir, y quiso verle por última vez. El mismo padre fué a buscarlo, y lo saludó con estas palabras:

—Vaye a ve a so mamá, que se está muriendo per culpa a esté.

Cabeza de Fierro tenía la educación, los sentimientos y la inteligencia de un mozo de hotel. Por lo tanto, le sobraban mundo y perspicacia para conocer las cosas. Todo era sencillo y mecánico; y si se trataba de mujeres, mucho más. Para la pobre Juanita, un buen trajeito de calle y una frase que ni él comprendiese; para la patrona buena moza su fama de loco de atar; para la señora de X, monóculo y frac y plata a patadas; para su madre, una mentira de médico y una caricia más bien paternal. Por supuesto, a veces tenía razón.

Nadie le iba a hacer creer a Cabeza de Fierro que su madre se muriese de disgusto, y por otro lado, era bastante necio y cobarde para no querer admitirlo cuando su propia conciencia se lo decía. Siempre había tenido buen cuidado de no apechugar con nada, y siempre había interpuesto una negativa entre él y cada destello de su razón que surgiese en un momento de descuido. El valor de enfesarse era desconocido y conocía como ninguno la cobardía de negar. "Yo no he sido"; esta era su inexpugnable trinchera.

—Tú has sido; aquí está la prueba.

—Yo no he sido.

Algún efecto sedante produjeron sus mentiras en la buena viejecita, tanto descaba ella morir con un beso en la frente y un poco de esperanza en el corazón. Pero al viejo Cabeza de Fierro le sublevaba la comedia, y tenía con su hijo tremendas "agarradas" en el comedor. Una cosa le ponía fuera de sí. ¿Cómo es que él no lograba convencer a su hijo, no obstante los numerosos improperios que le dirigía? Todo le sublevaba en aquel muchacho fenomenal, en aquel inaudito caso de teratología, en aquel ser insensible a la fuerza persuasiva del palo y del impropio. El asno era así, pero no era así el caballo. ¿Por qué su hijo no era un caballo, en lugar de ser un asno?

(Continuará).



Avisos recomendados

Doctor FAUSTINO LOPEZ, especialista de las clínicas de París, Berlín, Londres: en enfermedades internas de señoras (desarreglos, esterilidad, tumores, fistulas). Partos, niños. Electricidad médica universal (nerviosas, psiquiatría), impotencia, parálisis, reumatismos; a domicilio: Martes, Jueves y Sábados. Consultas: Lunes, Miércoles y Viernes, de 10 a 12, de 2 a 7 p. m. — Calle RIVADAVIA, 812.

GRATIS completamente

Se remite a cualquier punto de la república y exterior, un hermoso libro de gran importancia, el cual enseña el NATURALISMO. Es de utilidad práctica y no debe faltar en ninguna casa de familia.

Dirija hoy mismo su pedido, que lo recibirá franco de porte, a

Independencia, 2515 - Bs. As.
Viuda de BUSTAMANTE



HERNIAS

Se curan radicalmente sin operar. — Fajas para reducir el abdomen y para desechos uterinos. Pidan folletos por correo. Consultas de 9 a 5, gratis. Diploma y Medalla de Oro. Exposición de Medicina e Higiene 1910.



Calle Buenos Aires, 404, Montevideo

CALLE PIEDRAS, 341

Buenos Aires

PORTA Hnos. U. Telef. 5956 Lib.

Contra resfrios pida "NASYL"

Medalla de Oro. Exposición de 1910. París. Medalla de Oro. Exposición de 1912. París. Marzo 1911.

Doctor Enrique Galliano, Jefe de clínica del servicio de nariz, oído y garganta del Hospital Clínicas. El médico que suscribe certifica que usa el **NASYL** en todos los casos que la práctica aconseja. Su higiene en la preparación, como también la disposición de la olivanasal que posee, son dos factores de positivo valor en la aplicación de las pomadas **CONTRA EL RESFRIO**. En toda farmacia.

Doctor M. KUTYN

DENTISTA NORTEAMERICANO

Diplomado en las universidades de Nueva York, Buffalo y Buenos Aires. Horas: 10 a 11 1/2 a. m. y 2 a 5 1/2 p. m. Dentaduras sin paladar, extracciones absolutamente sin dolor, últimos adelantos.

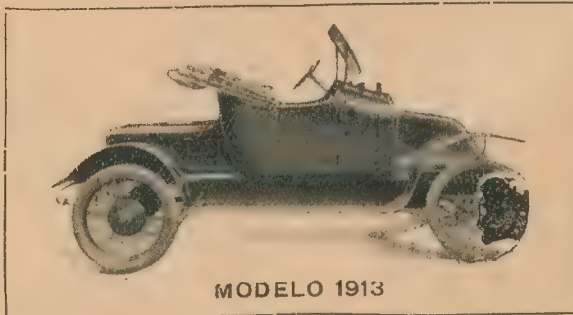
CERRITO, 67



IMPORTANTE. — Libro gratis a cualquier parte del mundo, mandando diez centavos en estampillas de correo. Para triunfar en la vida, saber gobernarse, poder dominar todos los negocios, triunfar en las empresas y hacer retirar todas cuantas contrariedades haya, triunfar en los amores, adquirir fortuna y el secreto para ganar en el juego, es necesario este

libro magnético tan poderoso, que en sus páginas lleva el secreto para poder hacer cuanto quiera. Pídale sin pérdida de tiempo al profesor J. M. Splen, calle Uruguay, 78, Buenos Aires. También consulta por carta el espiritismo. Precio de la consulta, desde 2 pesos m/n.

VENCEDOR



MODELO 1913

VENCEDOR

CIRCUÍTO FRANCÉS

(5000 KILOMETROS)

RELIABILITY

1912

CARRERA DE LOMAS "GAILLON"

CARRERA CHATEAU-THIERRY

1912

Automóviles Barré

NIORT (FRANCIA)



Un buen consejo

le llevará a emplear sus ahorros en la compra de las quintas que se ofrecen por sólo **20 PESOS MENSUALES**

en el pueblo y balneario

Anizacate

Averigüe usted lo que valen hoy los terrenos en Alta Gracia, estación vecina de Anizacate, y verá entonces el porvenir que espera al nuevo pueblo y balneario, que por sus condiciones naturales será el mejor de la república, y que por las mejoras realizadas y grandes capitales que invertirá el propietario de los terrenos que se venden, nace en condiciones extraordinariamente favorables.

Para las personas pudientes, además de un brillante negocio ofrecen los terrenos que se venden la gran ventaja de poder construir en ellos la casa de veraneo en un lugar pintoresco y sano y alrededor de un suntuoso hotel que será centro de activísima vida social.

Para las que cuenten con pequeño capital, emplearlo en terrenos de Anizacate es hallar la mejor manera de multiplicarlo.

También las personas de mediana posición pueden construir su casa en Anizacate, dadas las condiciones favorables que se ofrecen.



Corte y mande hoy mismo este cupón

Señores Tölke y Gicca

SAN MARTÍN 486

BUENOS AIRES

Sírvanse remitirme folletos explicativos y planos del pueblo y balneario Anizacate, donde ustedes ofrecen en venta lotes pagaderos en 80 mensualidades de veinte pesos, sin interés y sin comisión.

Nombre.....

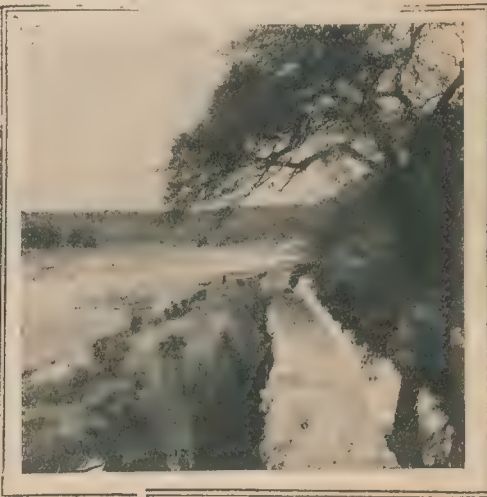
Domicilio.....



Puente mandado construir por el propietario de los terrenos que se venden, exclusivamente para el servicio del pueblo y balneario Anizacate.



En las orillas del Anizacate



Toma de agua de un canal de riego



Un bello sitio del río Anizacate

El pintoresco río Anizacate

Anizacate aventaja a los demás pueblos veraniegos en que además de estar en plena sierra, tiene un río con agua abundante para baños, riego y pesca.



Las sierras de

Anizacate

El pueblo y balneario está, como hemos dicho, en un valle al pie de las sierras de Anizacate, que lo limitan por el sur y que en invierno lo resguardan de los fríos vientos de ese lado. Las sierras ofrecen hermosos lugares para pic-nics y en ellas se pueden realizar largas excursiones en automóviles, gracias a los buenos caminos que salen desde Anizacate.





Algunas vi-
viendas del
pueblo y ::
balneario
ANIZACATE



y las sierras
por el otro,
se alzan va-
rios edificios
habitados por
gente distin-
guida.

Al subdivi-
dirse en lotes
los terrenos,
muchas más

En medio de la exuberante vegetación
de aquel paraje, con el río por un lado

serán las residencias que darán vida al
lugar.

De Provincias

LA PLATA



Banquete ofrecido por sus amigos al doctor J. Ruggeri, vicedirector del hospital Humberto I

CARLOS TEJEDOR



Alumnas de la escuela "Carlos Tejedor" que tomaron parte en las fiestas patrióticas

RIVADAVIA



Vecinos de Fortín Olavarría festejando la llegada del ferrocarril de La Plata a Meridiano V, pasando por dicha localidad



Los sordos OYEN

con los nuevos aparatitos eléctricos "ARUIS"
recién llegados de Norte América : : : : :

Precio: \$ 80 m/n

La SORDERA, RUIDOS y ZUMBIDOS EN LOS OIDOS, se quitan radicalmente con los TIMPANOS ARTIFICIALES del doctor Plobner. Precio \$ 12 c/u. Pedidos, consultas y folletos se dan y se remiten gratis. Dirijase al Director del "Instituto Eléctrico", calle C. Pellegrini, 644 - Buenos Aires.



Un libro gratis de reputación universal

con el que
alcanzarán **Salud, Fortuna y Belleza**

GRATIS podéis conseguir el libro que os enseñará a prosperar en los negocios, vencer dificultades, inspirar confianza, captar carinos y amores, dominar, conseguir lo que se anhela y saber cómo labrarse un porvenir legítimo y tranquilo.

En la misma casa encontrarán gran colección de minerales y la legítima "PIEDRA IMÁN" traída directamente del Perú, la que se vende por mayor y menor.

Se atiende personalmente y por correspondencia, remitiendo una estampilla de 0.10 centavos. Todo pedido debe ser dirigido a F. Fantova, calle Moreno, 1984, Buenos Aires.

De Provincias

TEMPERLEY



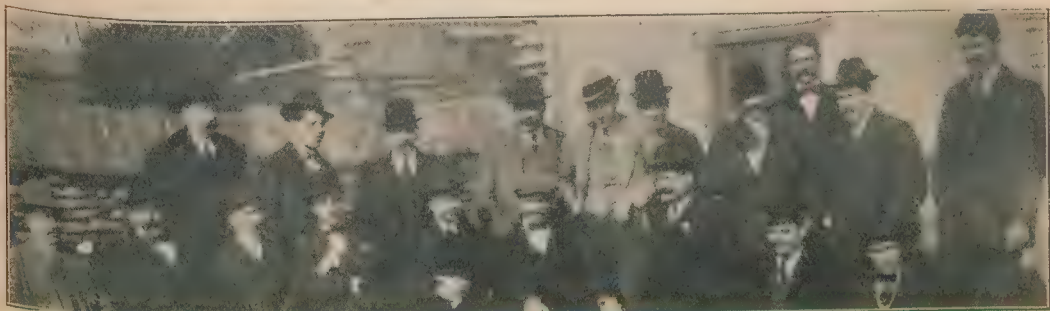
Amigos del señor Sixto Rivero que lo obsequiaron con un almuerzo de despedida

LUJAN



Concurrencia que asistió a la velada de beneficencia

MORENO



Concurrentes al almuerzo realizado con motivo del tercer aniversario del diario local "El Orden"
Fots. de nuestros corresponsales, señores García, Pos y Talocchi.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES
578, BOLIVAR, 586—BUENOS AIRES

TELEFONOS: { Dirección: UNIÓN 185 (Avenida)
Administración: UNIÓN 184 (Avenida)
Dirección telegráfica: "FRAYMOCHO"

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Edición corriente	Edición de lujo	Edición corriente	Edición de lujo	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre \$ 2.50	\$ 5.00	Trimestre \$ 3.00	\$ 6.00	Trimestre \$ oro 2.00	\$ oro 3.50
Semestre " 5.00	" 10.00	Semestre " 6.00	" 12.00	Semestre. " " 4.00	" " 7.00
Año " 9.00	" 18.00	Año " 11.00	" 22.00	Año " " 8.00	" " 14.00
Número suelto.. 20 cts.	40 cts.	Número suelto, 25 cts.	50 cts.		
Núm. atrasado. 40 "	80 "	Núm. atrasado 50 "	\$ 1.00		

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR

LONDRES: Savoy House, 115, Strand. Avisos, suscripciones y venta de ejemplares.—MONTEVIDEO:
18 de Julio, 914.—PARIS: 23, BOULEVARD POISSONNIERES. Avisos, suscripciones y venta
de ejemplares.

De Provincias

SAN NICOLAS



Fiesta celebrada en el colegio "Don Bosco" con motivo del santo del director

BOLIVAR



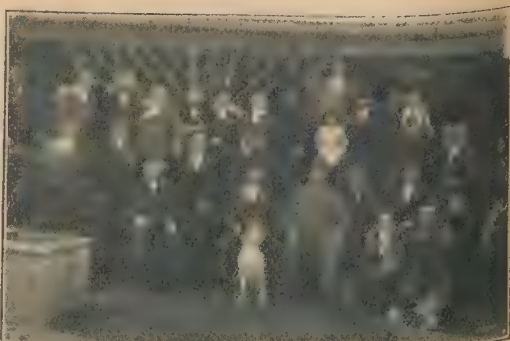
Señorita Alcira Altavista



Señorita Corina Covian

Diplomadas profesoras de piano en el conservatorio local

LINCOLN



Pic-nic ofrecido por sus amigos al señor Carlos Conti despidiéndolo de la vida de soltero

SANTA ROSA DE TOAY



Enlace Ambrosini-Zamudio. Los novios después de la ceremonia religiosa



MONTURA DE ORO SOLIDO CON CRISTALES FINOS

Garantidos, los mismos que se venden a \$ 20.— y \$ 25.— — Oro enchapado, a \$ 7.—

TENEMOS solamente 5.000 para vender a estos precios reducidos

Murray—OPTICA—Florida 501

A los coleccionistas de "FRAY MOCHO"

Están ya listas en nuestra administración, las tapas para la encuadernación de los ejemplares del primero, segundo, tercero y cuarto bimestre de 1912, primero, segundo y tercero de 1913, como también los índices correspondientes.

Precios de las encuadernaciones:

En tela: \$ 1.50. En cuero: \$ 3.

Tapas sueltas: en tela, \$ 0.75; en cuero, \$ 2.50

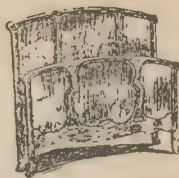
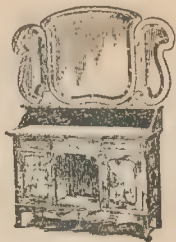
Las encuadernaciones se pagan adelantadas.

MUEBLEROS Y PARTICULARES

LA DIAGONAL NOS OBLIGA A VENDER A CUALQUIER PRECIO

ESTAMOS DOMINANDO LA
PLAZA CON ESTOS PRECIOS

\$ 550.--



SOBERBIO Y SOLIDO DORMITORIO roble norteamericano, importado, tres cuerpos, 10 piezas, dosel bronce, colcha y rollo lo mejor. Antes valia \$ 950.—, ahora \$ 550.—



REGIO DORMITORIO roble de Austria, 3 cuerpos, 10 piezas, colcha y rollo. \$ 395.—



DORMITORIO inglés, 3 cuerpos, roble norteamericano, 10 piezas, colcha y rollo. \$ 380.—

Más sencillo \$ 265



DORMITORIO Luis XV, nogal de Italia, 9 piezas, colcha y rollo. Reclame. \$ 300.—

DORMITORIO Luis XV, para matrimonio, 9 piezas, colcha y rollo. \$ 215.—

Mesa Comedor

de 3 tablas

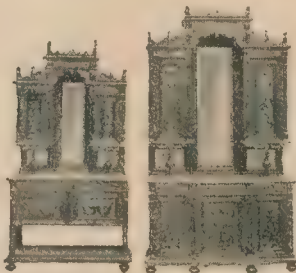
\$ 20.—

Sillas, docena

\$ 50.—

Camas de bronce

\$ 50.—



COMEDOR Luis XVI, lo mejor, roble norteamericano, importado, gran formato. . . \$ 385.—

COMEDOR Renacimiento, gran formato, nogal norteamericano y roble: Reclame . \$ 230.—

EMBALAJE, CONDUCCION Y EL CATALOGO N.º 15 GRATIS

Casa SANZ
ESTA CASA CIERRA A LAS 7 p. m.

818 - SARMIENTO - 844 entre SUIPACHA y ESMERALDA
Unión Telef. 3311, Libertad — Coop. Telef. 1826. Central
NO TIENE SUCURSAL.

De Provincias

GUALEGUAYCHÍ



Srta. Julia Vieyra, que hi-
rió gravemente de un ti-
ro de revólver al joven
Aguilar



Sr. Joaquín Tito Aguilar,
herido de gravedad por
la joven Julia Vieyra



Concurrentes al banquete con que la colectividad fran-
cosa festejó el 14 de julio



La Laguna.—Boda de plata de los esposos Ayala y Luna. Sus hijos y amigos íntimos en la estancia "La María"

CONCEPCION DEL URUGUAY



El intendente municipal y jefe político, organizadores de las fiestas tradicionales de la escuela nacional



Asamblea del Centro Comercial y de intereses departamentales, para elegir comisión
Fotografías de nuestros corresponsales, señores Sejas, Bollino y Bulolaza.



Harina garantida

Favorita

LA MEJOR

LOS 15 DÍAS

DEL

BAZAR Y MENAGE

LUNES

18 DE AGOSTO

INAUGURACIÓN

DE LA

EXPOSICIÓN ESPECIAL

QUE DURARA

15 DÍAS SOLAMENTE

Desde el Lunes 18 de Agosto hasta el Lunes 1.º de Septiembre incluso

Ocasiones excepcionales



JUEGOS de mesa en semi-porcelana inglesa, decorados en varios colores sobre fondo blanco, compuestos de 60 piezas, a . . . \$ 19.50

JUEGOS para lavatorio, de semiporcelana decorada en un solo color, sobre fondo blanco, compuesto de 6 piezas, el juego, a . . . \$ 5.90

JUEGOS para postre, mayólica, floreados, compuesto de 14 piezas, el juego, a . . . \$ 4.50

BIZOCHERAS de porcelana decorada y filete de oro, 31 cms. de diámetro, ju. a . . . \$ 1.25

COPAS extranjeras, vidrio liso, para agua, la docena, a . . . \$ 1.20

PLATOS de vidrio, moldeados, blancos, de 11 1/2 centímetros y 12 1/2 centímetros, la docena, a \$ 0.75

MANTEQUERAS de vidrio moldeado, blanco o azul, cada una, a . . . \$ 0.30

MANTEQUERAS globo, niqueladas y cristal interior, cada una, a . . . \$ 2.25

LAMPARAS con pie de bronce, columna imitación ónix, mechero 10 líneas, con globo, gustos surtidos, cada una, a . . . \$ 3.90

ACEITERAS metal blanco plateado, con 6 frascos, cada una, a . . . \$ 2.95

ACEITERAS metal blanco, plateado, con 4 frascos, cada una, a . . . \$ 2.25

LINDISIMO juego para té y café, compuesto de cinco piezas, metal niquelado, a . . . \$ 12.50

PANERAS redondas, niqueladas y fondo de loza, cada una, a . . . \$ 0.75

JUEGO de dos bandejas, niqueladas, ovales, con manijas, una de 31 x 24 cms. y una de 36 x 27 cms., el juego, a . . . \$ 1.50

JUEGO de dos bandejas, niqueladas, cuadrilongas, una de 36 x 21 cms. y una de 41 x 24 cms., el juego, a pesos . . . \$ 1.25

El embalaje es GRATIS

Invitamos a nuestras favorecedoras de la Capital y de las Provincias a hacer sus compras o pedidos antes del 1.º de septiembre para poder aprovechar de los PRECIOS DE EXPOSICION.—Pidan el nuevo Catálogo de Bazar y Menage. Se remite GRATIS

CARLOS PELLEGRINI y CORRIENTES - BUENOS AIRES

A LA CIUDAD DE LONDRES

JUEGO de tres bandejas, madera, fondo floreado, arte nuevo, marco bambú claro u oscuro, una de 37 x 23 centímetros, una de 45 x 29 cms. y una de 53 x 37 centímetros, el juego, a . . . \$ 6.90

MIGUERAS con cepillo, de papel maché, barniz inalterable y finamente decoradas, las dos piezas, a pesos . . . \$ 1.75

JUEGO de 6 cacerolas, enlozado extranjero, marca Japy, azul e interior blanco, con tapas, compuesto de:

1 cacerola con pico 14 cms. \$ 6.90

1 " derecha 18 " \$ 6.90

1 " con pico 20 " \$ 6.90

1 " derecha 22 " \$ 6.90

1 " derecha 24 " \$ 6.90

El juego completo, a \$ 6.90

OLLAS con tapa, enlozadas, color marrón, extra: Litros 2 1/4 4 5 1/2 7 1/2 9 1/2 12 14 1/2 18

\$ 1.65 1.95 2.50 2.90 3.40 3.95 4.75 6.90

CACEROLAS cónicas, con pico y tapa, enlozadas, color marrón, extra. Diámetro: Cms. 10 12 14 16 18 20 22 24

\$ 0.70 0.90 1.25 1.40 1.60 2.25 2.45

COLADORES para caldo, fondo móvil, enlozado color marrón extra. Diámetro: Cms. 12 14 16 18 20 22 24

\$ 0.80 0.90 1.20 1.30 1.50 1.70

LEBILLOS enlozados, color marrón, extra. Tamaños: Cms. 28 32 36 40 44 48

\$ 1.65 2.50 3.25 3.90 5.25 6.25

CACEROLAS derechas, con tapas, enlozadas color marrón, extra. Diámetro: Cms. 10 12 14 16 18 20

\$ 0.70 0.95 1.10 1.40 1.65 1.95

Cms. 22 24 26 28 30

\$ 2.35 2.90 3.45 3.75 4.50

PAVAS con fondo plano, enlozadas color marrón, extra. Capacidad: Litros 1 1 1/2 2 2 1/2 3 1/2 4

\$ 1.50 1.75 2.10 2.45 2.90 3.30

Litros 5 1/2 6 1/2 8 1/2 10 12 14

\$ 3.75 4.25 4.90 6.90 7.10 8.20

TARROS con tapa, para leche, enlozados, color marrón, extra. Capacidad: Litros 1 2 3 4 5 6 8 10

\$ 1.40 1.95 2.35 3.40 4.10 4.90 6.90

JARRAS con tapa, enlozadas, color marrón, extra. Capacidad: Litros 1/2 1 1 1/2 2 2 1/2 3

\$ 0.85 1.10 1.50 1.75 2.10 2.50

ESPUMADERAS enlozadas, color marrón, extra. Cms. 10 11 12 13

\$ 0.35 0.40 0.45 0.50

CUCHARONES enlozados, color marrón, extra. Cms. 10 11 12 13

\$ 0.40 0.50 0.55 0.60

SARTENES para salsas, enlozado color marrón, extra. Cms. 20 22 24 26 28 30

\$ 0.70 0.85 1.10 1.25 1.50 1.75

MAQUINAS de acero esmaltado, para picar carne, marca Alexanderwerch, a \$ 2.25

MAQUINAS para rayar queso, pan, chocolate, almen- dras, etc., a \$ 1.15

JUEGO para aguas servidas, en hierro enlozado jaspeado, compuesto de 3 piezas, el juego, a . . . \$ 4.95

De Provincias

CORRIENTES



Bandera y cofre costeados por las damas correntinas para el dreadnought argentino "Mariano Moreno"



Las escuelas normales de maestros en una representación de fantoches líricos

DIAMANTE (Entre Ríos)



Asamblea radical en Valle María

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Anderson y Evangelista.

Si cualquier accidente lo inhabilita para el trabajo, la póliza FRAY MOCHO de "La Mundial" le asegura una indemnización para el sostenimiento de usted y los suyos.

De Provincias TOSTADO



Llegada del gobernador de la provincia, doctor Menchaca.



Grupo de amigos que obsequiaron con un banquete al señor Octavio Palacios despidiéndolo de la vida de soltero
Fots. de nuestros corresponsales, señores Bustos, Carrera y Bustamante.

¡Muebles! ¡Muebles!

DALQUIER H^{NOS}

CANGALLO, 1430 - Bs. AIRES



Regio juego de sala Luis XVI, dorado y con
lampás fino, a \$ 550.—

De Provincias

RIO CUARTO



Profesores del colegio nacional y jefe político, señor Marcos E. Lloveras, en el primer aniversario de la fundación de dicho colegio



Fiesta de caridad en la penitenciaría, organizada por las señoras de la Pía Unión de San Antonio de Padua en la cual se dieron a los presos ropas, víveres y dinero



Los presos escuchando la misa, celebrada con motivo de la fiesta de caridad y después de la comunión general
Fotografías de nuestro corresponsal, señor Hurtado.

Toda persona que no adquiera una póliza FRAY MOCHO de «la Mundial» realiza un acto de improvisación inculcable.

DE INTERES PARA LOS GANADEROS

REVOLUCIÓN EN EL SISTEMA DE CASTRAR A LOS ANIMALES



EXITO
INFALIBLE

SEGURIDAD
ABSOLUTA

con la pinza **BURDIZZO** patentada por el Superior Gobierno de la República y por los de Alemania, Bélgica, España, Francia, Inglaterra, Italia, Hungría, Norte América, etc.

No falla nunca.—Se puede castrar con ella unos treinta toros por hora, sin perder uno solo, sin hacer heridas, sin hacerlos sufrir. Ningún Veterinario Cirujano puede castrar mejor que el que usa esta pinza. Sirve para castrar toros, potros, borregos, cerdos, perros, animales de cualquier edad y en cualquier tiempo.

Damos algunos **CERTIFICADOS** de Veterinarios que hicieron uso de esta pinza.

Por el presente certificamos que la "Pinza Patentada del doctor Burdizzo", nos ha dado resultados inmejorables en la castración de los animales vacunos, habiendo obtenido idénticos resultados, en los animales de corta edad de la especie Equina.

En fe de lo que antecede, firmamos el presente certificado, en Buenos Aires, el 5 de Febrero de 1913.—Calastremé y Ratti, Médicos Veterinarios.

DEL INSTITUTO DEL PROFESOR LIGNIERES.—Por la presente certifico que la pinza del doctor Burdizzo es de aplicación muy

práctica en la castración de los terneros. Su fácil empleo permite castrar en poco tiempo gran número de animales, y evita complicaciones post-operatorias.—Doctor Pedro Garaguso.

He usado la pinza Burdizzo y la encuentro insuperable, pudiéndose con ella operar sin dolor y con éxito constante y seguro.—Doctor Bozzola, Médico Veterinario.

Señor doctor Burdizzo: Su pinza me dió los mejores resultados, y por ser muy práctica no olvidaré de recomendarla a todos que le pueda ser útil.—Doctor Sitron Noël.

Tenemos miles de certificados de médicos veterinarios y de hacendados extranjeros y del país.

Pidan folletos á sus UNICOS AGENTES para la venta en la República Argentina, Chile y Paraguay

QUINTERNO & CIA.

SAN MARTÍN, 201

(Octavo piso)

BUENOS AIRES

De Provincias

SAN JUAN

JUJUY



Srta. Raquel Cobas Sr. Gabriel Miranda
Enlace Cobas-Miranda



El personal de la intervención en el momento de anular una urna de Humahuaca

MENDOZA



Entierro del ex senador señor Javier Molina

SAN LUIS



Parte de la concurrencia durante el baile de inauguración de la escuela del hogar y profesional



El edificio de la escuela del hogar y profesional, recientemente inaugurado



Mercedes. — Fiesta infantil organizada por la directora de la escuela nacional "Lavaisse"
Fotografías de nuestros corresponsales, señores Suerol, Lara, Andreola, La Vía y Barbero.

Sociedades



Sociedad Ayuda Mutua de Empleados "A la Ciudad de México", en el "Centro Almaceneros"



"Roberto Bracco" en la "Nazionale Italiana"



"Unión Peluqueros" en la "Casa Suiza"



CONTESTANDO CONSULTAS RECIBIDAS

Criador uruguayo.—Montevideo.—Las características que determinan el stand de la raza Leghorn, establecen que la cresta del gallo debe ser completamente derecha, sin ladearse. Este defecto, algo frecuente en la raza, por el volumen de dicho apéndice, significa un motivo de desmerecimiento en el ejemplar que lo presente, como ave de exposición. Esto no implica, en tal caso, que el gallo sea impropio, necesariamente, como padre de plantel, para la reproducción, puesto que la tendencia defectuosa, de igual modo que es posible sea heredada, puede también haber sido adquirida recientemente, por cualquier causa, no existiendo el peligro, más que muy remoto, de que se transmita a la descendencia. Por los detalles que suministra, opinamos que su gallo se halla en este último caso, es decir, que la caída de la cresta debe atribuirse a una contingencia sobrevenida, y no a ley hereditaria, siendo fácil, por tanto, remediar tal defecto. Siempre que el ave se encuentre en buena salud, debe limitarse, únicamente, a separarlo de las gullinas por algún tiempo, suministrarle alimentación rica y abundante, y a concederle libertad amplia cada día, durante media hora, para que pueda ejercitarse a su voluntad, sin ser molestado por sus compañeros. El ligero amoratamiento de la cresta no debe preocuparle, si no es muy manifiesto, pues no revela enfermedad local alguna, dada la salud de que goza el animal. Puede, dicha coloración, ser originada por el frío, bastante intenso, que se siente en estos últimos días.

M. L. Z.—Liniers.—Es punto muy complejo el que usted desea le informemos, puesto que lo que sucede a sus pollos puede obedecer a causas muy variadas, que usted no nos menciona. Seguramente será debido a que no los trate adecuadamente, recomendándole, al objeto de poder atenderles como corresponda, la adquisición de la obra "Avicultura", en la que ha de hallar instrucciones muy detalladas relativas a la crianza de polluelos.

M. G.—Lanús.—La tendencia del plumaje de las aves a la coloración amarilla, en forma de ligera capa superpuesta al color propio, entraña una degeneración de caracteres, que revelan poca pureza de raza. Para destruir dicha manifestación, puede recluirse a los animales en lugar

oscuro o sombreado, y hasta emplearse agua oxigenada, lavando las partes del plumaje que se presenten imperfectas. No obstante, todas estas medidas, sólo bastarán a hacer desaparecer los efectos, persistiendo, a pesar de aquéllas, la causa de los mismos. Se impone la introducción de nueva sangre al plantel, o mejor aún, como procedimiento radical y seguro, su completa substitución, teniendo cuidado de que las nuevas aves sean de buen origen.

J. V. P.—Domselaar.—No es posible concretar la cuestión que le interesa, ya que depende de muchos factores. Generalmente de cinco a seis semanas, tratándose de pollos fuertes, y bien nacidos. La raza influye, también, sobre el particular, puesto que algunas son más tardías de desarrollo que otras, así como distintamente delicadas o rústicas.

Lectora asidua.—Santa Fe.—Los síntomas que indica son comunes a muchas enfermedades, siendo ello motivo para que no podamos pronunciarnos respecto de la dolencia que padece su gallina. Entendemos que, dado el largo tiempo de enfermedad del ave, y, seguramente, su escaso valor, puede convenirle su sacrificio, para evitarse molestias, posiblemente inútiles. Si lo desea, sírvase comunicarnos más detalles al respecto, y nos será grato darle



La raza Orpington, en su variedad leonada, es la de mayor cultivo mundial, por sus excelentes condiciones productivas

instrucciones.

O. S.—San Luis.—La raza Leghorn es una de las mejores ponedoras, y tiene, además, a su favor, su mucha rusticidad. En el campo se cria con toda felicidad, creyendo sea la que puede convenirle.

A. N. Y.—Mar del Plata.—No debe efectuar el cruzamiento de las aves que indica, pues no obtendrá ventajas con ello. Mejor le aconsejamos cultivar separadamente las dos razas que posee, para conservar así sus buenas condiciones.

A. R. M.—Gazeón.—Su carta última ha sido contestada por correo.

J. N.—San Nicolás.—La cría de palomas puede rendir efectivos beneficios. La raza mensajera es una de las más prolijas y resistentes. La explotación de razas de lujo entendemos es un renglón de pocos resultados, por la escasez de manda.

DICK.

Avicultor profesional

RIVADAVIA, 1319

Compra y venta de aves, materiales de incubación y cría, planos, proyectos de explotaciones avícolas, instalación de criaderos, etc.



Incubadoras "ROSEHILL"

Los avicultores profesionales y aficionados, declaran con unanimidad que las incubadoras "ROSEHILL" son las mejores, por su perfecta construcción, baratura, facilidad de manejo y al fin numerosos y vigorosos pollos.

Pidan datos y catálogos

GOLDKUHLE & BROSTROM — Belgrano 1138, Buenos Aires

Unicos introductores de las afamadas desnatadoras "ALFA-LAVAL".

GRANJA ORPINGTON

MERLO (F. C. O.) — U. T. 43, MORENO

AVES de raza de excelentes sangres. HUEVOS para incubar, de planteles varias veces premiados. Solicitese el Catálogo General de Avicultura, que será remitido gratis y franco de porte.



PANÉ

Dientes fijos sin paladar

SUIPACHA, 512

Se mudó a: CALLAO, 384

U. Telef. 479, Libertad

Martes, Jueves y Sábados

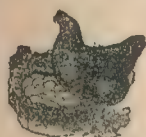
CIRUJANO DENTISTA
Extracciones sin dolor

HONORARIOS MÓDICOS

PUEYRREDÓN, 45

U. Telef. 992, Mitre

Lunes, Miércoles y Viernes



AVES DE RAZA- INCUBADORAS Y CRIADORAS "TAMLIN"

DE LA MEJOR FABRICACION INGLESA - Huevos para Incubar - Remedios - Implementos y libros instructivos para la cria de aves. - Pidan prospectos gratis y comparen nuestros precios.

CRIADERO "CHAMPION"
ALSINA, 549 - BUENOS AIRES

:: MARTÍNEZ Y HALL

Hay niños que se empujaban y se crían raquíticos
ESTO SE EVITA DANDOLES

Cereales "DELICIA"

Café Maíz "SEELIG" antinervioso

Es la última forma científica recomendada por las celebridades médicas del mundo entero.

ACHENBACH — Bartolomé Mitre, 1053 - 1055



Th. BLACK & Co.
233 San Martín

OFICINA TÉCNICA DE PUBLICIDAD

Confección
e Ilustración

- AVISOS - CARTELES - PROSPECTOS -



CRIADERO CHANTECLAIR

CAPDEVILA, 3442 — Buenos Aires

Aves de raza pura y huevos para incubar.

CRIADERO BELGRANO

CABILDO, 3680

Buenos Aires

Aves y huevos de raza. Implementos y alimentos para aves. Soliciten catálogo gratis.

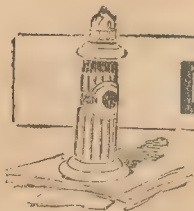
"FRAY MOCHO" EN PARIS

Desde la fecha ha quedado instalada nuestra sucursal en París, a cuyo frente se halla su director HENRI LEON, a quien pueden dirigirse toda clase informes y pedidos relacionados con la publicidad, suscripciones y venta de ejemplares.

23, BOULEVARD POISSONNIERE — PARIS



AVES, 75 RAZAS DISTINTAS. HUEVOS PARA EMPOLLAR. POLLOS RECIEN NACIDOS. INCUBADORAS MODERNAS, 25 marcas distintas, de 50 hasta 20.000 huevos. Todos los implementos para avicultura. COLMENAS, ABEJAS, CONEJOS IMPORTADOS. Aparatos y útiles para la industria lechera. Conservación de frutas. Pidan prospectos. CRIADERO EXCELSIOR. Primer establecimiento nacional de avicultura moderna en la República. 26 años de establecido. El más grande y surtido en Sud América. — BELGRANO, 451, Buenos Aires.



DE TODO UN POCO



EL ZAR PACIFICADOR

La Unión para la seguridad en aeroplanos, rue François 1.^{er} 35, París, abre un concurso para recompensar a los autores de aparatos o sistemas "que aporten una contribución importante a la seguridad de los aparatos más pesados que el aire."

El autor del aparato que el jurado estime que ofrece un interés excepcional desde el punto de vista de la seguridad, se le otorgará un gran premio de 400 mil francos, premio que no podrá ser dividido. Además, habrá primas, en cuyo importe fijará el jurado, pero que no podrán ser inferiores a 20.000 francos, para recompensar a los autores de aparatos que ofrezcan un interés importante.

El jurado se compone de quince miembros, diez de ellos nombrados por la Unión, uno por el ministro de obras públicas, otro por el ministro de marina y tres por el ministro de la guerra. Los fondos destinados a dotar este concurso se han reunido por suscripción. El total se eleva actualmente a 582.000 francos. Sólo resta hacer votos, porque este esfuerzo traiga la solución tan esperada del problema de la seguridad en aeroplano.

En Maner, lugar próximo a Hirschberg, en Silesia (Alemania), se ha construido una gran presa para cerrar un valle cuyas aguas ocasionaban



— Permaneced siempre unidos.
— Unidos.
— Unidos.

(De "Ulk").

sia, y ha recorrido 27.600 kilómetros en auto, sin exceder jamás el límite de velocidad impuesto por las autoridades. El cardenal Bourne lo ha regalado su retrato con su autógrafo.

Los caracoles son enteramente ciegos, pero tienen el olfato muy desarrollado, pudiendo por medio de este sentido orientarse como si estuviesen dotados de vista.

HISTORIA BREVE DE UN CABALLO FLACO

MODESTIA



Al comenzar el paseo



Al terminar el paseo
(De "Le Pêle Mêle").

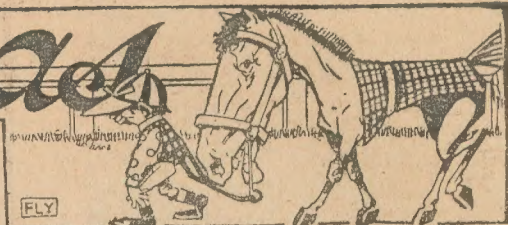


— General, esta mañana estuve en la revista y noté que el vuestro es uno de los más hermosos cuerpos del ejército.
— ¡Oh, señora, para mi edad no estoy mal conservado!
(De "Le Rire").

Carreras

MUNICIÓN PATERA

Aquella famosa frase que don Figueroa Alcorta ubicó en uno de sus mensajes presidenciales y que su montero mayor en aquel entonces, Gaetano Ganghi, tradujo pintorescamente "s'estamo hoy aronde s'estábamo aiere"—bien puede aplicarse a los potrillos y potrancas de primera línea de la generación nacida en el año en que se colocó la piedra fundamental del monumento conmemorativo del Centenario (plaza



Inesperadamente Duc du Maine, por Val d'Or y La Polla, venció en la ídem de potrillos. Cuidador: Fausto Gómez; jockey: "Pancho Galera". Mustafá, el gran favorito, corrió como un perfecto marrano.

Mayo y hay para rato). "Estamos hoy donde estábamos ayer". Es decir, que estamos en ayunas o estamos a oscuras. Ignoramos hasta este momento si Piscueta es superior en definitiva a Indiecita (y compañía) o si el joven Duc de Maine nos resultará tan chocolatero como su propio hermano Volador. Díjase que los elementos más conspicuos de la "haute" caballar, se pusie-



Caricatura de los señores Escalera Cambaceres y Dreadnought Botet, propietarios de Piscueta, ganadora de la Polla de Potrancas. A estos turfmen no les sorprendió mayormente el triunfo de aquella, pues, no hace muchos años, que con Olascoaga, paladearon otro gran clásico: el "Carlos Pellegrini".

ron de acuerdo para que hoy ganara Fulano y mañana le tocara triunfar a Mengano. Un Mustafá que parecía que iba a abonarse a todos los grandes clásicos que restan de la temporada, deja el tendal de "marruecos" en la "perrera" y en el "paddock", entrando franciscanamente quinto, a los acordes de una formidable "banda lisa". Los demás... "¡todo líquido!", empezando por Querido.

Espereñón, que se corra el "Derby Argentino"... para encender las lincas. Mientras tanto, hagamos economías (!) y sigamos completamente a oscuras.



Cinegética y camino de la laguna.—Cambaceres empuña las riendas, y Botet provoca "una liga de resistencia" en los clásicos del vehículo.

Duc de Maine pertenece a una familia de "rascabuches". Volador, su señor hermano, ganó uno de los grandes clásicos del turf argentino, proporcionando a sus cercanos partidarios



Fausto Gómez—uno de los entraineurs más competentes y elegantes—y la cabeza de su pupilo Duc de Maine.—En el paddock, después del éxito

cien pesos y pico corto por boleta. Lo dirigió "Galleta". Al año justito del golpe, Volador volvió a ganar otra carrera. Un handicap de fondo, si mal no recordamos. Después... ¡tinieblas, aire, silbidos!

Hoy—se asegura—Volador se encuentra alojado en uno de los studs provinciales cuyos mancarrones corren en el hipódromo de La Plata.

¡Duc de Maine irá a parar a Bahía Blanca!

* * *

Tuvimos el placer de admirar—la placa fotográfica se nos fracturó, don Benito—a Craganour, por Desmond y Veneration II, futuro semental del haras "El Dorado". Craganour—tres años y medio de edad—salió a la pista con la monta de "Capitán Patillas". Este—cumpliendo instrucciones—desfiló por frente al paddock y a la tribuna oficial. De ahí, que al

llegar al límite de la "perrera"... ¡media vuelta! La "perrera" puso el grito en el cielo, con sobradísima razón, y una orquestal silbatina no se hizo esperar. ¡Acaso los de la "perrera"—carne de cañón del sport—no tenían derecho a mirar de cerca a Craganour!...

* * *



Benito ordena un "saque de cien y cien"

El lunes último los propietarios del regular Cuadró, señores Juanito y Nato Barale, ofrecieron una piramidal tallarinada en obsequio del entraineur Poggio, y con motivo de los oleos de un chico del citado profesional, tivo de los oleos de un chico del citado profesional.

Instantáneas frenopáticas



El cuidador Federico Open Door Fernández, acaricia a su rocinante de silla (y pisadero de horno de ladrillos)

Turf rosarino



Ambrosio Elmen—que se había olvidado de ganar en Buenos Aires—hoy es Lauro de los Santos en el hipódromo Independencia

CONSERVA en su vejez la lim-
pidez del agua cristalina, la
afamada

GINEBRA NECTAR

Destilada y embotellada por Blan-
kenheym & Nolet, en Rotterdam
(Holanda).

ÚNICOS IMPORTADORES:

MOORE Y TUDOR





36



11



12



13



14



15



35

SEGUNDO GRAN CONCURSO DE LOS CIGARRILLOS



trust



16



34



17



33



18

Premios de 10.000 pesos

Por cada solución exacta

EL CONCURSO DE LOS NIÑOS

¿Cuáles son los cinco de estos retratos que se guardan en los sobres rojos?

La caja conteniendo estos sobres se encuentra en poder del escribano don Victor M. Claver, Victoria, 872, a disposición del público. Pidan el cupón GRATIS, en todas las cigarrerías y en nuestra fábrica, Paraguay, 870, adjuntando en este caso una estampilla de cinco centavos, y conocerán las bases de este nuevo concurso que tiene los siguientes

PREMIOS

A CADA SOLUCION que determine el número de las fotografías contenidas en los 5 sobres rojos extraídos según el orden que se expresa, se otorgarán premios en la siguiente forma:

Los cinco números de las fotografías extraídas en su orden.	\$ 10.000
Los dos primeros en su orden y los otros tres sin orden fijo.	5.000
Los cuatro primeros en orden.	1.000
Los tres primeros y el quinto.	500
Los dos primeros y el cuarto y quinto.	100
El primero y tercero, cuarto y quinto.	75
Los tres primeros.	50
Los dos primeros y el cuarto.	20
Los dos primeros y el quinto.	10
El primero, tercero y cuarto.	5
Los dos primeros.	3
El primero y el tercero.	2
El primero y el cuarto.	1
El primero y el quinto.	1

Las soluciones para este concurso se recibirán hasta el día 31 de Agosto de 1913.



32



19



31



20



30



21



28



27



26



25



24



23

CONCURSO "H P"	
PARAGUAY, 870	Buenos Aires
Sirvas remitirme cupones GRATIS.	
Adjunto estampilla de cinco centavos para el envío.	
Nombre	
Dirección	

NUMERO { En la capital. 20 centavos
SUELTO { Fuera de la capital. 25 "

EDICION { Número suelto: En la capital. 40 centavos
DE LUJO { " " Fuera de la capital. 50 "